

**Pioneer** *sound.vision.soul*

DVD-рекордер

# DVR-220

# DVR-320



**SHOWVIEW™**



Инструкции по эксплуатации

**RW**  
COMPATIBLE

# ВАЖНО



Значок стреловидной молнии внутри равностороннего треугольника используется для того, чтобы предупредить пользователя о наличии “опасного напряжения” внутри корпуса изделия, которое может быть достаточно высоким и нести в себе угрозу поражения людей электрическим током.

## CAUTION

RISK OF ELECTRIC SHOCK  
DO NOT OPEN



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.**  
ДЛЯ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРОТОКОМ НЕ СНИМАЙТЕ КРЫШКУ (ИЛИ ЗАДНЮЮ СТЕНКУ). ВНУТРИ НЕТ ДЕТАЛЕЙ, ПОДЛЕЖАЩИХ РЕМОНТУ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ. ОБСЛУЖИВАНИЕ ДОЛЖЕН ПРОВОДИТЬ КВАЛИФИЦИРОВАННЫЙ СЕРВИСНЫЙ ПЕРСОНАЛ.

Восклицательный знак внутри равностороннего треугольника используется для того, чтобы предупредить пользователя о наличии в литературе, поставляемой вместе с устройством, важных указаний по работе с ним и по его обслуживанию.

D3-4-2-1-1\_Ru

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Устройство не защищено от проникновения влаги, поэтому для предотвращения возникновения пожара или поражения электротоком не подвергайте данное устройство воздействию дождя или влаги и не ставьте рядом с ним никакие емкости с водой, как, например, вазы, цветочные горшки, косметические флаконы, медицинская тара и т. д.

D3-4-2-1-3\_Ru

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.**  
ПЕРЕД ПЕРВЫМ ПОДСОЕДИНЕНИЕМ УСТРОЙСТВА К СЕТИ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ СЛЕДУЮЩИЙ РАЗДЕЛ.

В разных странах и регионах в энергосети используется разное напряжение, поэтому обязательно проверьте, чтобы напряжение в электросети того района, где будет использоваться данное устройство, соответствовало напряжению, требуемому для данного устройства (например, 230 В или 120 В) и указанному на задней панели.

D3-4-2-1-8\_Ru

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.

Данное изделие имеет лазерный диод более высокого класса, чем 1. Для обеспечения полной безопасности, не снимайте никакие крышки и не пытайтесь получить доступ к внутренним деталям изделия. Все обслуживание должно осуществляться квалифицированным персоналом. На вашем устройстве имеется следующий предупреждающий знак.

CLASS 1  
LASER PRODUCT

D3-4-2-1-8\_Ru

Переключатель STANDBY/ON (ожидание/вкл.) подсоединен к вторичной цепи и поэтому не отключает устройство от электросети в режиме ожидания. Поэтому устанавливайте устройство в таких местах, где можно было бы в случае каких-либо происшествий без помех отсоединить сетевой шнур от стенной розетки. Если устройство не будет использоваться в течение продолжительного периода времени, следует вытащить сетевую вилку устройства из стенной розетки.

D3-4-2-2-2a\_Ru

**CAUTION** CLASS 3B VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN, AVOID EXPOSURE TO THE BEAM.  
**ATTENTION** RADIATIONS LASER VISIBLES ET INVISIBLES DE CLASSE 3B QUAND OUVERT. EVITEZ TOUT EXPOSITION AU FAISCEAU.  
**ADVARSEL** KLASSE 3B SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING. UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.  
**WARNING** KLASSE 3B SYNLIG OCH OSYNLIG LASERSTRÅLING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. UNDVÄJ ATT UTSÄTTA DIG FÖR STRÅLEN. BEI ÖPPNADEN ÅRSÄKNING ETT SICHTBARE UND SICHTLOSBARE LASERSTRÄHLUNG DER KLASSE 3B IM BEZÄHRBEREICH VORHANDEN. AUGEN NICHT DEM LASERSTRAHL AUSSETZEN!  
**PRECAUCIÓN** CUANDO SE ABRE HAY RADIACIÓN LASER DE CLASE 3B VISIBLE E INVISIBLE. EVITE LA EXPOSICIÓN A LOS RAYOS LASER.  
**VARO!** AVARTTARSSA OLET ALTTIIMA NÄKYVÄLLIE JA NÄKYMÄTTÖMÄLLIE LUCKKAR 3B LASERSTRÄLTYLLE. ÄLÄ KATOD SÄTSEEN.  
DRW2104-A

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Не ставьте на устройство никакие источники открытого пламени, такие, например, как зажженная свеча. Если по случайности источник открытого пламени упадет на устройство, оно может загореться, что может привести к возникновению пожара.

D3-4-2-1-7a\_Ru

### Рабочая среда:

Температура и влажность рабочей среды:  $+5\text{ }^{\circ}\text{C} - +35\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $+41\text{ }^{\circ}\text{F} - +95\text{ }^{\circ}\text{F}$ ); относительная влажность менее 85 %RH (охлаждающие вентиляционные отверстия не должны быть заблокированы)

Не устанавливайте устройство в следующих местах:

- Места, подверженных воздействию прямых солнечных лучей или сильного искусственного света.
- Местах с высокой влажностью, а также в плохо проветриваемых местах.

D3-4-2-1-7c\_Ru

**ВЕНТИЛЯЦИЯ.** При установке устройства обеспечьте достаточное пространство для вентиляции и предотвращения теплоизлучения (не менее 10 см сверху, 10 см сзади и по 10 см слева и справа).

**ВНИМАНИЕ.** Прорезь и отверстия в корпусе предназначены для обеспечения вентиляции и надлежащей работы устройства, а также для предотвращения перегрева или возгорания.

Поэтому их ни в коем случае нельзя перекрывать или накрывать посторонними предметами, например газетами, скатертями, занавесками и т.д. Не устанавливайте также данное устройство на толстый ковер, кровать, диван или ворсистую ткань.

D3-4-2-1-7b\_Ru

При работе данного изделия используется технология по защите авторских прав, защищенная формулами изобретений некоторых патентов США и другими правами интеллектуальной собственности, принадлежащими корпорации Macrovision и другим владельцам этих прав. Данная технология по защите авторских прав должна использоваться только с разрешения корпорации Macrovision; она предназначена только для домашнего и другого ограниченного просмотра, если иное не указано в специальном разрешении корпорации Macrovision. Инженерный анализ и разборка запрещены.

Данное изделие предназначено для использования в общих хозяйственных целях. В случае возникновения любой неисправности, связанной с использованием в других, нежели хозяйственных целях (таких, как длительное использование в коммерческих целях в ресторане или в автомобиле, или на корабле) и требующей ремонта, такой ремонт осуществляется за плату, даже в течение гарантийного срока.

K041\_Ru

Это изделие снабжено FontAvenue® комплектом шрифта, который лицензируется NEC Corporation. FontAvenue - это зарегистрированный торговый знак NEC Corporation.

### МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ОБРАЩЕНИИ С КАБЕЛЕМ ПИТАНИЯ

Держите кабель питания за вилку. Вынимая вилку из электророзетки, никогда не тяните за сам кабель, никогда не дотрагивайтесь до кабеля питания влажными руками, так как это может стать причиной короткого замыкания и поражения электрическим током. Не допускайте установки на кабель питания самого проигрывателя, предметов мебели и т.п. или заземления кабеля. Не допускайте связывания кабеля в узел или его спутывания с другими кабелями. Кабели питания следует прокладывать в таких местах, где возможность наступить на них будет маловероятной. Поврежденный кабель питания может стать причиной возгорания или поражения электрическим током. Периодически проверяйте кабель питания. Если обнаружится его повреждение, обратитесь в ближайший сервисный центр, уполномоченный компанией Pioneer, или к своему дилеру по поводу его замены.

S002 Ru

# Содержание

## 01 Перед началом работы

Особенности	6
Комплект поставки	7
Установка батареек в пульт дистанционного управления	7
Использование пульта дистанционного управления	8
Поддержка форматов дисков/содержимого при воспроизведении	8

## 02 Подключение

Разъемы на задней панели	11
Разъемы на передней панели	11
Дополнительные функции для использования с совместимыми телевизорами	12
Легкость подключения	13
Использование других типов выхода аудио/видео	14
Подключение к приемнику кабельного телевидения или спутниковому ресиверу	15
Подключение внешнего декодера (1)	16
Подключение внешнего декодера (2)	17
Подключение к усилителю AV	18
Подключение других аудио-/видеоисточников	19
Подключение	19

## 03 Органы управления и дисплей

Передняя панель	20
Дисплей	21
Пульт дистанционного управления	22

## 04 Начало работы

Включение и установка	24
Первое выполнение записи	27
Использование встроенного телевизионного тюнера	28
Основные принципы воспроизведения	29
Использование Home Menu (Основного меню)	31
Отображение информации о диске на экране	32

## 05 Воспроизведение

Введение	34
Использование экрана Disc Navigator (Навигатор дисков) для выбора содержимого на диске	34
Перемещение по дискам	36
Сканирование дисков	36
Замедленное воспроизведение	37
Кадр вперед/кадр назад	37
Меню Play Mode (Режим воспроизведения)	38
Отображение и включение субтитров	41

Выбор звуковых дорожек диска DVD	41
Переключение аудиоканалов	42
Выбор ракурса камеры	42

## 06 Запись

Подробнее о записи дисков DVD	43
Время записи и качество изображения	43
Условия видеозаписи	44
Установка качества изображения/времени записи	44
Основной способ записи с телевизора	45
Установка записи по таймеру	46
Часто задаваемые вопросы относительно записи по таймеру	52
Одновременное воспроизведение и запись материала	52
Запись с внешнего компонента	52
Автоматическая запись со спутникового тюнера	53
Запись с видеокамеры DV camcorder (только для модели DVR-320)	54
Запись с выхода DV (только для модели DVR-320)	55
Воспроизведение записей с помощью других проигрывателей DVD	55
Инициализация диска DVD-RW	56

## 07 Редактирование

Экран Disc Navigator (Навигатор дисков)	57
Параметры меню Disc Navigator (Навигатора дисков)	58
Редактирование оригинала в режиме VR и содержимого в режиме Video	59
Создание и редактирование Play List (Списка воспроизведения) в режиме VR	63

## 08 Disc History (Журнал дисков)

Использование журнала дисков (Disc History)	68
---	----

## 09 PhotoViewer (Просмотр фотографий)

Показ слайдов	69
---------------	----

## 10 Меню Disc Setup (Настройка диска)

Основные настройки	71
Настройки инициализации	72
Настройки закрытия сессий диска	72

## **11 Меню Video/Audio Adjust (Настройка видео/аудио)**

Настройка качества изображения для телевизора и внешних источников . . . . .	73
Настройка качества изображения для воспроизведения диска . . . . .	74
Audio DRC (Управление динамическим диапазоном звука) . . . . .	75

## **12 Меню Initial Setup (Начальная настройка)**

Использование меню Initial Setup (Начальная настройка) . . . . .	76
Основные настройки . . . . .	76
Настройки тюнера . . . . .	78
Параметры меню Video In/Out (Видеовход/видеовыход) . . . . .	81
Параметры меню Audio In (Аудиовход) . . . . .	82
Параметры меню Audio Out (Аудиовыход) . . . . .	83
Параметры меню Language (Язык) . . . . .	85
Параметры меню Recording (Запись) . . . . .	86
Параметры меню Playback (Воспроизведение) . . . . .	88

## **13 Дополнительная информация**

Сброс настроек рекордера . . . . .	91
Настройка пульта дистанционного управления для управления телевизором . . . . .	91
Размеры экранов и форматы дисков . . . . .	92
Устранение неполадок . . . . .	93
Часто задаваемые вопросы . . . . .	95
Интерфейс DV (только для модели DVR-320) . . . . .	96
Режимы записи вручную . . . . .	97
Перечень кодов языков . . . . .	98
Перечень кодов стран . . . . .	98
Индикация на экране и дисплее рекордера . . . . .	99
Обращение с дисками . . . . .	100
Хранение дисков . . . . .	100
Поврежденные диски . . . . .	101
Чистка считывающей линзы . . . . .	101
Конденсация влаги . . . . .	101
Советы по установке . . . . .	101
Перемещение рекордера . . . . .	101
Глоссарий . . . . .	101

## Глава 1

## Перед началом работы

## Особенности

## • Воспроизведение части записываемого материала

**Режим VR**

Используя эту функцию, можно просматривать уже записанный материал, не дожидаясь завершения его записи. Например, если установлена запись по таймеру для программы, первые 15 минут которой вы не сможете посмотреть, то по истечении этого времени можно начать просмотр записанного материала, не прерывая запись.

## • Одновременное воспроизведение и запись

**Режим VR**

Эта функция позволяет записывать транслируемую программу во время просмотра другой программы, уже записанной на тот же диск.

## • Disc Navigator (Навигатор дисков)

Экран Disc Navigator (Навигатор дисков) служит для упрощения перемещения по содержимому диска. Для простоты использования содержимое записываемого диска DVD отображается в виде движущихся миниатюр. С помощью Disc Navigator (Навигатора дисков) можно также редактировать содержимое записываемого диска DVD.

## • Disc History (Журнал дисков)

На экране Disc History (Журнал дисков) отображается информация о последних 30 записываемых дисках, которые были установлены в DVD-рекордер, включая информацию об оставшемся свободном месте. Информация на экране Disc History (Журнал дисков) автоматически обновляется каждый раз, когда устанавливается записываемый диск.

## • Home Menu (Основное меню)

С помощью экрана Home Menu (Основное меню) возможен доступ ко всем функциям рекордера - от настройки рекордера до программирования записи по таймеру и редактирования записанного материала.

## • Объемное звучание домашнего кинотеатра

Подключите рекордер к усилителю/ресиверу, поддерживающему систему Dolby Digital и/или DTS, для обеспечения насыщенного объемного звучания при воспроизведении дисков DVD в системе Dolby Digital и DTS.

## • Easy Timer Recording (Простая запись по таймеру)

Самым простым способом установки рекордера для записи программы является использование экрана Easy Timer Recording (Простая запись по таймеру). Установите канал для записи и качество записи, затем отметьте на графике время начала и окончания записи. Готово!

## • Программирование до 32 записей по таймеру

Можно запрограммировать рекордер на запись до 32 программ (не более чем на месяц вперед), используя при необходимости систему ShowView™<sup>1</sup> для более простого программирования. Кроме разовых программ, можно запрограммировать рекордер на ежедневные или еженедельные записи по таймеру.

Данный рекордер также поддерживает систему VPS/PDC, что обеспечивает выполнение записи программы, даже если трансляция началась не по расписанию.

<sup>1</sup> ShowView™ является торговой маркой компании Gemstar Development Corporation.

Система ShowView произведена по лицензии Gemstar Development Corporation.

## • Запись путем однократного нажатия на кнопку

С помощью функции записи путем однократного нажатия на кнопку запись начинается незамедлительно и выполняется интервалами по 30 минут. При каждом нажатии кнопки ● REC время записи увеличивается на 30 минут.

## • Оптимизированная запись

С помощью этой функции можно выполнить автоматическую настройку качества записи, если при выполненных настройках не удастся осуществить запись по таймеру на диск.

## • Автоматическое начало записи со спутникового ресивера или другой приставки

Если спутниковый ресивер или другая приставка подключена к входам AV2/AUTO START REC (INPUT 1/DECODER) на рекордере, то в зависимости от настроек таймера приставки начало и окончание записи можно будет выполнять автоматически.

## • Высококачественный 16-битный звук в формате Linear PCM

Во время записи с использованием одного из параметров высокого качества (FINE или MN32) звук не сжимается и записывается в 16-битном формате Linear PCM. При этом достигается великолепное качество звука и изображения. Дополнительные сведения о режимах записи см. в разделе Установка качества изображения/времени записи на стр. 44.

## • Функции настройки качества изображения

Во время воспроизведения можно выполнять настройку различных параметров для улучшения качества изображения. Можно также выполнить настройку качества записываемого изображения. Например, прежде чем перезаписать материал со старой видеокассеты на диск DVD, сначала можно улучшить качество изображения, а затем выполнить запись материала на диск.

- **Быстрый и простой поиск нужного для просмотра материала**

Если для поиска нужного материала на видеокассете необходимо выполнять перемотку, то при просмотре диска DVD можно сразу перейти к нужному месту. Поиск нужного места на диске можно выполнить по главе, разделу или времени.

- **Запись вручную**

Кроме четырех предварительно установленных режимов качества записи (**FINE**, **SP**, **LP** и **EP**), можно включить режим записи вручную, который позволяет использовать 32 различных параметра качества/времени записи, благодаря которым обеспечивается точное управление процессом записи.

- **Запись с видеокамеры DV на рекордер и с рекордера на видеокамеру DV (только для модели DVR-320)**

В этом рекордере имеется встроенное входное/выходное гнездо DV (цифровое видео) для подключения к видеокамере DV. Поэтому снятый на видеокамеру материал можно без труда перенести на диск DVD для редактирования. При необходимости материал можно перенести с диска DVD обратно на видеокамеру DV.

- **Редактирование без изменения оригинала**

**Режим VR**

При редактировании материала, сохраненного на диске DVD-RW, реальное содержимое диска (содержимое оригинала (Original)) остается неизменным. В измененном варианте (содержимое списка воспроизведения (Play List)) имеются ссылки на различные части оригинала (Original).

- **Добавление маркеров разделов** **Режим VR**

Для упрощения процесса редактирования можно добавить маркеры разделов в любом месте записанного материала.

- **Воспроизведение материала, записанного в режиме Video, с помощью обычного проигрывателя DVD**

**Режим Video**

Диски, записанные в режиме Video, можно воспроизводить, используя обычные проигрыватели DVD, в том числе компьютерные дисководы DVD, поддерживающие режим воспроизведения DVD-Video<sup>2</sup>.

<sup>2</sup> Запись в "формате DVD-Video": запись материала на диски DVD-R и DVD-RW в формате DVD-Video означает запись в режиме Video с помощью DVD-рекордеров марки Pioneer. Некоторые устройства для воспроизведения дисков DVD, возможно, не будут поддерживать воспроизведение дисков DVD-R/DVD-RW, в том числе тех, что записаны в формате DVD-Video.

Примечание. Требуется закрытие сессий диска.

- **Воспроизведение файлов WMA, MP3 и JPEG**

С помощью этого рекордера можно воспроизводить аудиофайлы в формате WMA и MP3 и файлы изображений в формате JPEG с дисков CD-R, CD-RW или CD-ROM (см. раздел Поддержка форматов дисков/содержимого при воспроизведении на стр. 8).

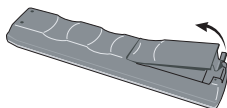
## Комплект поставки

После открытия упаковки убедитесь в наличии перечисленных ниже принадлежностей.

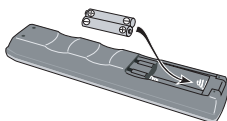
- Пульт дистанционного управления
- Сухие батарейки AA/R6P x2
- Кабель аудио/видео (красный/белый/желтый)
- Кабель антенны радиочастот
- Кабель питания
- Инструкции по эксплуатации
- Гарантийный сертификат

## Установка батареек в пульт дистанционного управления

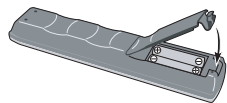
1 Откройте крышку батарейного отсека, расположенную на обратной стороне пульта дистанционного управления.



2 Вставьте две батарейки AA/R6P в батарейный отсек, соблюдая полярность (+, -) в соответствии с метками внутри отсека.



3 Закройте крышку.



 **Примечание**

Неправильная установка может стать причиной возникновения опасной ситуации, например утечки внутреннего вещества или взрыва. Соблюдайте указания, перечисленные ниже.

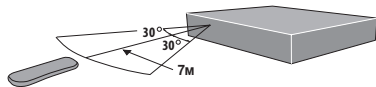
- Не устанавливайте вместе старые и новые батарейки.
- Не используйте вместе батарейки разных типов: разные батарейки могут выглядеть одинаково, но обеспечивать разное напряжение.
- Следите за тем, чтобы при установке батареек их положительные и отрицательные полюса располагались в соответствии с обозначениями внутри батарейного отсека.

- Извлекайте батарейки из оборудования, которое не планируется использовать в течение месяца или более.
- Производите утилизацию использованных батареек в соответствии с действующими в стране или регионе государственными постановлениями или правилами по охране окружающей среды.

## Использование пульта дистанционного управления

При использовании пульта дистанционного управления необходимо помнить перечисленные ниже правила.

- Убедитесь в отсутствии препятствий между пультом дистанционного управления и дистанционным датчиком устройства.
- Эффективность работы пульта дистанционного управления может снизиться при попадании на дистанционный датчик устройства ярких солнечных лучей или сильного света флуоресцентной лампы.
- Пульты дистанционного управления различных приборов могут создавать помехи друг для друга. Старайтесь не пользоваться пультами дистанционного управления другого оборудования, расположенного рядом с этим устройством.
- Замените батарейки, если заметите, что дальность действия пульта дистанционного управления сократилась.
- При разрядке или замене батареек автоматически выполняется сброс режима пульта дистанционного управления и предварительно заданных кодов телевизора. Сведения по их восстановлению см. в разделах *Remote Control Set (Настройка пульта дистанционного управления)* на стр. 78 и *Настройка пульта дистанционного управления для управления телевизором* на стр. 91.
- При использовании учитывайте дальность действия и максимальный угол отклонения от сенсора, как показано ниже.



- Этим рекордером можно управлять через датчик дистанционного управления другого компонента марки Pioneer. Для этого необходимо подключить компонент к гнезду **CONTROL IN** на задней панели рекордера. Дополнительные сведения см. в разделе *Разъемы на задней панели* на стр. 11.

## Поддержка форматов дисков/содержимого при воспроизведении

### Поддержка основных типов дисков

Этот рекордер поддерживает диски (носители) разных типов и форматов. Диски для воспроизведения обычно имеют один из следующих логотипов на диске и/или упаковке диска. Но следует помнить, что некоторые типы дисков, например записываемые диски CD и DVD, могут содержать данные в формате, который невозможно воспроизвести. Ниже приведена информация о совместимости.



- Поддерживаются также диски KODAK Picture CD
- является торговой маркой Fuji Photo Film Co. Ltd.

Этот рекордер также поддерживает стандарт Super VCD, установленный Международной электротехнической комиссией (IEC). Стандарт Super VCD обеспечивает более высокое (по сравнению с Video CD) качество изображения и позволяет записывать две звуковые дорожки. Кроме того, Super VCD поддерживает широкоэкранное изображение.



### Поддержка дисков DVD-R/RW

С помощью этого рекордера можно воспроизводить и записывать диски DVD-R/RW.

Поддерживаемые носители:

- диски DVD-RW версий 1.1, 1.1/x и 1.2/4x
- диски DVD-R версий 2.0 и 2.0/4x/8x

Форматы записи:

- диски DVD-R: формат DVD-Video (режим Video)
- диски DVD-RW: форматы Video Recording (VR) и DVD-Video (режим Video)



## Поддержка дисков CD-R/RW

Этот рекордер нельзя использовать для записи дисков CD-R или CD-RW.

- Поддерживаемые форматы: диски CD-Audio, Video CD/ Super VCD, ISO 9660 CD-ROM\*, содержащие файлы MP3, WMA или JPEG  
\* Удовлетворяют требованиям стандарта ISO 9660 Level 1 или 2. Физический формат компакт-диска: Mode1, Mode2 XA Form1. Этот рекордер поддерживает файловые системы как *Rooto*, так и *Joliet*.
- Воспроизведение мультисессионных дисков: поддерживает (кроме дисков CD-Audio и Video CD/ Super VCD)
- Воспроизведение дисков с незакрытыми сессиями: только диски CD-Audio

## Поддержка сжатых аудиосигналов

- Поддерживаемые носители: CD-ROM, CD-R, CD-RW
- Поддерживаемые форматы: MPEG-1 Audio Layer 3 (MP3), Windows Media Audio (WMA)
- Частоты дискретизации: 44,1 или 48 кГц
- Скорость передачи данных: любая (рекомендуется 128 Кбит/с или выше)
- Воспроизведение файла MP3 с переменной скоростью (VBR): поддерживает
- Воспроизведение файлов VBR WMA: не поддерживает
- Поддержка кодирования WMA: Windows Media Codec 8 (файлы, закодированные с помощью Windows Media Codec 9, могут воспроизводиться, но некоторые части спецификации не поддерживаются, в частности *Pro*, *Lossless*, *Voice* и *VBR*)
- Воспроизведение файлов, записанных с использованием функции DRM (технология управления цифровыми правами): не поддерживает (о функции DRM см. также в *Глоссарий* на стр. 101)
- Расширения файлов: .mp3, .wma (должны использоваться для того, чтобы рекордер распознал файлы MP3 и WMA; не используйте эти расширения для файлов других типов)
- Файловая структура: до 99 папок/999 файлов (при превышении этих значений воспроизводятся только файлы и папки, находящиеся в этих пределах)

## Поддержка WMA (Windows Media Audio)



Логотип Windows Media®, нанесенный на упаковку, означает, что этот рекордер может воспроизводить данные Windows Media Audio.

WMA является аббревиатурой от Windows Media Audio и означает технологию сжатия звука, разработанную корпорацией Майкрософт. Данные WMA могут кодироваться с помощью проигрывателя Windows Media® версии 7, 7.1, проигрывателя Windows Media® для Windows® XP или проигрывателя Windows Media® 9 Series.

Microsoft, Windows Media и логотип Windows являются торговыми марками или зарегистрированными торговыми марками корпорации Microsoft в США и/или других странах.

## Поддержка файлов JPEG

- Поддерживаемые форматы: поддерживаются файлы неподвижных изображений основных форматов JPEG и EXIF 2.2\*  
\*Формат файлов, используемый для цифровых фотоаппаратов
- Коэффициент частоты дискретизации: 4:4:4, 4:4:2, 4:2:0
- Разрешение по горизонтали: 160 – 5120 пиксел
- Разрешение по вертикали: 120 – 3840 пиксел
- Поддержка прогрессивных изображений JPEG: нет
- Расширения файлов: .jpg, .jpeg, .jif, .jiff (должны использоваться для того, чтобы рекордер распознал файлы JPEG; не используйте эти расширения для файлов других типов)
- Файловая структура: в память рекордера можно одновременно загрузить не более 99 папок/999 файлов (при наличии на диске большего числа файлов/папок, файлы/папки, не входящие в этот предел, можно загрузить позднее)

## Поддержка дисков, созданных на ПК

Диск, записанный на персональном компьютере, возможно, не будет воспроизводиться с помощью этого устройства из-за настроек прикладной программы, которая использовалась для создания диска. В таких случаях для получения более подробной информации следует обратиться к производителю этого программного обеспечения.

Этот рекордер не поддерживает диски, записанные в режиме пакетной записи (формат UDF).

Дополнительную информацию о поддержке дисков DVD-R/RW или CD-R/RW см. на их упаковках.



### Часто задаваемые вопросы

- В чем отличие между дисками DVD-R и DVD-RW?  
Главное отличие между дисками DVD-R и DVD-RW заключается в том, что на диск DVD-R материал можно записать только один раз, а при использовании диска DVD-RW можно выполнять многократную запись и удаление данных.  
Диск DVD-RW можно перезаписывать приблизительно 1000 раз.  
Дополнительные сведения см. в разделе *Подробнее о записи дисков DVD* на стр. 43.

- **Что такое режим VR?**

Режим VR (Video Recording) специально предназначен для выполнения записи дисков DVD в домашних условиях. Этот режим предоставляет более широкие возможности редактирования записанного материала, чем "режим Video". С другой стороны, диски, записанные в режиме Video, в большинстве случаев поддерживаются другими проигрывателями DVD.

- **Можно ли воспроизводить записываемые диски на обычном проигрывателе DVD?**

В большинстве случаев диски DVD-R и DVD-RW, записанные в режиме Video<sup>2</sup>, можно воспроизвести с помощью обычного проигрывателя DVD, но сначала необходимо закрыть сессии этих дисков. При выполнении этого процесса содержимое на диске фиксируется, что позволяет проигрывателю DVD прочесть эти данные, как и в случае с дисками DVD-Video.

Некоторые проигрыватели поддерживают воспроизведение дисков DVD-RW, записанных в режиме VR.

**RW** Этот значок указывает на возможность устройства воспроизводить диски DVD-RW, записанные в режиме VR.

Однако нет гарантии, что диски, записанные с помощью рекордера марки Pioneer, будут воспроизводиться другими проигрывателями.

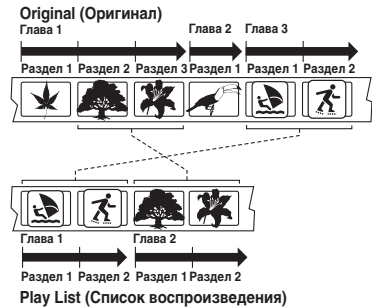
<sup>2</sup> Запись в "формате DVD-Video": запись материала на диски DVD-R и DVD-RW в формате DVD-Video означает запись в режиме Video с помощью DVD-рекордеров марки Pioneer. Некоторые устройства для воспроизведения дисков DVD, возможно, не будут поддерживать воспроизведение дисков DVD-R/DVD-RW, в том числе тех, что записаны в формате DVD-Video.

Примечание. Требуется закрытие сессий диска.

Этот рекордер поддерживает запись транслируемых программ с возможностью копирования только один раз, защищенных системой защиты от копирования CPRM (см. раздел CPRM на стр. 44), в режиме VR на диски DVD-RW, поддерживающие систему CPRM. Материал, записанный с использованием системы CPRM, можно воспроизводить только с помощью проигрывателей, поддерживающих систему CPRM.

- **Для выполнения редактирования необходимы два DVD-рекордера? Какое редактирование возможно?**

В отличие от редактирования записи на видеокассете, для редактирования записанного материала на диске требуется только один DVD-рекордер. Редактирование диска DVD представляет собой создание списка воспроизведения (Play List), в котором содержится материал для воспроизведения, расположенный в нужной последовательности. Рекордер воспроизводит записанный на диске материал в соответствии со списком воспроизведения.



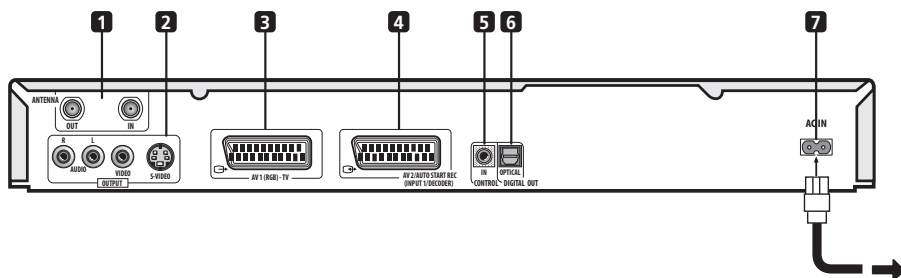
В этом руководстве часто встречаются термины Original (Оригинал) и Play List (Список воспроизведения), обозначающие исходное содержимое диска и его отредактированную версию.

- **Original (Оригинал)** – исходный материал, записанный на диск.
- **Play List (Список воспроизведения)** – отредактированная версия содержимого диска, последовательность воспроизведения исходного материала.

Глава 2

# Подключение

## Разъемы на задней панели



### 1 ANTENNA IN/OUT

Подсоедините телевизионную антенну к гнезду **ANTENNA IN**. Сигнал передается через гнездо **ANTENNA OUT**, которое соединено с телевизором.

### 2 Гнезда OUTPUT

Гнезда вывода аналоговых аудиосигналов в стереофоническом режиме, видеосигналов и сигналов S-video, используемые для подсоединения к телевизору или усилителю/ресиверу AV.

### 3 Разъем AV1(RGB)-TV AV

Выходной разъем аудио/видео типа SCART для подсоединения к телевизору или другому оборудованию с разъемом SCART AV. В качестве видеовыхода можно выбрать видеосигнал, сигнал S-video или RGB. Сведения по установке видеовыхода см. в разделе *AV1 Out (Выход AV1)* на стр. 81.

### 4 Разъем AV AV2/AUTO START REC (INPUT 1/DECODER)

Входной/выходной разъем аудио/видео типа SCART для подсоединения к видеомагнитофону или другому оборудованию с разъемом SCART. В качестве входного сигнала принимается видеосигнал, сигнал S-video или RGB. Сведения по установке входа см. в разделе *AV2/L1 In (Вход AV2/L1)* на стр. 81.

### 5 CONTROL IN

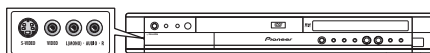
Используется для управления рекордером через датчик дистанционного управления другого компонента марки Pioneer, имеющего разъем **CONTROL OUT** и значок Pioneer. Подсоедините разъем **CONTROL OUT** другого компонента к разъему **CONTROL IN** рекордера с помощью кабеля с мини-разъемом.

### 6 DIGITAL OUT OPTICAL

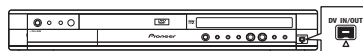
Используется для подсоединения к ресиверу AV, декодеру Dolby Digital/DTS/MPEG или другому оборудованию с оптическим цифровым входом.

### 7 Гнездо AC IN (вход питания переменного тока)

## Разъемы на передней панели



На передней панели слева находится откидывающаяся вниз крышка, закрывающая второй аудио/видеовход, состоящий из гнезда S-video, стандартного (композитного) видеогнезда и аналоговых стереофонических аудиогнезд.



Только для модели DVR-320: справа находится входной/выходной разъем DV i.LINK. Он используется для подключения к видеокамере DV.

## Дополнительные функции для использования с совместимыми телевизорами

При подключении этого рекордера к телевизору, поддерживающему T-V Link, EasyLink, MegaLogic, SMARTLINK, Q-Link, DATA LOGIC или NextView Link, с помощью 21-штырькового кабеля SCART (не входит в комплект), можно воспользоваться перечисленными ниже функциями.

- Прямая запись с телевизора
- Загрузка настроенного канала
- Загрузка электронной программы передач (EPG)
- Автоматическое включение питания телевизора
- Конфигурация системы

### Прямая запись с телевизора

Прямая запись с телевизора позволяет записывать транслируемую телевизионную программу без установки на рекордере того же канала. Дополнительные сведения об этой функции см. в разделе *Прямая запись с телевизора* на стр. 46.

### Загрузка настроенного канала

С помощью этой функции можно без труда создавать настроенные каналы на рекордере, используя настроенные каналы телевизора и присвоенные им имена. Дополнительные сведения об этой функции см. в разделах *Включение и установка* на стр. 24 и *Auto Channel Setting (Автоматическая установка каналов): Download from TV (Загрузка с телевизора)* на стр. 79.

### Загрузка EPG

Загрузка EPG позволяет запрограммировать запись по таймеру непосредственно из электронной программы передач, отображаемой на экране телевизора.

Подробные сведения об использовании этой функции см. в руководстве, прилагаемом к телевизору. Обратите внимание, что параметры **SP** и **LP** телевизора соответствуют режимам записи **SP** и **LP** рекордера.

### Автоматическое включение питания телевизора

При воспроизведении диска с помощью рекордера телевизор автоматически включается, и на нем устанавливается правильный видеовход. Сведения об использовании этой функции см. в руководстве, прилагаемом к телевизору.

### Конфигурация системы

Основные параметры, включая язык, страну и размер экрана телевизора (форматное соотношение) можно загрузить с телевизора, что упростит процесс настройки рекордера перед использованием.



#### Примечание

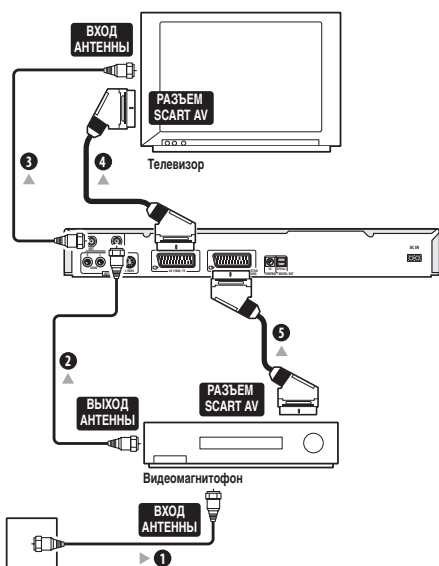
- Подробные сведения и информацию о поддержке этой функции см. в руководстве, прилагаемом к телевизору.

## Легкость подключения

Описанная ниже процедура установки является базовой и позволяет смотреть и записывать телевизионные программы, а также воспроизводить диски. Описание других типов подключений начинается на следующей странице.

### Внимание

- Эти подключения выполняются с помощью кабелей SCART (не входят в комплект). Если телевизор (или видеомагнитофон) не оснащен разъемом SCART, то соединение можно выполнить с помощью кабеля аудио/видео (описание на следующей странице).
- Через разъем **AV1(RGB)-TV** можно выводить обычный композитный сигнал, сигнал S-video или видеосигнал RGB, а также аналоговый аудиосигнал в стереофоническом режиме. Разъем **AV2/AUTO START REC (INPUT 1/DECODER)** принимает в качестве входа обычный сигнал, сигнал S-video и видеосигнал RGB, а также аналоговый аудиосигнал в стереофоническом режиме. Сведения об установке сигналов см. в разделах *AV1 Out (Выход AV1)* на стр. 81 и *AV2/L1 In (Вход AV2/L1)* на стр. 81.
- Перед выполнением или изменением схем подсоединения убедитесь, что все компоненты выключены и отключены от электросети.



Настенная розетка для подключения антенны/кабельного телевидения

### 1 Подсоедините один конец кабеля к настенной розетке для подключения антенны/кабельного телевидения, а другой конец - к входу для антенны на видеомагнитофоне.

- При подключении антенны напрямую к телевизору (без использования видеомагнитофона) подсоедините антенну к гнезду **ANTENNA IN** рекордера и пропустите следующий шаг.

### 2 Используйте кабель антенны радиочастот (один кабель входит в комплект поставки) для подсоединения выхода антенны видеомагнитофона к гнезду **ANTENNA IN** рекордера.

### 3 Используйте другой кабель антенны радиочастот для подсоединения гнезда **ANTENNA OUT** рекордера к входу антенны на телевизоре.

### 4 Используйте кабель SCART (не входит в комплект) для подсоединения разъема **AV AV1(RGB)-TV** рекордера к разъему **SCART AV** телевизора.

### 5 Используйте другой кабель SCART для подсоединения разъема **AV AV2/AUTO START REC (INPUT 1/DECODER)** к разъему **SCART AV** видеомагнитофона.

### Примечание

- Если требуется выполнить другие типы подключений аудио/видео, см. описание на следующей странице.

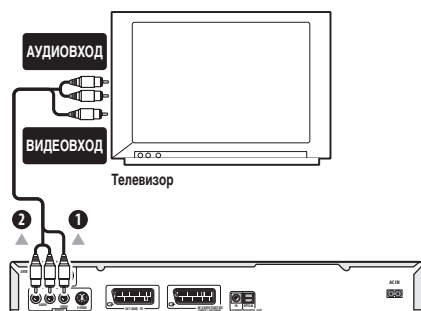
### Совет

- Этот рекордер имеет функцию "сквозного канала", которая позволяет записывать телевизионную программу со встроенного телевизионного тюнера рекордера во время просмотра видеозаписи на видеомагнитофоне (для использования этой функции в режиме ожидания рекордера для параметра **Power Save (Энергосбережение)** должно быть установлено значение **Off (Выкл.)**—см. раздел *Power Save (Энергосбережение)* на стр. 77).

## Использование других типов выхода аудио/видео

Если невозможно подсоединить телевизор к рекордеру с помощью разъема SCART AV, то можно использовать стандартные выходные гнезда аудио/видео, а также выход S-video.

### Использование прилагаемого кабеля аудио/видео



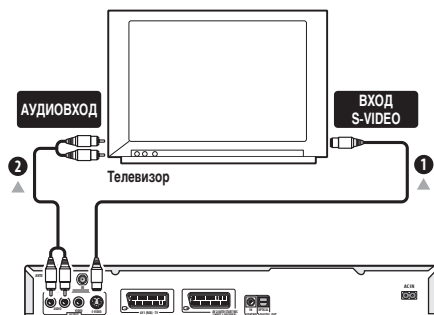
#### 1 Подключите гнездо VIDEO OUTPUT к видеовходу телевизора.

Используйте желтый разъем прилагаемого кабеля аудио/видео для подключения видео.

#### 2 Подключите гнезда AUDIO OUTPUT к соответствующим аудиовходам телевизора.

Используйте красный и белый разъемы прилагаемого кабеля аудио/видео для подключения аудио. Для получения надлежащего стереозвука убедитесь, что левый и правый выходы подключены к соответствующим входам.

### Использование выхода S-video



#### 1 Для подключения гнезда S-VIDEO OUTPUT к входу S-video на телевизоре, мониторе (или другом оборудовании) воспользуйтесь кабелем S-video (не входит в комплект).

#### 2 Подключите гнезда AUDIO OUTPUT к соответствующим аудиовходам телевизора.

Можно использовать прилагаемый кабель аудио/видео, не подсоединяя желтый штекер видеосигнала. Для получения надлежащего стереозвука убедитесь, что левый и правый выходы подключены к соответствующим входам.

## Подключение к приемнику кабельного телевидения или спутниковому ресиверу

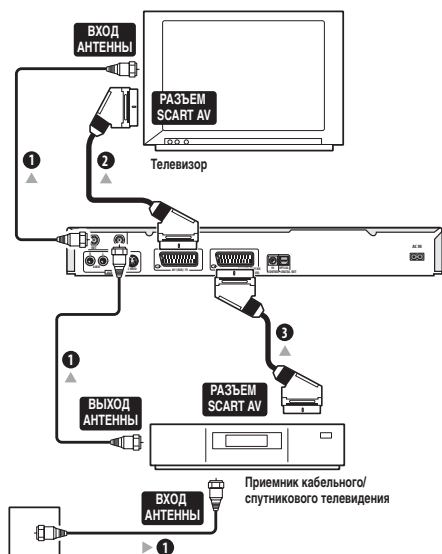
При наличии кабельного или спутникового ресивера со встроенным декодером подсоедините его к рекордеру и телевизору, как показано ниже. При использовании отдельного декодера для кабельного/спутникового телевидения, выполняйте установку в соответствии с инструкциями на следующей странице.

Установка, описанная на этой странице, позволяет выполнять следующее:

- Осуществлять запись с любого канала, выбрав его на приемнике кабельного телевидения/спутниковом тюнере.

### Внимание

- Не подсоединяйте этот рекордер к другому компоненту через видеомагнитофон, спутниковый ресивер или приемник кабельного телевидения. Всегда подсоединяйте каждый компонент непосредственно к телевизору или ресиверу AV.



Настенная розетка для подключения антенны/кабельного телевидения

### 1 Подключите кабель антенны радиочастот, как показано на схеме.

Это позволит смотреть и записывать телевизионные каналы.

### 2 Используйте кабель SCART (не входит в комплект) для подсоединения разъема AV AV1(RGB)-TV к разъему SCART AV телевизора.

Это позволит просматривать диски.

### 3 Используйте другой кабель SCART для подсоединения разъема AV AV2/AUTO START REC (INPUT 1/DECODER) к разъему SCART AV приемника кабельного/спутникового телевидения.

Это позволит записывать телевизионные каналы, транслируемые с колебаниями изображения.

### Примечание

- На схеме показан способ подключения кабелей SCART; кроме этого, возможно выполнение любых других типов подключений аудио/видео.

### Совет

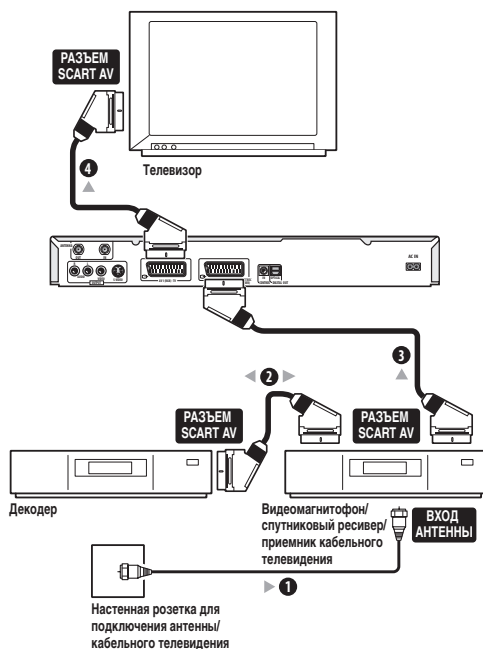
- Этот рекордер имеет функцию "сквозного канала", которая позволяет записывать телевизионную программу со встроенного телевизионного тюнера рекордера во время просмотра видеозаписи на видеомагнитофоне (для использования этой функции в режиме ожидания рекордера для параметра **Power Save (Энергосбережение)** должно быть установлено значение **Off (Выкл.)**—см. раздел *Power Save (Энергосбережение)* на стр. 77).

## Подключение внешнего декодера (1)

При наличии специального внешнего декодера для системы спутникового или кабельного телевидения выполните описанную ниже установку.

### Внимание

- Не подсоединяйте декодер непосредственно к рекордеру.
- Информация, поступающая с декодера (например, относящаяся к платным услугам телевидения) отображается только, если рекордер выключен (находится в режиме ожидания).
- Для обеспечения правильной записи по таймеру с помощью этого рекордера видеомагнитофон/спутниковый ресивер/приемник кабельного телевидения во время записи должен быть включен.
- Эта установка не позволяет просматривать одну телевизионную программу и одновременно записывать другую.



**1** Подсоедините один конец кабеля к настенной розетке для подключения антенны/кабельного телевидения, а другой конец - к входу для антенны на видеомагнитофоне/спутниковом ресивере/приемнике кабельного телевидения.

**2** Используйте кабель SCART (не входит в комплект) для подключения декодера к видеомагнитофону/спутниковому ресиверу/приемнику кабельного телевидения.

Подробные инструкции см. в руководстве, прилагаемом к декодеру.

**3** Используйте кабель SCART для подключения видеомагнитофона/спутникового ресивера/приемника кабельного телевидения к разъему AV AV2/AUTO START REC (INPUT 1/DECODER) рекордера.

**4** Используйте кабель SCART для подключения телевизора к разъему AV AV1(RGB)-TV.



## Подключение внешнего декодера (2)

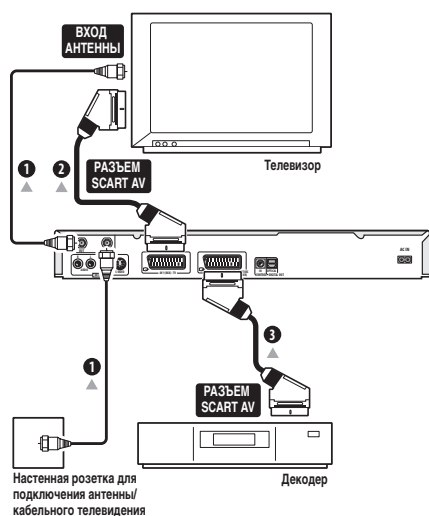
При наличии только декодера подсоедините его к рекордеру и телевизору, как показано ниже.

Установка, описанная на этой странице, позволяет выполнять следующее:

- Запись каналов, транслируемых с колебаниями изображения, принимаемых с помощью встроенного телевизионного тюнера рекордера.

### Внимание

- Не подсоединяйте этот рекордер к другому компоненту через видеомагнитофон, спутниковый ресивер или приемник кабельного телевидения. Всегда подсоединяйте каждый компонент непосредственно к телевизору или ресиверу AV.



### 1 Подключите кабель антенны радиочастот, как показано на схеме.

Это позволит смотреть и записывать телевизионные каналы.

### 2 Используйте кабель SCART (не входит в комплект) для подсоединения разъема AV AV1(RGB)-TV к разъему SCART AV телевизора.

Это позволит просматривать диски.

### 3 Используйте другой кабель SCART для подсоединения разъема AV AV2/AUTO START REC (INPUT 1/DECODER) к разъему SCART AV приемника кабельного/спутникового телевидения.

Это позволит записывать телевизионные каналы, транслируемые с колебаниями изображения.

### Примечание

- Для использования этой установки необходимо выполнить описанные ниже настройки в меню Initial Setup (Начальная настройка).
  - В меню Initial Setup (Начальная настройка) установите для параметра AV2/L1 In (Вход AV2/L1) значение **Decoder (Декодер)** (см. раздел AV2/L1 In (Вход AV2/L1) на стр. 81).
  - На экране **Manual CH Setting (Установка каналов вручную)** установите для параметра **Decoder (Декодер)** каналов, транслируемых с колебаниями изображения, значение **On (Вкл.)** (см. раздел *Manual CH Setting (Установка каналов вручную)* на стр. 79).

## Подключение к усилителю AV

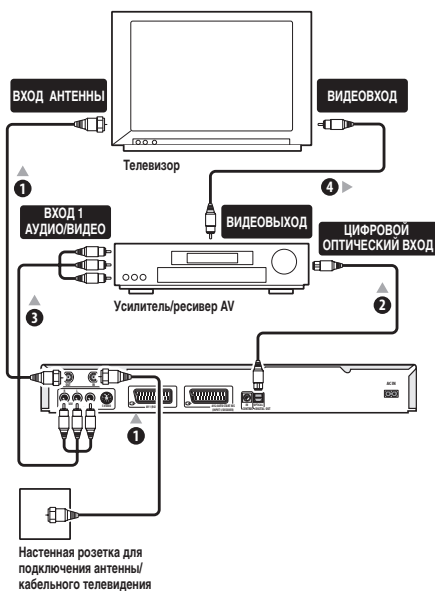
Для прослушивания многоканального объемного звука необходимо подключить рекордер к усилителю/ресиверу AV с помощью оптического цифрового выхода.

Кроме цифрового подключения, рекомендуется также выполнить стереофоническое аналоговое подключение для обеспечения поддержки всех дисков и источников.

Возможно, к усилителю/ресиверу AV потребуется подключить также и видеовыход. Используйте обычный видеовыход (как показано ниже) или выход S-video.

### Внимание

- Если настройка рекордера для работы с усилителем/ресивером AV не выполнена надлежащим образом, из громкоговорителей, возможно, будет выводиться шум (см. раздел *Параметры меню Audio Out (Аудиовыход)* на стр. 83).



**1** Подключите кабель антенны радиочастот, как показано на схеме.

Это позволит смотреть и записывать телевизионные каналы.

**2** Подключите одно из гнезд **DIGITAL OUT OPTICAL** рекордера к оптическому цифровому входу ресивера AV.

Это дает возможность прослушивать многоканальный объемный звук.

**3** Подключите аналоговые гнезда **AUDIO OUTPUT** и **VIDEO OUTPUT** рекордера к аналоговым аудио- и видеовходам ресивера AV.

**4** Подключите видеовыход ресивера AV к видеовходу телевизора.

### Примечание

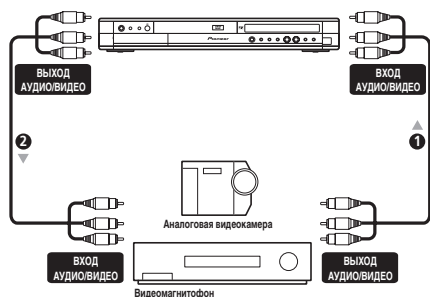
- На схеме показан стандартный способ подключения; кроме этого, возможно подключение с помощью разъемов AV или S-video (при их наличии).

### Внимание

- Не подключайте этот рекордер к телевизору через видеоматрицу, используя аудио-/видеокабели. Всегда подсоединяйте его непосредственно к телевизору.

## Подключение других аудио-/видеоисточников

### Подключение видеомagniтофона или аналоговой видеокамеры



**1** Подключите аудио- и видеовыходы видеомagniтофона или видеокамеры к соответствующим аудио- и видеовходам рекордера. Это позволит записывать материал видеокассет с видеомagniтофона или видеокамеры.

- Можно использовать обычные видеокабели или кабели S-video для подключения видео.
- Подключать видеокамеру удобно благодаря разъемам на передней панели.

**2** Подключите аудио- и видеовыходы видеомagniтофона или видеокамеры к соответствующим аудио- и видеовходам рекордера. Это позволит записывать материал с рекордера на видеомagniтофон или видеокамеру.

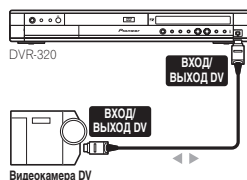
- Можно использовать обычные видеокабели или кабели S-video для подключения видео.
- Кроме этого, можно использовать разъем **AV2/AUTO START REC (INPUT 1/DECODER) SCART** для подсоединения входа и выхода аудио/видео с помощью только одного кабеля SCART.

### Подключение видеокамеры DV (только для модели DVR-320)

Используя гнездо **DV IN/OUT** на передней панели, можно подключить видеокамеру DV, видеodeку или DVD-R/RW-рекордер и перезаписать видеокассеты DV или диски DVD-R/RW на диск DVD-R/RW в цифровом формате.

#### **Внимание**

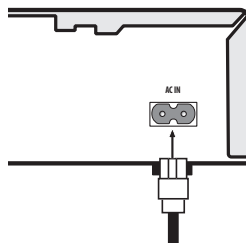
- Это гнездо предназначено только для подключения оборудования DV. Его нельзя использовать для подключения цифровых спутниковых тюнеров и видеodeк D-VHS.



**1** Используйте кабель DV (не входит в комплект) для подсоединения входного/выходного гнезда DV видеокамеры/видеodeки DV к гнезду DV IN/OUT на передней панели рекордера.

## Подключение

Перед первым подключением проверьте правильность всех соединений.

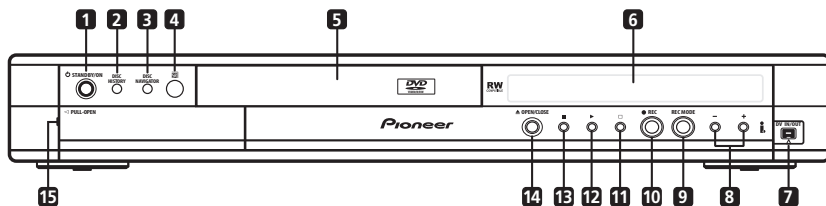


**1** Подключите прилагаемый кабель питания к гнезду AC IN, затем вставьте его в электророзетку.

## Глава 3

## Органы управления и дисплей

## Передняя панель



На рисунке показана модель DVR-320

**1** **STANDBY/ON**

Нажмите для включения рекордера или его переключения в режим ожидания.

**2** **DISC HISTORY** (стр. 68)

Нажмите для отображения экрана Disc History (Журнал дисков).

**3** **DISC NAVIGATOR** (стр. 34, 57)

Нажмите для отображения экрана Disc Navigator (Навигатор дисков).

**4** **Инфракрасный датчик дистанционного управления** (стр. 8)

**5** **Лоток для дисков**

**6** **Дисплей передней панели**

Дополнительные сведения см. в разделе *Дисплей* на стр. 21.

**7** **Гнездо DV IN/OUT (только для модели DVR-320)** (стр. 11, 19, 52, 54, 55)

Цифровое входное/выходное гнездо для подключения видеокамеры DV.

**8** **+/-** (стр. 28, 30)

Используется для смены телевизионных каналов, пропуска разделов/дорожек и т.д.

**9** **REC MODE** (стр. 44)

Нажимайте для изменения режима записи (качества изображения).

**10** **REC**

Нажмите для начала записи.

**11**

Нажмите для остановки записи.

**12**

Нажмите для начала или возобновления воспроизведения.

**13**

Нажмите для остановки воспроизведения.

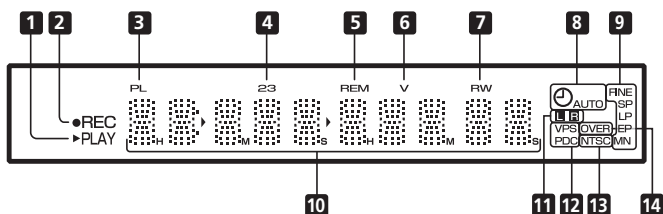
**14** **OPEN/CLOSE**

Нажмите для открытия/закрытия лотка для дисков.

**15** **Входы на передней панели** (стр. 11)

Потяните крышку вниз в указанном месте, чтобы можно было воспользоваться гнездами на передней панели. Они особенно удобны для подключения видеокамер и других переносных устройств.

## Дисплей



### 1 ► PLAY

Горит во время воспроизведения, мигает в режиме паузы.

### 2 ● REC

Горит во время записи, мигает в режиме паузы.

### 3 PL (стр. 58)

Горит при установке диска, записанного в режиме VR, и при нахождении рекордера в режиме Play List (Список воспроизведения).

### 4 2/3 (стр. 78)

Отображает режим пульта дистанционного управления (отсутствие индикации означает, что пульт дистанционного управления находится в режиме 1).

### 5 REM

Горит, если на символьном дисплее отображается оставшееся время записи.

### 6 V

Горит при установке диска с незакрытыми сессиями, записанного в режиме Video.

### 7 R/RW

Отображает тип установленного записываемого диска DVD: DVD-R или DVD-RW.

### 8 ⌚ (стр. 46)

Горит, когда установлена запись по таймеру (индикатор мигает, когда установлен таймер, но отсутствует записываемый диск).

### AUTO (стр. 53)

Горит, когда включена функция Auto Start Recording (Автоматическое начало записи) и во время ее работы.

### 9 Индикаторы качества записи (стр. 43)

#### FINE

Загорается, когда для режима записи установлено значение **FINE** (наивысшее качество).

#### SP

Загорается, когда для режима записи установлено значение **SP** (стандартное воспроизведение).

#### LP

Загорается, когда для режима записи установлено значение **LP** (воспроизведение на медленной скорости).

#### EP

Загорается, когда для режима записи установлено значение **EP** (расширенное воспроизведение).

#### MN

Загорается, когда для режима записи установлено значение **MN** (уровень записи вручную).

### 10 Символьный дисплей

#### 11 [L] [R] (стр. 83)

Указывает, какой из каналов двуязычного вещания записывается.

#### 12 VPS/PDC (стр. 46)

Горит при приеме программ системы VPS/PDC во время записи по таймеру с включенной функцией VPS/PDC.

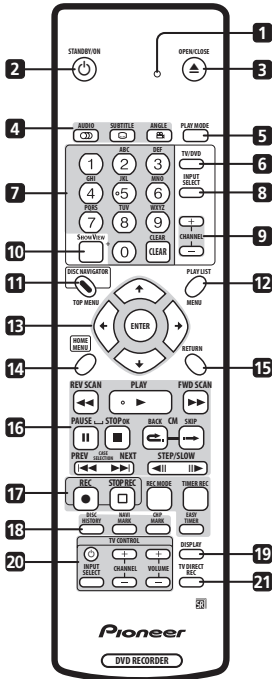
#### 13 NTSC

Горит при воспроизведении видеоматериала в формате NTSC.

#### 14 OVER (стр. 83)

Горит, когда уровень входного аналогового аудиосигнала слишком высок.

## Пульт дистанционного управления

**1 Индикатор пульта дистанционного управления**

Горит во время установки режима пульта дистанционного управления (стр. 78) и во время его настройки для работы с телевизором (стр. 91).

**2 STANDBY/ON**

Нажмите для включения рекордера или его переключения в режим ожидания.

**3 OPEN/CLOSE**

Нажмите для открытия/закрытия лотка для дисков.

**4 Функции воспроизведения диска DVD****AUDIO (стр. 28, 41, 42)**

Изменение аудиоканала или языка (когда рекордер находится в режиме остановки, нажмите эту кнопку для изменения аудиоканала тюнера).

**SUBTITLE (стр. 41)**

Отображение/смена субтитров, содержащихся на многоязычных дисках DVD-Video.

**ANGLE (стр. 42)**

Выбор ракурса камеры для просмотра сцен, записанных на дисках с использованием нескольких ракурсов.

**5 PLAY MODE (стр. 38)**

Нажмите для отображения меню Play Mode (Режим воспроизведения) (для доступа к таким функциям, как поиск, повтор и запрограммированное воспроизведение).

**6 TV/DVD (стр. 29)**

Нажмите для включения "режима телевизора", когда звук и изображение воспроизводятся с помощью тюнера телевизора, или "режима DVD", когда звук и изображение воспроизводятся с помощью тюнера рекордера (или другого внешнего источника).

**7 Буквенно-номерные кнопки и кнопка CLEAR**

Используйте номерные кнопки для выбора дорожки/раздела главы/канала и т.д. Эти же кнопки можно использовать для ввода названий глав, дисков и т.д.

Используйте кнопку **CLEAR** для удаления записи и ее повторного ввода.

**8 INPUT SELECT (стр. 52)**

Нажмите для выбора входа, используемого для записи.

**9 CHANNEL +/- (стр. 28)**

Нажмите для изменения канала встроенного тюнера телевизора.

**10 ShowView (стр. 49)**

Нажмите эту кнопку, затем, используя номерные кнопки, введите номер программы ShowView для записи по таймеру.

**11 DISC NAVIGATOR (стр. 34, 57)/TOP MENU (стр. 30)**

Нажмите для отображения экрана Disc Navigator (Навигатор дисков) или главного меню, если установлен диск DVD-Video.

**12 PLAY LIST (стр. 58)/MENU (стр. 30)**

Нажмите для отображения экрана Original (Оригинал) или экрана Play List (Список воспроизведения) на дисках в режиме VR или отображения меню диска, если установлен диск DVD-Video.

**13 (кнопки управления курсором) и ENTER**

Используйте для перемещения по экранному дисплею.

Нажмите **ENTER** для выбора выделенного параметра.

**14 HOME MENU (стр. 31)**

Нажмите для отображения экрана Home Menu (Основное меню), из которого можно получить доступ ко всем функциям рекордера.

**15 RETURN**

Нажмите для перемещения назад на один уровень в экранном меню или на дисплее.

**16 Кнопки управления воспроизведением** (стр. 29)

**◀◀ REV SCAN/FWD SCAN ▶▶** (стр. 36)

Нажмите для запуска сканирования назад или вперед. Нажмите еще раз для изменения скорости.

**▶ PLAY**

Нажмите, чтобы начать воспроизведение.

**⏸ PAUSE**

Нажмите для установки паузы во время воспроизведения или записи.

**■ STOP**

Нажмите для остановки воспроизведения.

**CM BACK (пропуск рекламы назад)**

Нажимайте для быстрого перемещения назад по аудио/ видеоматериалу во время его воспроизведения.

**CM SKIP (пропуск рекламы)**

Нажимайте для быстрого перемещения вперед по аудио/ видеоматериалу во время его воспроизведения.

**⏪ PREVIOUS ▶▶**

Нажмите для перехода к предыдущей или следующей главе/разделу/дорожке/папке или для отображения предыдущей или следующей страницы меню.

**◀⏪ STEP/SLOW ⏩▶** (стр. 37)

Во время воспроизведения нажмите для начала замедленного воспроизведения; в режиме паузы нажмите для отображения предыдущего или следующего кадра.

**17 Кнопки управления записью** (стр. 27)

**● REC**

Нажмите для начала записи. Нажимайте для установки времени записи интервалами по 30 минут.

**□ STOP REC**

Нажмите для остановки записи.

**REC MODE** (стр. 44)

Нажимайте для изменения режима записи (качества изображения).

**TIMER REC** (стр. 48)

Нажмите для установки записи по таймеру на экране Timer Recording (Запись по таймеру).

**EASY TIMER** (стр. 47)

Нажмите для установки записи по таймеру на экране Easy Timer Recording (Простая запись по таймеру).

**18 DISC HISTORY** (стр. 68)

Нажмите для отображения общей информации о последних 30 записываемых дисках (название диска, оставшееся время записи и т.д.), которые были установлены в рекордер.

**NAVI MARK** (стр. 35)

Нажмите для выбора миниатюры изображения для обозначения текущей главы на экране Disc Navigator (Навигатор дисков).

**CHP MARK** (стр. 62)

Нажмите для записи маркера раздела во время воспроизведения/записи диска DVD-RW в режиме VR.

**19 DISPLAY** (стр. 32)

Нажмите для отображения/изменения информации экранных дисплеев.

**20 TV CONTROL** (стр. 91)

Используйте для управления телевизором после выполнения соответствующей настройки.

**21 TV DIRECT REC** (стр. 46)

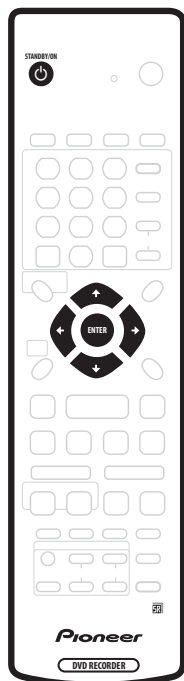
Нажмите для начала записи транслируемой телевизионной программы, независимо от того, на какой канал настроен телевизор.

## Глава 4

## Начало работы

## Включение и установка

При первом включении рекордера можно выполнить основные настройки с помощью функции Setup Navigator (Навигатор установки). С помощью этой функции можно установить часы, встроенный телевизионный тюнер и аудио/видеовыход. Перед первым использованием рекордера настоятельно рекомендуется произвести настройку с помощью Setup Navigator (Навигатор установки).



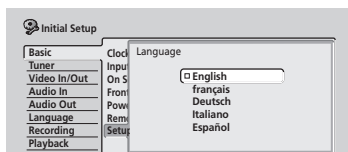
**1** Включите телевизор и выберите рекордер в качестве источника видеовхода.

**2** Нажмите кнопку STANDBY/ON на пульте дистанционного управления или на передней панели для включения рекордера.

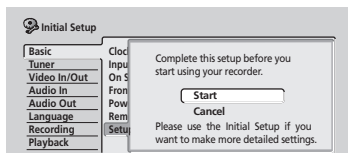
При первом включении рекордера на экране телевизора должен отобразиться экран Setup Navigator (Навигатор установки) (если экран Setup Navigator (Навигатор установки) не появляется, отобразить его можно с помощью меню Initial Setup (Начальная настройка); см. стр. 78).

- Если рекордер подключен к телевизору с помощью 21-штырькового кабеля SCART, в течение нескольких секунд рекордер будет загружать информацию о стране, размере экрана телевизора и языке (информацию о поддержке см. в руководстве, прилагаемом к телевизору).

**3** Используя кнопки (курсор вверх/вниз), выберите язык, затем нажмите кнопку ENTER.



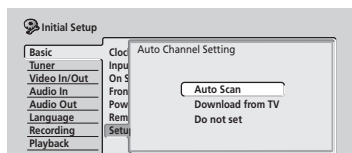
**4** Нажмите кнопку ENTER для начала настройки с помощью Setup Navigator (Навигатор установки).



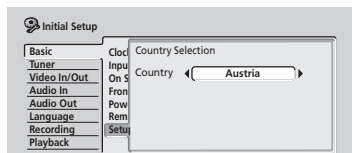
- Если не требуется использовать Setup Navigator (Навигатор установки), нажмите (курсор вниз) для выбора Cancel (Отмена), затем нажмите кнопку ENTER для выхода из экрана Setup Navigator (Навигатор установки).



- 5 Выберите **Auto Channel Setting** (Автоматическая установка каналов) (“Auto Scan” (Автопоиск) или “Download from TV” (Загрузка с телевизора)) или “Do not set” (Не устанавливать), затем нажмите кнопку ENTER.



- Выберите **Do not set** (Не устанавливать), если не требуется устанавливать каналы (например, если они уже установлены).
- Функцию **Download from TV** (Загрузка с телевизора) можно использовать только в том случае, если телевизор поддерживает эту функцию (подробнее см. в инструкции по эксплуатации телевизора) и если рекордер подключен к телевизору с помощью 21-штырькового кабеля SCART, подсоединенного к разъему AV1(RGB)-TV.
- Используйте кнопки **←/→** (курсор влево/вправо) для выбора страны, затем нажмите кнопку ENTER.



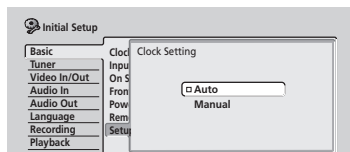
- Автоматическая настройка каналов**  
Функция **Auto Scan** (Автопоиск) позволяет автоматически сканировать и настраивать предварительные установки каналов.



- Загрузка каналов с телевизора**  
Функция **Download from TV** (Загрузка с телевизора) позволяет загрузить все каналы, на которые настроен телевизор.

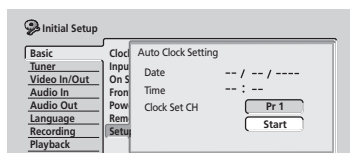


- 6 Выберите “Auto” (Авто) для автоматической установки времени или “Manual” (Вручную) для установки часов вручную, затем нажмите кнопку ENTER.

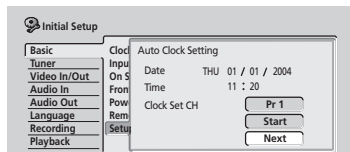


- Автоматическая установка часов**  
По некоторым каналам телевидения сигналы времени транслируются вместе с программой. Рекордер использует эти сигналы для автоматической установки часов.

В пункте “Clock Set CH” (Канал установки времени) выберите номер предварительно установленного канала, транслирующего сигналы времени, затем переместите курсор на кнопку “Start” (Начать) и нажмите ENTER.



Для установки часов требуется немного времени. После завершения установки часов выберите **Next** (Далее) для продолжения.

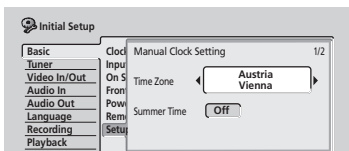


Если автоматическую установку времени не удается выполнить, нажмите кнопку **RETURN** для возврата к предыдущему экрану меню и выберите **Manual** (Вручную).

- Установка часов вручную**  
Если в вашем регионе нет станций, транслирующих сигналы времени, часы можно установить вручную.

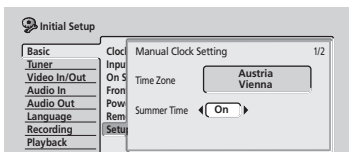
Используя кнопки  $\leftarrow/\rightarrow$  (курсор влево/вправо), установите часовой пояс.

Для этого выберите город или время по Гринвичу.

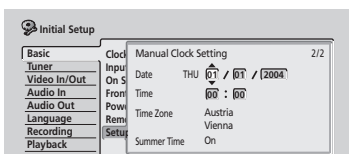


Нажмите кнопку  $\downarrow$  (курсор вниз), затем используйте кнопки  $\leftarrow/\rightarrow$  (курсор влево/вправо), чтобы установить для параметра летнего времени значение "On" (Вкл.) или "Off" (Выкл.), затем нажмите кнопку ENTER.

Выберите значение On (Вкл.), если сейчас летнее время.



Установите дату (в формате день/месяц/год) и время, затем нажмите кнопку ENTER, чтобы принять настройки.

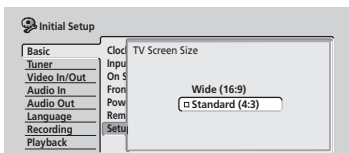


Используйте кнопки  $\uparrow/\downarrow$  (курсор вверх/вниз), чтобы изменить значение в выделенном поле.

Используйте кнопки  $\leftarrow/\rightarrow$  (курсор влево/вправо) для перемещения от одного поля к другому.

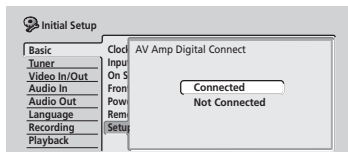
- При работе с Setup Navigator (Навигатором установки) можно в любой момент вернуться к предыдущему экрану, нажав кнопку RETURN.

## 7 Выберите тип экрана телевизора "Standard (4:3)" (Стандартный - 4:3) или "Wide (16:9)" (Широкий - 16:9).



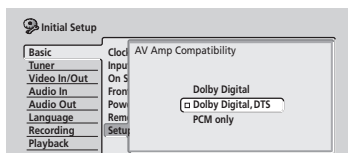
Используйте кнопки  $\uparrow/\downarrow$  (курсор вверх/вниз) для выбора, затем нажмите кнопку ENTER.

## 8 Убедитесь, что рекордер подключен к усилителю AV для воспроизведения цифрового звука?



Используйте кнопки  $\uparrow/\downarrow$  (курсор вверх/вниз) для выбора значения **Connected (Подключен)** или **Not Connected (Не подключен)**, затем нажмите кнопку ENTER.

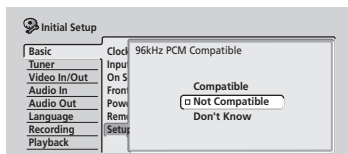
- Если выбрано значение **Not Connected (Не подключен)**, настройка будет завершена. Нажмите кнопку ENTER для выхода из экрана Setup Navigator (Навигатор установки) или выберите **Go Back (Назад)** для возвращения к началу настройки.
- Выберите форматы цифрового аудио, которые поддерживает усилитель AV.



Используйте кнопки  $\uparrow/\downarrow$  (курсор вверх/вниз) для выбора формата **Dolby Digital, Dolby Digital, DTS** или **PCM only (Только PCM)**, затем нажмите кнопку ENTER.

- Обратитесь к инструкциям по эксплуатации усилителя AV для получения сведений о поддержке форматов.

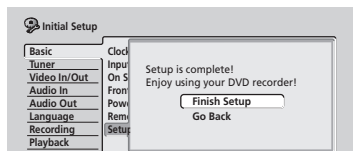
## 9 Проверьте, поддерживает ли усилитель AV цифровой звук 96 кГц PCM?



Используйте кнопки  $\uparrow/\downarrow$  (курсор вверх/вниз) для выбора значения **Compatible (Поддерживает)**, **Not Compatible (Не поддерживает)** или **Don't Know (Неизвестно)**, затем нажмите кнопку ENTER.

- Если вы не уверены, обратитесь к инструкциям по эксплуатации усилителя AV.

**10** Нажмите кнопку ENTER для выхода из Setup Navigator (Навигатор установки) или выберите "Go Back" (Назад) для возвращения к началу настройки.



Базовая настройка с помощью Setup Navigator (Навигатора установки) завершена.

### Выполнение других настроек

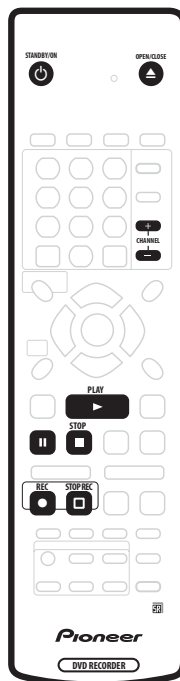
Начинать эксплуатацию DVD-рекордера можно уже после выполнения настройки с помощью Setup Navigator (Навигатора установки). Однако в зависимости от настройки рекордера для принятия телевизионных программ наземного вещания, возможно, потребуется выполнить некоторые дополнительные настройки.

- Установка каналов вручную – эта функция позволяет пропускать каналы, на которых отсутствует станция, а также выполнять настройку на станции вручную (см. раздел *Manual CH Setting (Установка каналов вручную)* на стр. 79).
- Установка каналов с помощью системы ShowView – эта функция позволяет назначать каналы программы передач для обеспечения правильной работы системы ShowView™ (см. раздел *ShowView CH Setting (Установка каналов с помощью системы ShowView)* на стр. 80).
- Настройка пульта дистанционного управления для управления телевизором – эта функция позволяет настроить прилагаемый пульт дистанционного управления для управления телевизорами различных марок (см. раздел *Настройка пульта дистанционного управления для управления телевизором* на стр. 91).

### Первое выполнение записи

В данном кратком руководстве описано выполнение записи телевизионной программы на записываемый диск DVD.

Более подробное описание выполнения записи см. в Главе 6 (*Запись*).



**1** Включите телевизор и рекордер, если они выключены.

Для включения нажмите кнопку **STANDBY/ON**.

- Убедитесь, что в качестве видеовхода телевизора выбран рекордер.

**2** Нажмите кнопку **OPEN/CLOSE**, чтобы открыть лоток для дисков.

**3** Установите чистый диск DVD-R или DVD-RW стороной с этикеткой вверх, используя направляющую в лотке для выравнивания диска.

- При установке нового, чистого диска DVD-RW рекордеру потребуется несколько секунд для выполнения его инициализации для записи.

**4** Используйте кнопки **CHANNEL +/-** для выбора телевизионного канала, с которого будет выполняться запись.

- Если рекордер остановлен, можно также использовать кнопки **+/-** на передней панели.
- Настроенные каналы пронумерованы от 1 до 99.
- Если рекордер подключен к телевизору с помощью кабеля SCART и телевизор поддерживает функцию прямой записи, то можно начать запись, независимо от того, на какой канал настроен телевизор. Подробные инструкции см. в разделе *Прямая запись с телевизора* на стр. 46.

### 5 Нажмите кнопку **● REC**, чтобы начать запись.

- По умолчанию запись будет выполняться в режиме **SP** (стандартное воспроизведение), что означает запись с чистого диска DVD в течение приблизительно 2 часов.
- Нажмите кнопку **■ PAUSE** для приостановки записи. Нажмите кнопку **● REC** или **■ PAUSE** для возобновления записи.

### 6 Нажмите кнопку **□ STOP REC** для остановки записи.

## Воспроизведение записанного материала

Только что записанная телевизионная программа будет находиться на диске DVD в виде одной главы, содержащей один или несколько разделов.

- Нажмите кнопку **▶ PLAY** для начала воспроизведения.

При необходимости остановки воспроизведения до окончания записанного материала, нажмите кнопку **■ STOP**.

## Использование встроенного телевизионного тюнера

### Смена телевизионных каналов

Если в данный момент не выполняется воспроизведение диска, то осуществить смену телевизионных каналов можно тремя способами, которые описаны ниже.



- С помощью кнопок **CHANNEL +/-** на пульте дистанционного управления.
- С помощью **Номерных кнопок** на пульте дистанционного управления. Например, для выбора канала с номером 4 нажмите **4**, затем **ENTER**; для выбора канала с номером 34 нажмите **3**, **4**, затем **ENTER**.
- С помощью кнопок **+/-** на передней панели.

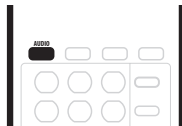


#### Примечание

- Настроенные каналы пронумерованы от 1 до 99.
- Невозможно выполнять смену телевизионных каналов во время воспроизведения, записи или в режиме ожидания записи.

## Смена аудиоканалов

Можно изменить аудиоканал вещания или внешний входной сигнал.



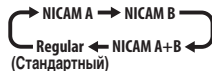
- Нажмите кнопку **AUDIO** для изменения аудиоканала.

На экране будет отображаться текущий аудиоканал.

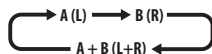
- Если при просмотре программы в режиме **NICAM** для параметра звука **NICAM** (см. раздел *NICAM Select (Выбор NICAM)* на стр. 82) установлено значение **NICAM**, существует возможность переключения между режимами **NICAM** и **Regular (Стандартный)** (звук в формате не NICAM).



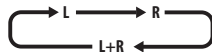
- Программы в режиме **NICAM** транслируются на двух языках. Язык можно выбрать.



- Можно также выбрать язык программы, транслируемой на двух языках не в режиме **NICAM**.



- При просмотре записи, выполненной с внешнего источника в режиме **Bilingual (Двуязычный)** (см. раздел *External Audio (Аудиосигнал внешнего источника)* на стр. 83), можно выбрать левый (**L**) или правый (**R**) аудиоканал или оба канала одновременно (**L+R**).



#### Примечание

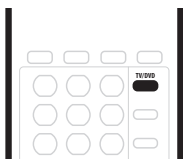
- Если запись осуществляется в режиме **Video** или **VR** при установленном значении **FINE/MN32**, будет записан только один канал двуязычного вещания. В этом случае сначала выберите требуемый язык записи, установив соответствующее значение параметра **Bilingual Recording (Двуязычная запись)** (см. раздел *Bilingual Recording (Двуязычная запись)* на стр. 83).

## Переключение между телевизором и проигрывателем DVD

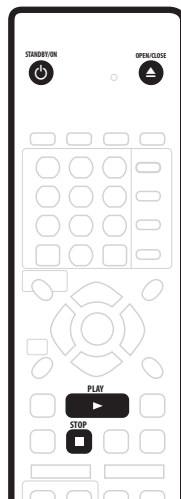
Когда рекордер остановлен или находится в режиме записи, в качестве источника аудио/видеосигналов телевизора можно выбрать встроенный телевизионный тюнер (или внешний источник) (режим DVD) или просматривать канал, на который в данный момент настроен телевизор (режим телевизора).

Аудио- и видеосигналы выводятся телевизором как во время воспроизведения, так и во время отображения меню на экране, независимо от режима **TV/DVD**.

Обратите внимание, что эта функция работает, если рекордер подключен к телевизору с помощью кабеля SCART.



- Нажмите кнопку **TV/DVD** для переключения между режимом телевизора и режимом DVD.




## Основные принципы воспроизведения

В этом разделе описано воспроизведение дисков (DVD, CD и т.д.) с помощью этого рекордера. Другие функции воспроизведения, такие как повторное и запрограммированное воспроизведение, описаны в следующей главе.



### Внимание

- Используемый в этом руководстве термин "DVD" обозначает диски DVD-Video, предназначенные только для воспроизведения, и диски DVD-R/RW. Функции, относящиеся к определенным типам дисков DVD, оговорены особо.
- Существуют такие диски DVD-Video, при воспроизведении которых некоторые кнопки управления нельзя будет использовать в определенных эпизодах. Это не является признаком неисправности.

**1 Нажмите кнопку  STANDBY/ON для включения.** Включите также телевизор и убедитесь, что на нем выбран правильный видеовход.





**2 Нажмите кнопку  OPEN/CLOSE, чтобы открыть лоток для дисков.**


**3 Вставьте диск.**

Вставляйте диск стороной с этикеткой вверх, используя направляющую в лотке для выравнивания диска (двусторонний диск DVD-Video следует устанавливать стороной для воспроизведения вниз).

- Если требуется воспроизвести звуковой компакт-диск, записанный в формате DTS, сначала ознакомьтесь с примечанием на стр. 30.

**4 Нажмите кнопку  PLAY, чтобы начать воспроизведение.**

- При воспроизведении диска DVD-Video или Video CD меню диска может отобразиться при запуске воспроизведения. Используйте кнопки  /  /  /  (кнопки управления курсором) и **ENTER** для перемещения по меню диска DVD, а номерные кнопки и кнопку **ENTER** - для перемещения по меню диска Video CD.
- Подробные сведения о воспроизведении дисков того или иного типа см. в разделах, приведенных ниже.


**5 Для остановки воспроизведения нажмите кнопку  STOP.**


**6 По завершении использования рекордера извлеките диск и переключите рекордер в режим ожидания.**


- Чтобы открыть или закрыть лоток для дисков, нажмите кнопку **OPEN/CLOSE**. Прежде чем переключить рекордер в режим ожидания, извлеките диск.
- Нажмите кнопку **STANDBY/ON** для переключения рекордера в режим ожидания.


## Воспроизведение дисков DVD


В следующей таблице приведены основные кнопки для воспроизведения дисков DVD-Video и записываемых дисков DVD.


 Нажмите, чтобы начать воспроизведение. Если на экране появится индикация **RESUME (ВОЗОБНОВИТЬ)**, воспроизведение начнется с того места, на котором оно было остановлено.

 Нажмите для остановки воспроизведения. Воспроизведение можно возобновить с того места, на котором оно было остановлено, нажав кнопку **▶ PLAY** (нажмите кнопку **■ STOP** еще раз для отмены функции возобновления воспроизведения).

 Используется для установки режима паузы или для возобновления воспроизведения из режима паузы.


 Нажмите, чтобы начать сканирование. Нажмите эту кнопку несколько раз для увеличения скорости сканирования.


 Нажмите для перехода к предыдущей/следующей главе или разделу (во время воспроизведения эту операцию можно также выполнить с помощью кнопок **+/-**, расположенных на передней панели).


 Кроме режима *VR*: во время воспроизведения введите номер раздела и нажмите кнопку **ENTER**, чтобы перейти непосредственно к указанному разделу главы, воспроизводимой в настоящий момент.

При воспроизведении некоторых дисков можно также использовать номерные кнопки для выбора пронумерованных элементов меню диска.

Только в режиме *VR*: во время воспроизведения введите номер главы, а затем нажмите кнопку **ENTER**.


 Пропуск рекламы/пропуск рекламы назад. При каждом нажатии будет осуществляться быстрый пропуск материала при переходе вперед (максимально 10 минут) или назад (максимально 3 минуты).

 Нажмите во время воспроизведения, чтобы начать замедленное воспроизведение. Нажмите несколько раз, чтобы изменить скорость воспроизведения. Нажимайте эту кнопку в режиме паузы для перехода к следующему или предыдущему кадру.

 Нажмите для отображения "главного" меню или меню диска DVD-Video (часто это одно и то же).





Используйте кнопки управления курсором для перемещения по меню диска DVD-Video; нажимайте кнопку **ENTER** для выбора элементов.


 Нажмите, чтобы вернуться к предыдущему уровню меню диска DVD-Video.


## Воспроизведение компакт-дисков и дисков WMA/MP3


В следующей таблице приведены основные кнопки для воспроизведения звуковых компакт-дисков и файлов WMA/MP3.


 Нажмите, чтобы начать воспроизведение.

 Нажмите для остановки воспроизведения.

 Используется для установки режима паузы или для возобновления воспроизведения из режима паузы.

 Только для компакт-дисков и дисков MP3: нажмите, чтобы начать сканирование. Нажмите эту кнопку еще раз для увеличения скорости сканирования (существует две скорости сканирования; текущая скорость сканирования отображается на экране).

 Нажмите для перехода к предыдущей или следующей дорожке (или папке - для дисков WMA/MP3) (во время воспроизведения эту операцию можно также выполнить с помощью кнопок **+/-**, расположенных на передней панели).

 Во время воспроизведения введите номер дорожки и нажмите кнопку **ENTER**, чтобы перейти непосредственно к этой дорожке.


### Примечание


- Если необходимо воспроизвести звуковой компакт-диск, записанный в формате DTS, убедитесь, что рекордер имеет цифровое соединение с DTS-совместимым усилителем. Через аналоговые выходы будет выводиться шум. Убедитесь также, что параметр **STEREO (СТЕРЕО)** выбран с помощью кнопки **AUDIO** (см. *Переключение аудиоканалов* на стр. 42).
- Для дорожек WMA функция сканирования не работает.


## Воспроизведение дисков Video CD/Super VCD



В следующей таблице приведены основные кнопки для воспроизведения дисков Video CD/Super VCD.



На некоторых дисках имеются меню управления воспроизведением (или PBC). Меню PBC будет появляться при загрузке таких дисков и отображении экранного меню, в котором можно выбрать материал для просмотра.


**PLAY**  Нажмите, чтобы начать воспроизведение. Только для дисков Video CD: если на экране появится индикация **RESUME (ВОЗОБНОВИТЬ)**, воспроизведение начнется с того места, на котором оно было остановлено.




**STOP**  Нажмите для остановки воспроизведения. Только для дисков Video CD: воспроизведение можно возобновить с того места, на котором оно было остановлено, нажав кнопку **▶ PLAY** (нажмите кнопку **■ STOP** еще раз для отмены функции возобновления воспроизведения).


**PAUSE**  Используется для установки режима паузы или для возобновления воспроизведения из режима паузы.


**REV SCAN**  **FWD SCAN**  Нажмите, чтобы начать сканирование. Нажмите эту кнопку несколько раз для увеличения скорости сканирования.

**PREV**  **NEXT**  Нажмите для перехода к предыдущей/следующей дорожке (во время воспроизведения эту операцию можно также выполнить с помощью кнопок **+/-**, расположенных на передней панели). При появлении меню PBC нажмите эту кнопку для отображения предыдущей/следующей страницы.

 Во время воспроизведения введите номер дорожки и нажмите кнопку **ENTER**, чтобы перейти непосредственно к этой дорожке. При отображении экрана меню PBC используйте эти кнопки для выбора пронумерованных элементов меню.

**BACK**  **CM**  **STOP**  Только для дисков Video CD: при каждом нажатии будет осуществляться быстрый пропуск материала при переходе вперед (максимально 10 минут) или назад (максимально 3 минуты). Помните, что при воспроизведении в режиме PBC эта функция не работает.

**STEP/SLOW**  Нажмите во время воспроизведения, чтобы начать замедленное воспроизведение. Нажмите несколько раз, чтобы изменить скорость воспроизведения. Нажимайте эту кнопку в режиме паузы только для перехода к следующему кадру.

**RETURN**  Нажмите эту кнопку для отображения меню диска Video CD/Super VCD, воспроизводимого в режиме PBC.

### Примечание

- При воспроизведении в режиме PBC будут недоступны некоторые функции воспроизведения, например, поиск, повторное и запрограммированное воспроизведение. Диск Video CD/Super VCD можно воспроизвести, не используя режим PBC. Для этого вместо кнопки **▶ PLAY** необходимо нажать кнопку **▶▶▶**.

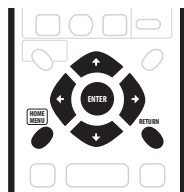
## Использование Home Menu (Основного меню)

На экране Home Menu (Основное меню) можно воспользоваться всеми функциями рекордера. Нажмите кнопку **HOME MENU** для отображения экрана Home Menu (Основное меню):



Экран DVR-320

Чтобы выбрать необходимый параметр, воспользуйтесь кнопками **↑/↓/←/→** (кнопки управления курсором), а затем нажмите кнопку **ENTER**. Для выхода из Home Menu (Основного меню) нажмите кнопку **HOME MENU**.



### Параметры основного меню

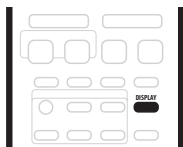
<b>Timer Recording (Запись по таймеру)</b> (стр. 46)	<b>Disc Setup (Настройка диска)</b> (стр. 71)
<b>Disc Navigator (Навигатор дисков)</b> (стр. 34, стр. 57)	<b>Initial Setup (Начальная настройка)</b> (стр. 76)
<b>Disc History (Журнал дисков)</b> (стр. 68)	<b>Video/Audio Adjust (Настройка видео/аудио)</b> (стр. 73)
<b>PhotoViewer (Просмотр фотографий)</b> (стр. 69)	<b>Play Mode (Режим воспроизведения)</b> (стр. 38)
<b>DV Record (Запись DV)</b> (только DVR-320) (стр. 54)	

**Примечание**

- Возможно, в отдельных случаях некоторые параметры Home Menu (Основного меню) будут выделены серым цветом. Это означает, что они в данный момент недоступны. Например, параметр Photoviewer (Просмотр фотографий) будет выделен серым цветом до тех пор, пока не будет загружен диск, содержащий файлы изображений JPEG.

## Отображение информации о диске на экране

Можно отобразить различную экранную информацию о загруженном диске.



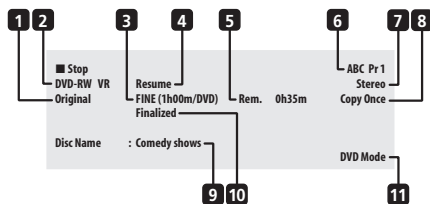
### 1 Нажмите кнопку DISPLAY несколько раз, чтобы отобразить/изменить экранную информацию.

- Экранный дисплей автоматически отключится через 150 минут.

### 2 Чтобы скрыть отображение информации, нажмите кнопку DISPLAY, пока информация не исчезнет.

Примеры экранных дисплеев ниже используются только в качестве пояснений; в действительности информация, отображаемая на дисплее, зависит от того, какой диск загружен и т.д.

### Дисплей в режиме остановки 1



#### 1 Original/Play List (Оригинал/Список воспроизведения) для диска DVD-RW

Если загружен диск в режиме VR, будет отображаться индикация установленного режима воспроизведения: **Original (Оригинал)** или **Play List (Список воспроизведения)**.

#### 2 Тип и режим диска

Отображается тип диска (DVD-R, DVD-RW, CD и т.д.) и, если это возможно, режим для записываемого диска DVD (VR или Video).

### 3 Режим и время записи

Отображается текущий режим записи (**FINE, SP, LP** и т.д.) и общее время записи диска.

### 4 Resume (Возобновить)

Отображается индикация **Resume (Возобновить)**, если воспроизведение можно возобновить с последнего места остановки.

### 5 Оставшееся время записи

Отображается примерное оставшееся время записи на диске в текущем режиме записи.

### 6 Имя и номер станции

Отображается имя и номер станции для выбранного канала.

### 7 Аудиорежим

Отображение индикации звукового режима вещания для текущего настроенного канала (**Mono (Моно), Stereo (Сtereo)** и т.д.).

### 8 Информация об управлении копированием

Отображение условий записи.

### 9 Название диска

Отображение названия диска.

(Для компакт-дисков в этой области отображаются воспроизводимые файлы, отличающиеся от звуковых дорожек компакт-дисков; например **Multi-format: WMA/MP3**.)

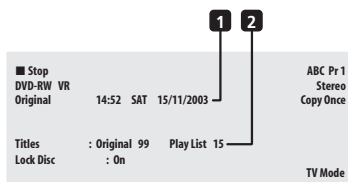
### 10 Сессии закрыты

Индикация **Finalized (Сессии закрыты)** отображается, если сессии диска DVD закрыты.

### 11 Режим TV/DVD

Отображение текущего режима рекордера (см. раздел *Переключение между телевизором и проигрывателем DVD* на стр. 29).

### Дисплей в режиме остановки 2



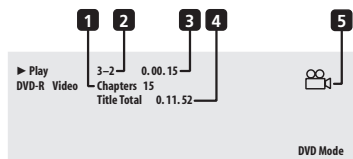
#### 1 Дата и время

#### 2 Количество глав/дорожек на диске

Для диска DVD-RW в режиме VR индикации количества глав для Original (Оригинала) и Play List (Списка воспроизведения) будут отображаться отдельно.



## Дисплей в режиме воспроизведения 1



## 1 Количество разделов в главе

## 2 Номер текущей главы и раздела

(Для компакт-диска/дисков Video CD/Super VCD отображается текущая дорожка; для диска WMA/MP3 отображается текущая папка и дорожка; для диска с файлами JPEG отображается текущая папка и файл.)

## 3 Время, прошедшее с начала воспроизведения главы

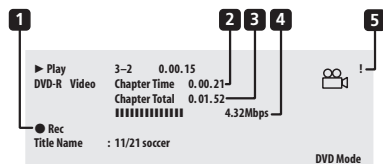
(Для компакт-диска, дисков WMA, MP3, Super VCD отображается время, прошедшее с начала воспроизведения дорожки; для диска Video CD отображается время, прошедшее с начала воспроизведения диска.)

## 4 Общее время воспроизведения главы

## 5 Индикатор ракурса

Появляется при воспроизведении сцен с несколькими ракурсами.

## Дисплей в режиме воспроизведения 2



## 1 Воспроизведение части записываемого материала, одновременное выполнение записи/воспроизведения

Означает, что выполняется запись.

## 2 Время, прошедшее с начала воспроизведения раздела

## 3 Общее время воспроизведения раздела

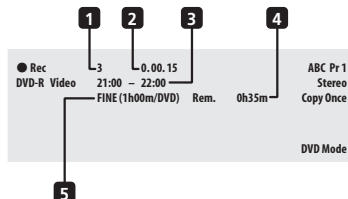
## 4 Скорость передачи данных

Отображается индикация скорости передачи данных, которые считываются с диска.

## 5 Материал, защищенный от копирования (!)

Индикация "!" отображается, если для воспроизводимого материала установлена защита, предусматривающая однократное копирование.

## Дисплей режима записи



## 1 Номер текущей главы

## 2 Время, прошедшее с начала записи

## 3 Время начала и остановки записи по таймеру

Время начала и остановки отображается в том случае, если текущим режимом является запись по таймеру.

## 4 Оставшееся время записи

Отображается примерный объем оставшегося места на диске в текущем режиме записи.

## 5 Режим записи

Отображается текущий режим записи (FINE, SP, LP и т.д.) и общее время записи диска.



## Примечание

- При использовании функции одновременного воспроизведения и записи на дисплее отображается только информация для воспроизведения.
- В качестве скорости передачи отображается информация об объеме записанных на диск видео- и аудиоданных. Эта индикация не связана с качеством изображения/звука.
- После того как сессии диска будут закрыты, индикации на дисплее для него станут идентичны индикациям диска DVD-Video.
- При расчете значения (цифра в скобках) для общего времени записи за основу брался диск 12 см/4,7 Гб и отображаемый параметр записи.
- Время записи и воспроизведения материала с телевизора примерно на 0,1% меньше действительного времени. Причиной этого является тот факт, что частота кадров передачи телевизионного сигнала немного отличается от частоты кадров диска DVD.
- Количество кадров отображается рядом с дисплеем прошедшего времени, который отображается в режиме паузы диска.
- Индикация Copy Once (Однократное копирование) или Can't Record (Запись невозможна) может появиться на дисплее в режиме паузы или записи. Это означает, что телевизионная программа содержит информацию об управлении копированием.

## Глава 5

## Воспроизведение

## Введение

Большинство описанных в этой главе функций работает с помощью экранных дисплеев. Для перемещения по ним используйте кнопки  $\uparrow/\downarrow/\leftarrow/\rightarrow$  (кнопки управления курсором) и кнопку **ENTER**. Для перемещения назад на один уровень из любого экрана воспользуйтесь кнопкой **RETURN**. Следует также помнить, что в указателе кнопок в нижней части каждого экрана показано, какую функцию выполняет та или иная кнопка.

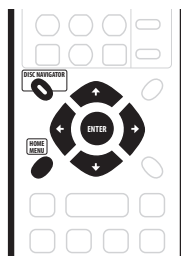
Большое количество описанных в этой главе функций относится к дискам DVD, Video CD, Super VCD, WMA/MP3 и компакт-дискам, хотя их точное функционирование немного изменяется в зависимости от установленного диска. С помощью приведенных ниже значков можно быстро определить, какие инструкции требуются для того или иного диска.

- DVD** Любой диск DVD, DVD-R или DVD-RW
- DVD-Video** Промышленно производимые DVD или диск DVD-R/RW в режиме Video с закрытыми сессиями
- Режим Video** Диск DVD-R/RW (с незакрытыми сессиями) в режиме Video
- Режим VR** Диск DVD-RW в режиме VR
- CD** Audio CD
- Video CD** Video CD
- Super VCD** Super VCD
- WMA/MP3** Файлы WMA или MP3
- MP3** Файлы MP3

- Существуют такие диски DVD-Video, при воспроизведении которых некоторые кнопки управления нельзя будет использовать в определенных эпизодах. Это не является признаком неисправности.
- При воспроизведении дисков Video CD некоторые функции, например создание списка программы, будут недоступны в режиме PBC. Сначала остановите диск, затем начните воспроизведение, нажав кнопку  $\blacktriangleright$ .
- Для дисков, содержащих файлы изображений JPEG, см. раздел *PhotoViewer (Просмотр фотографий)* на стр. 69.

## Использование экрана Disc Navigator (Навигатор дисков) для выбора содержимого на диске

Для перемещения по содержимому диска и запуска воспроизведения используйте Disc Navigator (Навигатор дисков).



## Использование Disc Navigator (Навигатора дисков) с дисками, которые можно только воспроизводить

**DVD-Video** **CD** **Video CD** **Super VCD** **WMA/MP3**

**1** Нажмите кнопку **HOME MENU** и выберите на экранном дисплее пункт "Disc Navigator" (Навигатор дисков).

При использовании компакт-дисков, дисков Video CD, Super VCD или WMA/MP3 можно также нажать кнопку **DISC NAVIGATOR** (на передней панели устройства или на пульте дистанционного управления), в результате чего отобразится экран Disc Navigator (Навигатор дисков).

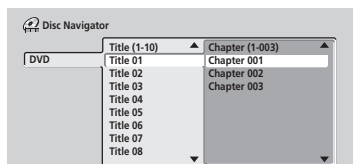


Экран DVR-320

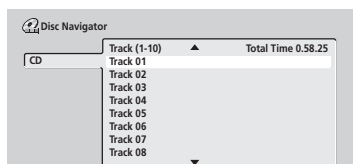
**2** Выберите материал для воспроизведения. Используйте кнопки  $\uparrow/\downarrow/\leftarrow/\rightarrow$  (кнопки управления курсором) для выделения элементов, а кнопку **ENTER** для их выбора.

Вид Disc Navigator (Навигатора дисков) будет немного меняться в зависимости от установленного диска.

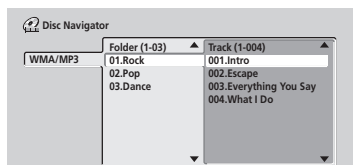
На экране для дисков DVD главы отображаются в левой части, разделы - в правой. Выберите главу или раздел главы.



На экране для компакт-дисков и дисков Video CD отображается список дорожек.



На экране для дисков WMA/MP3 отображается список папок и дорожек. Выберите папку или дорожку в папке.



Воспроизведение начинается после нажатия кнопки **ENTER**.

- При использовании дисков, содержащих и дорожки CD-Audio, и дорожки WMA/MP3, возможно переключение между двумя областями воспроизведения: **CD** и **WMA/MP3**. Эту операцию можно выполнять только в режиме остановки диска.

## Использование Disc Navigator (Навигатора дисков) с записываемыми дисками

**Режим VR** **Режим Video**

Если используются записываемые диски, с помощью Disc Navigator (Навигатора дисков) можно использовать все функции редактирования этого рекордера, а также возможность перехода по главам и их воспроизведения. Подробную информацию о редактировании записываемых дисков см. в разделе *Редактирование* на стр. 57.

- 1 Нажмите кнопку **HOME MENU** и выберите на экранном дисплее пункт "Disc Navigator" (Навигатор дисков). Можно также нажать кнопку **DISC NAVIGATOR**, в результате чего отобразится экран Disc Navigator (Навигатор дисков).

- 2 Выберите пункт "Play" (Воспроизведение) в параметрах меню.

- 3 Используя кнопки **↑/↓/←/→** (кнопки управления курсором), выберите главу для воспроизведения.

- 4 Нажмите кнопку **ENTER**, чтобы начать воспроизведение.

### Совет

- Можно также использовать кнопки на передней панели: нажмите кнопку **DISC NAVIGATOR**, затем выберите главу, используя кнопки **+ / -**. Нажмите кнопку **▶ PLAY**, чтобы начать воспроизведение.

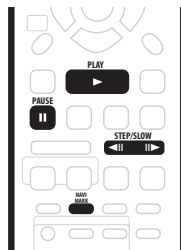
### Примечание

- Использовать Disc Navigator (Навигатор диска) можно только в том случае, если установлен диск.
- При воспроизведении дисков Video CD в режиме PBC использование Disc Navigator (Навигатора дисков) невозможно.
- Еще одним способом поиска определенного места на диске является использование режима поиска по времени (см. раздел *Search Mode (Режим поиска)* на стр. 38).

## Изменение изображения миниатюры для главы

**Режим VR** **Режим Video**

Изображение миниатюры, отображаемое для каждой главы на экране Disc Navigator (Навигатор дисков), можно изменить с помощью кнопки **NAVI MARK**.



- 1 Начните воспроизведение главы, для которой планируется изменить миниатюру.
- 2 В любой момент воспроизведения главы нажмите кнопку **NAVI MARK**, чтобы отображаемое изображение стало миниатюрой для этой главы.
  - Для более точного выбора необходимого кадра можно воспользоваться кнопкой **II PAUSE** и/или кнопками управления замедленным воспроизведением и перемещением на кадр вперед/назад (**◀II/II▶**).

## Перемещение по дискам

**BCE**

Во время воспроизведения можно без труда перейти к другой главе, разделу или дорожке на диске, используя номерные кнопки на пульте дистанционного управления.



**DVD-Video** **Режим Video**

- Во время воспроизведения используйте номерные кнопки для ввода номера раздела в текущей главе. Например, для раздела 6 нажмите кнопку **6**; для раздела 24 нажмите **2**, затем **4**.
  - Для удаления номера и его повторного ввода нажмите кнопку **CLEAR**.
- Необязательно: нажмите кнопку **ENTER**.
  - Или просто подождите несколько секунд - начнется воспроизведение нового раздела.

**Режим VR**

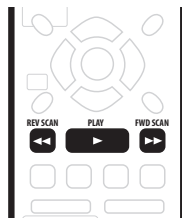
- Во время воспроизведения используйте номерные кнопки для ввода номера главы. Например, для главы 6 нажмите кнопку **6**; для главы 24 нажмите **2**, затем **4**.
  - Для удаления номера и его повторного ввода нажмите кнопку **CLEAR**.
- Необязательно: нажмите кнопку **ENTER**.
  - Или просто подождите несколько секунд - начнется воспроизведение новой главы.

**CD** **Video CD** **Super VCD** **WMA/MP3**

- Во время воспроизведения используйте номерные кнопки для ввода номера дорожки. Например, для дорожки 6 нажмите кнопку **6**; для дорожки 24 нажмите **2**, затем **4**.
  - Для удаления номера и его повторного ввода нажмите кнопку **CLEAR**.
- Необязательно: нажмите кнопку **ENTER**.
  - Или просто подождите несколько секунд - начнется воспроизведение новой дорожки.

## Сканирование дисков

Можно осуществлять быстрое сканирование дисков вперед или назад с различной скоростью.



- Во время воспроизведения нажмите кнопку **◀◀** или **▶▶**, чтобы начать сканирование назад или вперед.
  - Скорость сканирования отображается на экране.
- Нажмите эту же кнопку несколько раз для увеличения скорости сканирования.

**DVD**

- Вперед:  
SCAN 1 → SCAN 2 → SCAN 3 → SCAN 4
- Назад:  
Reverse play (Воспроизведение в обратном направлении) → SCAN 1 → SCAN 2 → SCAN 3 → SCAN 4

**CD** **Video CD** **Super VCD** **MP3**

- Вперед/назад:  
SCAN 1 → SCAN 2
- Для возобновления обычного воспроизведения нажмите кнопку **▶ PLAY**.

### Примечание

- В зависимости от диска воспроизведение в обратном направлении может быть неплпнным.
- При сканировании звуковых компакт-дисков (только для аналогового выходного сигнала) можно слышать звук.
- Сканирование дисков с файлами WMA невозможно.
- Во время сканирования дисков DVD-Video субтитры не отображаются.
- Во время сканирования дисков DVD звук выводится только при сканировании вперед на скорости **SCAN 1**<sup>\*1</sup> (сигналы Linear PCM выводятся через оптический цифровой выход во время сканирования вперед на скорости **SCAN 1**).

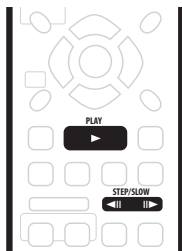
<sup>\*1</sup> Исключения составляют воспроизведение части записываемого материала и одновременное выполнение записи/воспроизведения.

- Для некоторых дисков DVD нормальное воспроизведение может автоматически возобновиться при достижении нового раздела на диске.

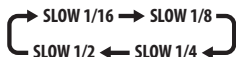
## Замедленное воспроизведение

DVD Video CD Super VCD

Замедленное воспроизведение дисков DVD и дисков Video CD/Super VCD можно выполнять на различных скоростях. Замедленное воспроизведение дисков DVD можно осуществлять в любом направлении, а диски Video CD/Super VCD можно замедленно воспроизводить только вперед.



- 1 Нажмите кнопку ◀II или II▶, чтобы начать замедленное воспроизведение вперед или назад.
  - Скорость замедленного воспроизведения отображается на экране.
  - Во время замедленного воспроизведения звук не выводится.
- 2 Нажмите эту же кнопку несколько раз для изменения скорости замедленного воспроизведения.



- 3 Для возобновления обычного воспроизведения нажмите кнопку ▶ PLAY.

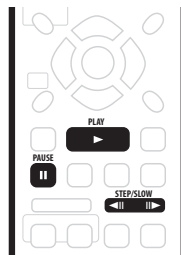
### Примечание

- Качество изображения при замедленном воспроизведении не такое хорошее, как при обычном, и зависит от воспроизводимого диска.
- Возможно, замедленное воспроизведение назад будет не таким плавным, как замедленное воспроизведение вперед, и качество изображения при этом может зависеть от воспроизводимого диска.
- Для некоторых дисков DVD нормальное воспроизведение может автоматически возобновиться при достижении нового раздела на диске.
- Во время замедленного воспроизведения звук не выводится.

## Кадр вперед/кадр назад

DVD Video CD Super VCD

Для дисков DVD возможен покадровый просмотр вперед и назад. Для дисков Video CD/Super VCD возможен только покадровый просмотр вперед.



- 1 Во время воспроизведения нажмите кнопку II PAUSE.
- 2 Нажмите кнопку ◀II или II▶ для перехода на один кадр назад или вперед.
  - При воспроизведении диска Video CD возможен только покадровый переход вперед.
  - Удерживайте нажатой кнопку ◀II или II▶ для непрерывного перехода по кадрам назад или вперед.
- 3 Для возобновления обычного воспроизведения нажмите кнопку ▶ PLAY.

### Примечание

- Качество изображения при покадровом воспроизведении назад не такое хорошее, как при покадровом воспроизведении вперед.
- Для некоторых дисков DVD нормальное воспроизведение может автоматически возобновиться при достижении нового раздела на диске.

## Меню Play Mode (Режим воспроизведения)

BCE

С помощью меню Play Mode (Режим воспроизведения) можно воспользоваться такими функциями, как поиск, повторное и запрограммированное воспроизведение.

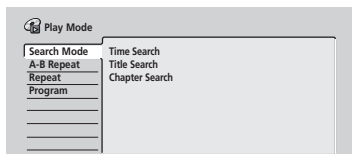


### Внимание

- Функции меню Play Mode (Режим воспроизведения) нельзя использовать для дисков Video CD/Super VCD в режиме PBC или во время отображения меню диска DVD. Подробнее о других условиях см. в приведенных ниже разделах.



- 1 Нажмите кнопку **PLAY MODE** для отображения экрана меню Play Mode (Режим воспроизведения).



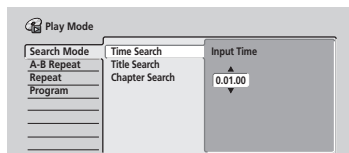
- В меню Play Mode (Режим воспроизведения) можно также перейти из Home Menu (Основного меню) (нажмите кнопку **HOME MENU**).
- 2 Для перемещения используйте кнопки **↑/↓/←/→** (кнопки управления курсором) кнопку **ENTER**.
    - Для выхода из меню Play Mode (Режим воспроизведения) нажмите кнопку **HOME MENU** или **PLAY MODE**.

## Search Mode (Режим поиска)

BCE

С помощью функции Search Mode (Режим поиска) можно начать воспроизведение с определенного места на диске, выбор которого осуществляется путем ввода значения времени или номера главы/раздела/папки/дорожки.

- 1 Выберите параметр **“Search Mode” (Режим поиска)** в меню **Play Mode (Режим воспроизведения)**.
- 2 Выберите один из параметров поиска.
- 3 Используя номерные кнопки, введите номер главы/раздела/папки/дорожки либо выполните поиск по времени (укажите значения часа, минут и секунд).



*Time Search (Поиск по времени) (для дисков DVD):* например, для перехода на 25 минут в текущей главе нажмите **2, 5, 0, 0**. Для перехода на 1 час, 15 минут и 20 секунд в главе нажмите **1, 1, 5, 2, 0**.

*Time Search (Поиск по времени) (для дисков Video CD):* например, для перехода на 45 минут на диске нажмите **4, 5, 0, 0**.

*Title/Chapter/Folder/Track Search (Поиск главы/раздела/папки/дорожки):* например, для дорожки 6 нажмите кнопку **6**. Можно также использовать кнопки **↑/↓** (курсор вверх/вниз).

- 4 Нажмите кнопку **ENTER**.



### Совет

- Часто при воспроизведении диска DVD эпизод для просмотра можно выбрать, используя меню диска. Нажмите кнопку **MENU** или **TOP MENU** для отображения меню диска.



### Примечание

- Возможно, в некоторых случаях при использовании функции поиска по времени, место, с которого начнется воспроизведение, будет немного отличаться от введенного значения времени.
- Функция поиска по времени не работает для дисков Super VCD.

## A-B Repeat (Повтор A-B)

**DVD**   **CD**   **Video CD**

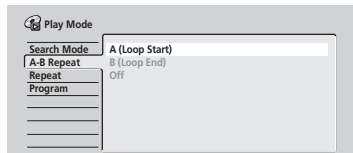
С помощью функции A-B Repeat (Повтор A-B) на дорожке или в главе можно определить две точки (A и B), образующие неоднократно повторяющийся фрагмент.

### Внимание

- Функцию A-B Repeat (Повтор A-B) нельзя использовать для дисков Super VCD или WMA/MP3.

1 **Во время воспроизведения выберите параметр “A-B Repeat” (Повтор A-B) в меню Play Mode (Режим воспроизведения).**

2 **Выделив параметр “A (Loop Start)” (A (Начальная точка)), нажмите кнопку ENTER в том месте, в котором необходимо установить начальную точку фрагмента.**



После установки начальной точки автоматически выделится параметр **B (Loop End) (B (Конечная точка))**.

3 **Выделив параметр “B (Loop End)” (B (Конечная точка)), нажмите кнопку ENTER в том месте, в котором необходимо установить конечную точку фрагмента.**

После этого сразу же начнется неоднократное воспроизведение отмеченного фрагмента с начальной точки.

- При воспроизведении дисков DVD в режиме DVD-Video/Video начальная и конечная точки фрагмента должны быть в одной главе.

4 **Для возобновления обычного воспроизведения выберите в меню A-B Repeat (Повтор A-B) параметр “Off” (Выкл.).**

- Если не отображаются никакие экранные меню (например, Disc Navigator (Навигатор дисков)), для отмены воспроизведения в режиме A-B Repeat (Повтор A-B) можно также нажать кнопку **CLEAR**.

### Примечание

- Если при использовании функции A-B Repeat (Повтор A-B) для диска DVD-Video переключить ракурс камеры, функция повтора A-B будет отключена.

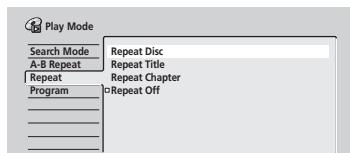
## Повторное воспроизведение

**ВСЕ**

Параметры повторного воспроизведения различны для разных дисков. Возможно также совместное использование функций повторного воспроизведения и запрограммированного воспроизведения для повтора дорожек/разделов в списке программ (см. раздел *Запрограммированное воспроизведение* ниже).

1 **Выберите параметр “Repeat” (Повтор) в меню Play Mode (Режим воспроизведения).**

2 **Выберите режим повторного воспроизведения.**



### Режим VR

- Для дисков DVD в режиме VR выберите **Repeat Disc (Повтор диска)**, **Repeat Title (Повтор главы)** или **Repeat Chapter (Повтор раздела)** (или **Repeat Off (Повтор выкл.)**).

### DVD-Video   Режим Video

- Для дисков DVD в режиме DVD-Video и Video выберите **Repeat Title (Повтор главы)** или **Repeat Chapter (Повтор раздела)** (или **Repeat Off (Повтор выкл.)**).

### CD   Video CD   Super VCD

- Для компакт-дисков и дисков Video CD/Super VCD выберите **Repeat Disc (Повтор диска)** или **Repeat Track (Повтор дорожки)** (или **Repeat Off (Повтор выкл.)**).

### WMA/MP3

- Для дисков WMA/MP3 выберите **Repeat Disc (Повтор диска)**, **Repeat Folder (Повтор папки)** или **Repeat Track (Повтор дорожки)** (или **Repeat Off (Повтор выкл.)**).

3 **Для возобновления обычного воспроизведения выберите в меню повторного воспроизведения параметр “Repeat Off” (Повтор выкл.).**

- Если на экране не отображаются никакие меню (например, Disc Navigator (Навигатор дисков)), для отмены повторного воспроизведения можно также нажать кнопку **CLEAR**.

### Примечание

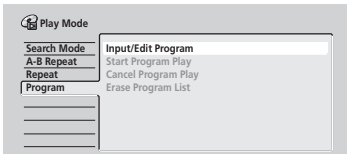
- Если в режиме повторного воспроизведения диска DVD-Video произойдет смена ракурса, то этот режим отключится.
- При наличии списка программ для его повтора можно также выбрать параметр **Repeat Program (Повтор программы)**.

## Запрограммированное воспроизведение

**DVD-Video**   **CD**   **Video CD**   **Super VCD**   **WMA/MP3**

Данная функция позволяет программировать последовательность воспроизведения глав/разделов/папок/дорожек диска.

- 1 Выберите параметр “Program” (Программа) в меню Play Mode (Режим воспроизведения).
- 2 Выберите “Input/Edit Program” (Ввести/изменить программу) в списке параметров программы.



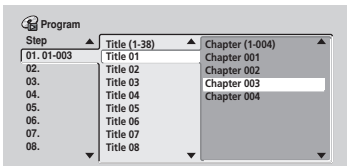
Вид экрана редактирования программы зависит от установленного диска.

С левой стороны располагается список программ, с правой - список глав (для дисков DVD), папок (для дисков WMA/MP3) или дорожек (для компакт-дисков, дисков Video CD/Super VCD). В дальней правой части экрана расположен список разделов (для дисков DVD) или дорожек (для дисков WMA/MP3).

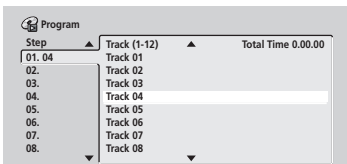
- 3 Выберите главу, раздел, папку или дорожку для текущего пункта в списке программ.

Для диска DVD в список программ можно добавить всю главу или раздел главы.

- Для добавления главы выберите ее.
- Для добавления раздела сначала выделите главу, затем нажмите кнопку  $\rightarrow$  (курсор вправо) и выберите раздел в списке.



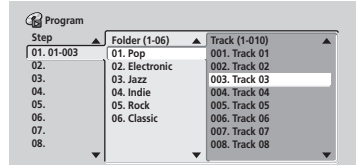
Для компакт-диска или диска Video CD/Super VCD: выберите дорожку, которую требуется добавить в список программ.



Для диска WMA/MP3 в список программ можно добавить всю папку или дорожку из папки.

- Для добавления папки выберите ее.

- Для добавления дорожки сначала найдите папку, затем нажмите кнопку  $\rightarrow$  (курсор вправо) и выберите название дорожки в списке.



После нажатия кнопки **ENTER** для добавления главы/раздела/папки/дорожки номер текущей позиции автоматически смещается вниз.

- Чтобы добавить пункт в середину списка выделите номер пункта там, куда хотите добавить новый пункт, затем, как обычно, выберите главу/раздел/папку/дорожку. После нажатия кнопки **ENTER** все последующие пункты будут смещены на одну позицию вниз.
- Чтобы удалить пункт из списка программ, выделите необходимый пункт и нажмите кнопку **CLEAR**.

- 4 Повторяйте шаг 3 для создания списка программ.

Список программ может содержать до 24 глав/разделов/дорожек.

- 5 Для воспроизведения списка программ нажмите кнопку  $\blacktriangleright$  **PLAY**.

Запрограммированное воспроизведение продолжается до его отключения (см. ниже), удаления списка программ (см. ниже), извлечения диска или выключения рекордера.



### Совет

- Для сохранения списка программ и выхода из экрана редактирования программы без запуска воспроизведения диска нажмите кнопку **HOME MENU** или **PLAY MODE**.
- Список программ можно изменить, выбрав **Input/Edit Program (Ввести/изменить программу)** в пункте **Program (Программа)** в меню Play Mode (Режим воспроизведения).
- Во время запрограммированного воспроизведения нажмите кнопку  $\blacktriangleright$  для перехода к следующему пункту программы.
- Во время воспроизведения нажмите кнопку **CLEAR** для отключения запрограммированного воспроизведения (если не отображаются никакие экранные меню, например Disc Navigator (Навигатор дисков)). Нажмите эту кнопку в режиме останова для удаления списка программ.

## Другие функции воспроизведения в меню Program (Программа)

Аналогично созданию и редактированию списка программ, запуск запрограммированного воспроизведения, его отмена и удаление списка программ можно выполнять из меню Play Mode (Режим воспроизведения).



1 Нажмите кнопку **PLAY MODE** и выберите “**Program**” (Программа) в списке функций слева.

2 Выберите функцию запрограммированного воспроизведения.

- **Input/Edit Program (Ввод/редактирование программы)** – см. выше
- **Start Program Play (Запуск запрограммированного воспроизведения)** – воспроизведение сохраненного списка программ
- **Cancel Program Play (Отмена запрограммированного воспроизведения)** – прекращение запрограммированного воспроизведения, но при этом не происходит удаление списка программ
- **Erase Program List (Удаление списка программ)** – удаление списка программ и прекращение запрограммированного воспроизведения

### **Примечание**

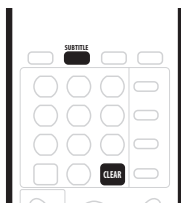
- Возможно, в некоторых случаях при воспроизведении разделов в списке программ на некоторых дисках DVD-Video, будут воспроизводиться разделы, не включенные в список программ.
- Функции повторного и запрограммированного воспроизведения можно использовать совместно. Начните воспроизведение списка программ, а затем выберите **Program Repeat (Повтор программы)** в пункте Repeat (Повтор) в меню Play Mode (Режим воспроизведения) (см. раздел *Повторное воспроизведение* на стр. 39).

## Отображение и включение субтитров

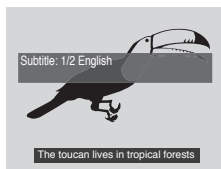
### **DVD-Video**

На некоторых дисках DVD есть субтитры на одном или нескольких языках; список имеющихся языков субтитров обычно указан на коробке диска. Язык субтитров можно изменять во время воспроизведения.

Подробнее о параметрах субтитров см. на упаковке диска.



1 Нажмите несколько раз кнопку **SUBTITLE** для изменения значения соответствующего параметра. Текущий язык субтитров отображается на экране и на дисплее передней панели.



2 Для отключения субтитров нажмите кнопку **SUBTITLE**, затем **CLEAR**.

### **Примечание**

- Для некоторых дисков изменить язык субтитров можно только из меню диска. Для доступа нажмите кнопку **TOP MENU**.
- Для настройки языка субтитров см. раздел *Subtitle Language (Язык субтитров)* на стр. 85.

## Выбор звуковых дорожек диска DVD

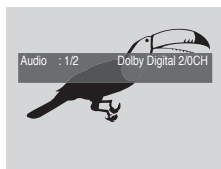
### **DVD-Video**

Если на диске DVD записано две звуковые дорожки или более (часто на разных языках), то во время его воспроизведения можно выбрать звуковую дорожку.

Подробнее о параметрах звуковой дорожки см. на упаковке диска.



• Нажмите несколько раз кнопку **AUDIO** для выбора звуковой дорожки.



### **Примечание**

- При переключении звуковых дорожек звук может на несколько секунд пропадать.
- Для некоторых дисков изменение языка звуковой дорожки возможно только с помощью меню диска. Для доступа нажмите кнопку **TOP MENU**.

- Чтобы установить значение для языка звуковой дорожки, см. раздел *Audio Language (Язык звуковой дорожки)* на стр. 85.
- На некоторых дисках содержатся звуковые дорожки и в формате Dolby Digital, и в формате DTS. Если выбран формат DTS, аналоговый звук выводиться не будет. Для воспроизведения звуковой дорожки в формате DTS, подключите рекордер к декодеру DTS или усилителю AV, используя встроенный декодер DTS и цифровой выход. Подробнее о подключении см. в разделе *Подключение к усилителю AV* на стр. 18.

## Переключение аудиоканалов

Режим VR   CD   Video CD   Super VCD   WMA/MP3

Для содержимого в режиме VR, записанного с двуязычным звуковым материалом, можно включить левый канал (L), правый канал (R) или оба одновременно (L+R).

При воспроизведении дисков Video CD и звуковых компакт-дисков можно включать следующие каналы: стерео, только левый или только правый.

На некоторых дисках Super VCD записаны две звуковые дорожки. При воспроизведении таких дисков можно переключаться между этими двумя звуковыми дорожками, а также отдельными каналами каждой из них.



### 1 Для отображения/переключения канала звуковой дорожки нажмите несколько раз кнопку AUDIO.

На экране появится индикация каналов звуковых дорожек, воспроизводимых в данный момент.

Режим VR

- L+R – оба канала (по умолчанию)
- L – только левый канал
- R – только правый канал

CD

Video CD   WMA/MP3

- Stereo – стерео (по умолчанию)
- 1/L – только левый канал
- 2/R – только правый канал

Super VCD

- 1 Stereo – звуковая дорожка 1/стерео (по умолчанию)
- 1 L – звуковая дорожка 1/левый канал
- 1 R – звуковая дорожка 1/правый канал
- 2 Stereo – звуковая дорожка 2/стерео
- 2 L – звуковая дорожка 2/левый канал
- 2 R – звуковая дорожка 2/правый канал




### Примечание

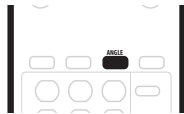
- Если при воспроизведении двуязычного материала, записанного на диске в режиме VR, звуковой сигнал в формате Dolby Digital выводится через цифровой выход, канал звуковой дорожки нельзя будет переключить. Если необходимо переключить канал звуковой дорожки, установите для параметра **Dolby Digital Out** (Вывод сигнала Dolby Digital) значение **Dolby Digital** → **PCM** (см. раздел *Dolby Digital Out (Вывод сигнала Dolby Digital)* на стр. 84) или установите вывод звукового сигнала через аналоговые выходы.

## Выбор ракурса камеры

DVD-Video

На некоторых дисках DVD-Video есть сцены, снятые в двух или более ракурсах (см. сведения на упаковке диска): если сцена записана с использованием нескольких ракурсов, она должна иметь соответствующий значок .

При воспроизведении сцены, записанной с использованием нескольких ракурсов, на экране появляется такой значок, означающий возможность просмотра с другого ракурса (при желании его можно отключить; см. раздел *Angle Indicator (Индикатор ракурса)* на стр. 90).



- Для смены ракурса нажмите кнопку **ANGLE**.
- На экране будет отображаться номер ракурса.
- Если был установлен режим паузы, воспроизведение начнется с нового ракурса.
- Если в режиме повторного воспроизведения произойдет смена ракурса, то этот режим отключится.



### Примечание

- При воспроизведении некоторых дисков DVD-Video ракурсы можно менять также с помощью меню этих дисков. Для доступа нажмите кнопку **TOP MENU**.

## Глава 6

# Запись

### Подробнее о записи дисков DVD

С помощью данного рекордера можно записывать и диски DVD-R, и диски DVD-RW. Основным отличием этих двух дисков является тот факт, что диски DVD-R можно записать только один раз, а диски DVD-RW можно перезаписывать множество раз.

Кроме этого, диск DVD-RW можно инициализировать для записи в режиме VR, который (по сравнению с записью в режиме Video) позволяет использовать функции более полного редактирования.

Однако важным преимуществом режима Video является его совместимость со стандартными проигрывателями DVD, большинство из которых не воспроизводят диски DVD-RW в режиме VR (см. также примечания ниже).

В то время как диски DVD-R можно записывать только в режиме Video, диск DVD-RW можно инициализировать для записи как в режиме Video, так и в режиме VR. После инициализации (при выполнении этой операции все сохраненные данные будут удалены) все записи на этом диске будут осуществляться в выбранном режиме записи.



#### Внимание

- Воспроизводить, редактировать или записывать диски DVD-R/RW с незакрытыми сессиями, записанными в режиме Video, с помощью других рекордеров DVD нельзя (аналогичным образом, диски с незакрытыми сессиями, записанные с помощью этого рекордера в режиме Video, нельзя воспроизводить с помощью других проигрывателей/устройств записи).
- Этот рекордер нельзя использовать для записи дисков CD-R или CD-RW.
- Pioneer не несет никакой ответственности за сбои при записи, вызванные отключением питания, использованием поврежденных дисков или неисправностью рекордера.
- Отпечатки пальцев и небольшие царапины на диске могут отрицательно повлиять на качество воспроизведения и/или записи. Обеспечьте надлежащий уход за дисками.
- Несмотря на то, что с помощью данного рекордера можно записывать в системе PAL, SECAM, NTSC и PAL-60, на одном диске нельзя сохранять записи с разными системами строчности телевидения. На диске можно сохранить записи в системе PAL и SECAM или NTSC и PAL-60 (см. раздел *Input Line System (Система строчности входного сигнала)* на стр. 77).



#### Примечание

- Некоторые проигрыватели DVD, например определенные модели Pioneer, поддерживают диски DVD-RW, записанные в режиме VR. Информацию о поддержке режима VR см. в инструкциях по эксплуатации вашего проигрывателя.
- На диск DVD-R/RW можно записать не более 99 глав.
- На диск DVD-R/RW можно записать не более 999 разделов.

### Время записи и качество изображения

Существует четыре предварительно установленных режима качества записи:

- **FINE** – установка наилучшего качества; обеспечивает около 1 часа времени записи.
- **SP** (стандартное воспроизведение) – качество, устанавливаемое по умолчанию; является достаточным для большинства приложений; обеспечивает около 2 часов времени записи.
- **LP** (воспроизведение на медленной скорости) – качество изображения немного ниже, но при этом время записи составляет около 4 часов.
- **EP** (расширенное воспроизведение) – используется в том случае, если необходимо обеспечить максимально возможную продолжительность записи; в режиме EP время записи составляет около 6 часов.

Кроме этих настроек можно использовать 32 различных параметра качества/времени записи, доступных в режиме записи вручную (см. раздел *Manual Recording (Запись вручную)* на стр. 86), что позволяет полностью контролировать процесс записи.

Для записи по таймеру существует специальный параметр, **AUTO (АВТО)**, при выборе которого качество записи максимально улучшается в соответствии с объемом свободной памяти на диске, установленном во время записи.

Во всех режимах, кроме **FINE/MN32**, звуковой сигнал записывается в двухканальном формате Dolby Digital. В режиме **FINE/MN32** звук не сжимается и записывается с высоким качеством в формате Linear PCM.

Если аудиосигнал передается на двух языках и запись осуществляется в режиме Video (или в режиме VR с установленным параметром **FINE/MN32**), перед началом записи воспользуйтесь параметром **Bilingual Recording (Двуязычная запись)** (стр. 83), чтобы выбрать аудиоканал **A/L** или **B/R** для записи.

- Несмотря на то, что с помощью данного рекордера можно записывать в системе PAL, SECAM, NTSC и PAL-60, на одном диске нельзя сохранять записи с разными системами строчности телевидения. На диске можно сохранить записи в системе PAL и SECAM или NTSC и PAL-60 (см. раздел *Input Line System (Система строчности входного сигнала)* на стр. 77).



#### Примечание

- Помните, что все значения времени записи (и указанные в данном руководстве, и отображаемые на дисплее рекордера) приблизительны. Время записи зависит от способа записи видеоматериала (значение времени может быть больше или меньше указанного).

## Условия видеозаписи

- С помощью данного рекордера нельзя записывать защищенный от копирования видеоматериал. К защищенному от копирования видеоматериалу относятся диски DVD-Video и некоторые передачи спутникового вещания. Если во время записи будет обнаружен защищенный от копирования материал, автоматически включится режим паузы записи, и на экране появится сообщение об ошибке.
- Видеоматериал “только для однократного копирования” можно записать лишь на диск DVD-RW в режиме VR (см. ниже).
- При записи телевизионного сигнала или сигнала с внешнего источника на экране можно отобразить информацию об управлении копированием (см. раздел *Отображение информации о диске на экране* на стр. 32).

## CPRM

CPRM - это система защиты данных от копирования, которая позволяет выполнять однократное копирование транслируемых программ. CPRM означает *Content Protection for Recordable Media (Защита содержимого для записываемых носителей)*.

Этот рекордер совместим с системой CPRM, а это значит, что с его помощью можно записывать транслируемые программы, которые можно скопировать только один раз, но после этого нельзя будет сделать копии полученных записей. При использовании системы CPRM материал можно записать только на CPRM-совместимый диск DVD-RW (версии 1.1 или более поздней версии), который отформатирован в режиме VR.

Материал, записанный на диск DVD с использованием системы CPRM, можно воспроизводить только с помощью проигрывателей, поддерживающих систему CPRM.

## Записывающее оборудование и авторское право

Записывающее оборудование должно использоваться только для законного копирования, при этом рекомендуется выяснить, какие правила в отношении копирования действуют в каждой конкретной стране. Копирование материала, защищенного авторским правом, например фильмов или

музыки, является незаконным, если только это не предусмотрено исключительными случаями, которые регулируются законом, или не разрешено правообладателями.

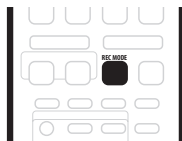
- При работе данного изделия используется технология по защите авторских прав, защищенная формулами изобретений некоторых патентов США и другими правами интеллектуальной собственности, принадлежащими корпорации Macrovision и другим владельцам этих прав. Данная технология по защите авторских прав должна использоваться только с разрешения корпорации Macrovision; она предназначена только для домашнего и другого ограниченного просмотра, если иное не указано в специальном разрешении корпорации Macrovision. Инженерный анализ и разборка запрещены.

## Установка качества изображения/ времени записи

Режим VR    Режим Video

Прежде чем начать запись, можно настроить качество изображения и установить время записи. Существует четыре стандартных параметра. С их помощью можно выбрать один из вариантов соотношения качества изображения и времени записи.

Можно также создать пятый параметр качества изображения/ времени записи - это настройка “вручную”. Однако прежде чем его выбрать, потребуется установить значение для параметра **Manual Recording (Запись вручную)** в меню *Initial Settings (Исходные параметры)* (см. раздел *Manual Recording (Запись вручную)* на стр. 86).



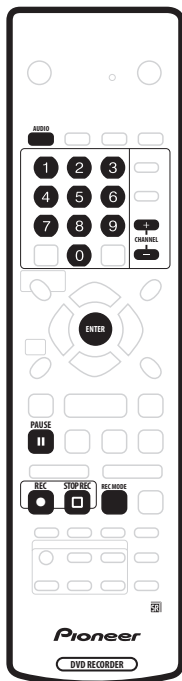
- Нажмите несколько раз кнопку REC MODE (на передней панели), чтобы выбрать параметр записи.
  - FINE** – высокое качество изображения
  - SP** – стандартное воспроизведение
  - LP** – воспроизведение на медленной скорости
  - EP** – расширенное воспроизведение
  - MN** – настройка вручную (можно использовать только в режиме записи вручную)

Индикация этого параметра появится на дисплее передней панели и на экране, а также будет отображаться время записи для чистого записываемого диска. Если установлен записываемый диск, будет также отображаться приблизительное оставшееся время записи для этого диска (помните, что, если для параметра On Screen Display (Экранный дисплей) (см. раздел *On Screen Display (Экранный дисплей)* на стр. 77) установлено значение **Off (Выкл.)** эта информация не будет отображаться).

## Основной способ записи с телевизора

Режим VR Режим Video

Для записи телевизионной программы выполните описанные ниже инструкции. Запись начинается сразу после нажатия кнопки и продолжается до тех пор, пока не будет полностью записан диск или не будет остановлена запись.



### 1 Установите записываемый диск.

- В случае установки чистого диска DVD-RW пройдет несколько секунд, прежде чем рекордер инициализирует диск.

### 2 Используя кнопки CHANNEL +/-, выберите телевизионный канал для записи.

На дисплее передней панели появится номер канала:



- В режиме остановки записи для выбора канала можно также использовать номерные кнопки на пульте дистанционного управления (для канала 6 нажмите **6**, затем **ENTER**; для канала 24 нажмите **2**, **4**, затем **ENTER**).

- В режиме остановки записи для выбора канала можно также использовать номерные кнопки +/-, расположенные на передней панели рекордера.

### 3 Используя кнопку REC MODE, установите качество изображения/время записи.

- Подробные инструкции см. в разделе *Установка качества изображения/времени записи*.

### 4 Используя кнопку AUDIO, выберите аудиоканал для записи.

Подробную информацию по этому вопросу см. в разделе. *Смена аудиоканалов* на стр. 28.

- Если при записи в режиме VR аудиосигнал передается на двух языках, будут записаны оба аудиоканала, это позволит выбрать канал звуковой дорожки при воспроизведении. Существует единственное условие: если для качества изображения установлено значение **FINE/MN32**, то перед началом записи нужно выбирать аудиоканал.

### 5 Нажмите кнопку ● REC, чтобы начать запись.

Если необходимо установить время окончания записи, нажмите несколько раз кнопку ● **REC**. Время записи увеличивается интервалами по 30 минут и может составлять не более 6 часов. Время окончания записи будет отображаться на экране и на дисплее передней панели. Если по завершении записи не будут выполняться никакие действия, рекордер автоматически переключится в режим ожидания.

- Для отмены установленного времени записи нажмите кнопку ● **REC**.
- Если на каком-либо этапе записи потребуются установить паузу, нажмите кнопку **II PAUSE**. Нажмите эту кнопку еще раз, чтобы возобновить запись (если запись осуществляется в режиме VR, то она возобновится с нового раздела).

### 6 Чтобы остановить запись, нажмите кнопку □ STOP REC.

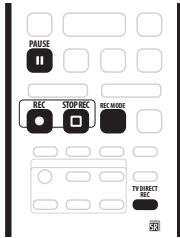
- Если в предыдущем шаге было установлено время записи, вы все равно сможете в любой момент остановить запись, нажав кнопку □ **STOP REC**.
- Если на диске DVD не останется свободного места, запись автоматически прекратится.

### Совет

- Во время записи можно включать/выключать функцию проходного входа для разъема SCART. Во время записи нажмите кнопку + на передней панели рекордера, чтобы установить режим **SCART THRU** (включение проходного входа), или кнопку -, чтобы установить режим **SCART NORM** (выключение проходного входа). Следует помнить, что во время записи через разъемы **AV2/(INPUT 1/DECODER)** или **AV1(RGB)-TV** включить функцию проходного входа нельзя. После завершения записи функция проходного входа автоматически выключится.

### Прямая запись с телевизора

Если рекордер подключен к телевизору с помощью кабеля SCART и телевизор поддерживает функцию прямой записи, можно записывать любой материал, отображаемый на экране телевизора, не беспокоясь о том, какой настроенный канал выбран на рекордере. Если нет уверенности в том, что вашим телевизором поддерживается эта функция, см. инструкции, прилагаемые к телевизору.



**1 При необходимости установите записываемый диск.**

**2 Используя кнопку REC MODE, установите качество изображения/время записи.**

**3 Нажмите кнопку TV DIRECT REC, чтобы начать запись.**

Если необходимо установить время записи, нажмите несколько раз кнопку **● REC**. Время записи увеличивается интервалами по 30 минут и может составлять не более 6 часов. Время записи отображается на экране и на дисплее передней панели. Если по завершении записи не будут выполняться никакие действия, рекордер автоматически переключится в режим ожидания.

- Для отмены установленного времени записи нажмите кнопку **● REC**.
- Если на каком-либо этапе записи потребуются установить паузу, нажмите кнопку **II PAUSE**. Нажмите эту кнопку еще раз, чтобы возобновить запись (если запись осуществляется в режиме VR, то она возобновится с нового раздела).

**4 Чтобы остановить запись, нажмите кнопку  STOP REC.**

- Если в шаге 3 было установлено время записи, вы все равно сможете в любой момент остановить запись, нажав кнопку  STOP REC.
- Если на диске DVD не останется свободного места, запись автоматически прекратится.

Для записи по таймеру качество записи можно установить таким же образом, как и в случае с постоянной записью, но при этом необходимо установить дополнительный параметр режима **AUTO (AVTO)**, с помощью которого качество записи максимально улучшается в соответствии с объемом свободной памяти на диске.

Рекордер можно настроить таким образом, чтобы он автоматически изменял качество изображения для сохранения данных на диск, если при установленном качестве записи не удастся записать весь материал на диск (подробную информацию по этому вопросу см. в разделе *Optimized Rec (Оптимизированная запись)* на стр. 87).

Данный рекордер совместим с системами VPS (Video Programming System – Система видеопрограммирования) и PDC (Program Delivery Control – Контроль хода выполнения программы), которые используются большинством телевизионных станций. С их помощью во время записи по таймеру будет записана вся программа, даже если она транслируется не по расписанию. Если система VPS/PDC включена, можно установить до восьми программ.

### Внимание

- Запись по таймеру не удастся установить в перечисленных ниже случаях.
  - Если включена функция Auto Start Recording (Автоматическое начало записи).
  - Если для записи по таймеру уже установлены 32 программы.
- Запись по таймеру не начнется в перечисленных ниже случаях.
  - Если рекордер уже выполняет запись.
  - Если выполняется операция инициализации диска, закрытия или открытия его сессий.
- Кроме тех случаев, когда выполняется закрытие сессий диска в режиме Video, запись по таймеру начнется после того, как завершится операция, препятствующая записи по таймеру.
- Если во время воспроизведения диска, записанного в режиме Video, наступило время записи по таймеру, воспроизведение автоматически остановится, и начнется запись (одновременное выполнение операций воспроизведения и записи возможно лишь для дисков в режиме VR).
- Когда таймер включен, на дисплее передней панели появится его индикатор. Если индикатор мигает, значит, диск не установлен или установлен диск, который нельзя записать.
- Функция записи по таймеру обладает большим приоритетом по сравнению с функцией Auto Start Recording (Автоматическое начало записи) (см. раздел *Автоматическая запись со спутникового тюнера* на стр. 53). Запись по таймеру прервет выполнение функции автоматического начала записи (по окончании записи по таймеру функция Auto Start Recording (Автоматическое начало записи) возобновит работу).
- Примерно за две минуты до включения функции записи по таймеру рекордер перейдет в режим ожидания записи по таймеру (при этом диск должен быть установлен). В режиме ожидания записи по таймеру некоторые функции использовать нельзя.

## Установка записи по таймеру

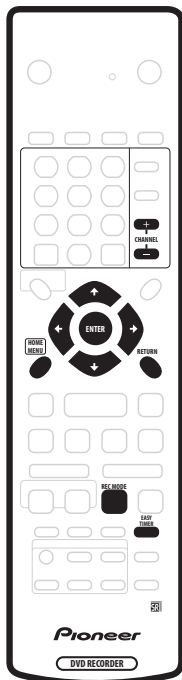
**Режим VR**   **Режим Video**

С помощью функций записи по таймеру можно запрограммировать до 32 записей по таймеру не более чем на месяц вперед. Программы записи по таймеру можно настроить для однократной, ежедневной или еженедельной записи.

- Возможно, система VPS/PDC не будет работать для всех станций, транслируемых в вашей стране/регионе. Проверьте, какие станции поддерживаются.

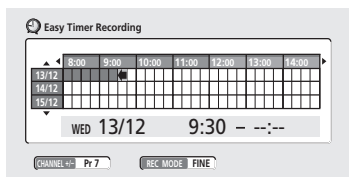
### Easy Timer Recording (Простая запись по таймеру)

Исходя из названия, следует, что функция Easy Timer Recording (Простая запись по таймеру) обеспечивает наиболее простую настройку записи по таймеру.



#### 1 Нажмите кнопку EASY TIMER.

Перейти к экрану простой записи по таймеру можно также из Home Menu (Основного меню): нажмите кнопку **HOME MENU**, выберите параметр **Timer Recording (Запись по таймеру)**, затем выберите **Easy Timer Recording (Простая запись по таймеру)**.

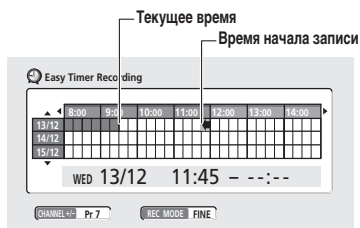


#### 2 Установите телевизионный канал и качество записи.

- Используя кнопки **CHANNEL +/-**, установите канал для записи.
- Используя кнопку **REC MODE**, установите качество записи. Нажмите эту кнопку несколько раз для выбора одного из режимов: **FINE**, **SP**, **LP**, **EP** и **AUTO (ABTO)** (и **MN**, если включен режим записи вручную).
- При выборе параметра **AUTO (ABTO)** устанавливается наилучшее качество записи в соответствии с объемом свободной памяти на диске, установленном во время записи.

#### 3 Используя кнопки ↑/↓/←/→ (кнопки управления курсором) переместите курсор к дате и времени начала записи, которые указаны в таблице.

- Используя кнопки **◀◀** и **▶▶**, можно перемещать курсор на час вперед или назад.



Каждая строка в таблице означает один день (запись по таймеру можно запрограммировать не более чем на месяц вперед). Каждый столбец представляет 15-минутный интервал.

Темный участок означает прошедшее время (поэтому его нельзя выбрать). Светлый участок представляет время, которое можно установить.

#### 4 Нажмите кнопку ENTER, чтобы установить время начала записи.

Дата и время начала записи будут отображаться в центре экрана.

- При необходимости можно вернуться и переустановить время начала записи. Для этого нажмите кнопку **RETURN**.

#### 5 Используя кнопки ←/→ (курсор влево/вправо), переместите курсор ко времени окончания записи, которое указано в таблице.



При перемещении курсора по таблице от времени начала записи до текущего положения курсора будет вытягиваться стрелка, которая представляет продолжительность записи. Можно указать до 6 часов записи.

**6 Нажмите кнопку ENTER, чтобы установить время окончания записи.**

**7 Выберите “Yes” (Да), чтобы установить запись по таймеру и выйти, или нажмите кнопку “No” (Нет) для возврата к экрану записи по таймеру.**

На дисплее передней панели появится индикатор записи по таймеру (Ⓢ), который означает, что на рекордере установлен режим ожидания записи по таймеру.

- Информацию о записи по таймеру, установки которой были только что выполнены, можно просмотреть на главном экране записи по таймеру (см. раздел *Стандартная запись по таймеру ниже*).

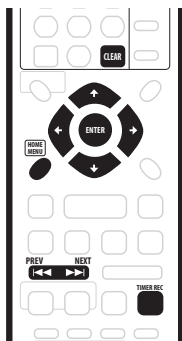


#### Примечание

- Систему VPS/PDC нельзя использовать для функции Easy Timer Recording (Простая запись по таймеру). Если необходимо использовать систему VPS/PDC, воспользуйтесь либо стандартной записью по таймеру, либо записью по таймеру ShowView.

### Стандартная запись по таймеру

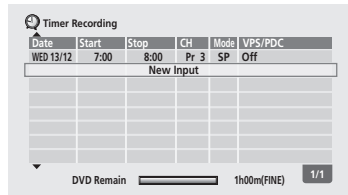
На экране записи по таймеру можно просмотреть все установленные программы, удалить программы и установить новые.



**1 Нажмите кнопку TIMER REC, чтобы отобразить экран Timer Recording (Запись по таймеру).**

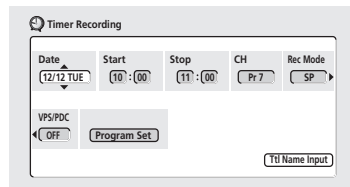
К экрану Timer Recording (Запись по таймеру) можно также перейти из Home Menu (Основного меню): нажмите кнопку HOME MENU, выберите параметр **Timer Recording (Запись по таймеру)**, затем выберите **Timer Recording (View) (Запись по таймеру (Просмотр))**.

На этом экране отображаются все установленные на данный момент программы.



- Объем свободного места на установленном диске DVD отображается в нижней части экрана.
- В правом нижнем углу рядом с индикацией **Tmr Pgms** отображается число установленных программ и число программ, использующих систему VPS/PDC.
- Каждая строка предназначена для отдельной программы записи по таймеру. В ней представлена информация о дате и времени, канале, режиме записи и параметре VPS/PDC.
- Если установлено более восьми программ, нажмите кнопку **NEXT** ►►, чтобы перейти на другую страницу (вернуться назад можно с помощью кнопки **PREV** ◀◀).
- Можно также удалить программу записи по таймеру. Для этого выделите программу и нажмите кнопку **CLEAR**.

**2 Выберите “New Input” (Новый ввод), чтобы установить новую программу записи по таймеру, затем нажмите кнопку ENTER.**



**3 Введите параметры записи по таймеру.**

С помощью кнопок ◀/▶ (курсор влево/вправо) выберите поле; с помощью кнопок ↑/↓ (курсор вверх/вниз) измените значение.

- **Date (Дата)** – выберите дату (не более чем на месяц вперед) или выберите программу ежедневной или еженедельной записи.
- **Start (Запуск)** – установите время начала записи.
- **Stop (Остановка)** – установите время окончания записи (продолжительность записи по таймеру не может превышать 6 часов).
- **CH (КАНАЛ)** – выберите канал (от 1 до 99, исключая пропускаемые каналы) или один из внешних источников, с которого необходимо выполнить запись.
- **Mode (Режим)** – выберите **FINE**, **SP**, **LP**, **EP** или **AUTO (AVTO)** (см. раздел *Установка качества изображения/времени записи* на стр. 44). Если режим **Manual Recording (Запись вручную)** включен, можно также выбрать параметр **MN**.



- **VPS/PDC** – система VPS/PDC автоматически изменяет время записи, поэтому, если даже программа транслируется не по расписанию, она все равно будет записана. Для обеспечения правильной работы системы VPS/PDC необходимо указать объявленное время и дату трансляции программы, которую планируется записать. Если система VPS/PDC включена, можно установить до восьми записей по таймеру. Помните, что система VPS/PDC может работать не со всеми станциями, а функция оптимизированной записи не работает, если система VPS/PDC включена.
- **Ttl Name Input (Ввод названия главы)** – не обязательно: можно ввести название, используя до 32 символов (выделите параметр **Program Set (Установка программы)**), затем нажмите кнопку **↓** (курсор вниз) для использования этого параметра).

**4 После ввода всей информации о записи по таймеру, выделите параметр "Program set" (Установка программы) и нажмите кнопку ENTER.**

Снова появится экран со списком программ записи по таймеру. В списке отобразится последняя введенная программа записи по таймеру.

- Если для параметра **Optimized Rec (Оптимизированная запись)** (см. раздел *Optimized Rec (Оптимизированная запись)* на стр. 87) установлено значение **On (Вкл.)** (система VPS/PDC выключена), рекордер выполнит попытку настройки качества изображения таким образом, чтобы весь материал поместился на диске.
- **Standby (Ожидание)** – отображается, когда рекордер находится в режиме ожидания записи по таймеру.
- **Recording (Запись)** – отображается во время выполнения записи по таймеру.

**5 Чтобы выйти из экрана записи по таймеру, нажмите кнопку HOME MENU.**

- Если установлена запись по таймеру, которая использует систему VPS/PDC, то для обеспечения правильной работы этой системы рекордер необходимо переключить в режим ожидания, прежде чем наступит время записи по таймеру. Для записей по таймеру, которые не используют систему VPS/PDC, не нужно переводить рекордер в режим ожидания.



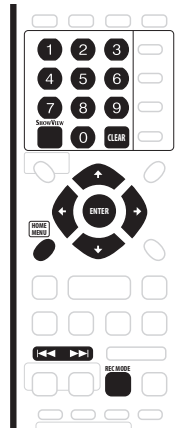
**Совет**

- Обычно станции, использующие систему VPS/PDC, включают информацию VPS/PDC в страницы телетекста программы телевизионных передач. Обращайтесь к ней во время настройки записи по таймеру.

**Запись по таймеру с использованием системы программирования ShowView™**

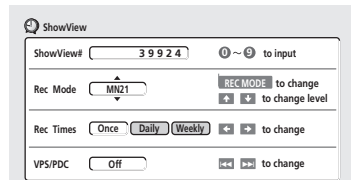
С помощью этой системы можно без труда выполнять программирование записей по таймеру. В большинстве программ телевизионных передач номера программы ShowView указаны с подробным описанием программ. Если требуется выполнить запись программ по таймеру, нужно будет ввести лишь соответствующий код. Установка даты,

времени начала и завершения записи, а также канала выполняется автоматически. Все, что необходимо сделать, это установить на рекордере режим записи и указать, какая запись будет осуществляться: однократная или постоянная.



**1 Нажмите кнопку SHOWVIEW, чтобы отобразить экран программы ShowView.**

К этому экрану можно также перейти из Home Menu (Основного меню): нажмите кнопку **HOME MENU**, выберите параметр **Timer Recording (Запись по таймеру)**, затем **ShowView**.



- Используя номерные кнопки, введите номер программы ShowView (чтобы удалить последнюю введенную цифру, нажмите кнопку **CLEAR**).
- Нажмите кнопку **REC MODE**, чтобы изменить качество записи (см. также раздел *Время записи и качество изображения* на стр. 43 и *Установка качества изображения/времени записи* на стр. 44). Если режим **Manual Recording (Запись вручную)** включен, можно также выбрать параметр **MN**.
- Используя кнопки **←/→** (курсор влево/вправо), выберите один из параметров записи: **Once (Один раз)**, **Daily (Каждый день)** или **Weekly (Каждую неделю)**.
- Используя кнопки **◀▶**, установите для параметра VPS/PDC значение **On (Вкл.)** или **Off (Выкл.)**.

## 2 После выполнения настроек нажмите кнопку ENTER.

На несколько секунд в нижней части экрана появится подробное описание программы, затем будет выполнен автоматический выход из экрана.

- Если телевизионные каналы не были установлены (или, по крайней мере, не были установлены телевизионные каналы для введенных номеров программы ShowView), появится запрос на ввод номера канала, по которому транслируется телевизионная программа.

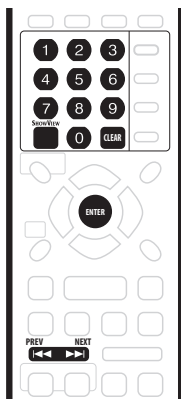


### Совет

- Параметры настройки программы записи по таймеру можно проверить, отобразив экран записи по таймеру. Для этого необходимо дважды нажать кнопку **TIMER REC**.

## Программирование ShowView при отключенном питании

Номер программы ShowView можно ввести, когда рекордер находится в режиме ожидания.



### Внимание

- Эту функцию можно использовать только после установки телевизионных программ (см. раздел *ShowView CH Setting (Установка каналов с помощью системы ShowView)* на стр. 80).
- Режим записи менять нельзя.
- Ежедневную или еженедельную запись по таймеру программировать нельзя.

## 1 Нажмите кнопку ShowView.

На дисплее передней панели отобразится текущий режим записи и появится запрос на ввод номера программы ShowView.

SHOW VIEW

## 2 Используя номерные кнопки, введите номер программы ShowView.

2 9 3 2 4

- Чтобы удалить последнюю введенную цифру, нажмите кнопку **CLEAR**.
- Используя кнопки **PREV I◀◀/NEXT ▶▶I**, включите или выключите систему VPS/PDC. Если система VPS/PDC включена, на передней панели появится индикатор VPS/PDC (помните, что, если система VPS/PDC включена, можно устанавливать не более 8 записей по таймеру).

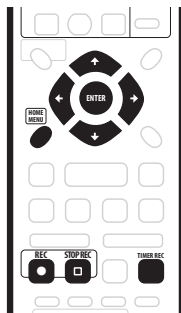
## 3 Нажмите кнопку ENTER.

На дисплее появятся параметры настройки таймера: Date (Дата) → Start time (Время начала) → End time (Время окончания) → Recording channel (Канал записи).

- Если на дисплее появится индикация **CODE ERROR (ОШИБКА КОДА)**, убедитесь, что указан правильный номер программы ShowView и установлена телевизионная программа (см. раздел *ShowView CH Setting (Установка каналов с помощью системы ShowView)* на стр. 80), затем снова установите запись по таймеру.
- Если на дисплее появится индикация **CAN'T SET (НЕ УДАЕТСЯ УСТАНОВИТЬ)**, значит, несмотря на то, что был указан верный номер программы ShowView, программа уже завершена.

## Продление времени записи по таймеру в процессе записи

Время окончания записи по таймеру можно продлить двумя способами. Это может быть полезным, например, при перегрузке транслируемой программы. Помните, что, если система VPS/PDC включена, то продлить время записи по таймеру невозможно.



## Смещение времени по записи интервалами по 30 минут

- 1 Во время записи по таймеру нажмите кнопку **REC** и удерживайте ее нажатой в течение трех секунд.

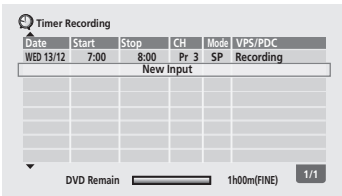
Индикатор таймера исчезнет с дисплея передней панели.

2 Нажмите кнопку ● REC несколько раз, чтобы продлить время записи интервалами по 30 минут.

**Программирование нового времени окончания записи**

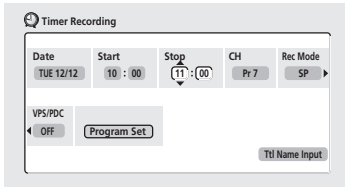
1 Во время записи по таймеру нажмите кнопку TIMER REC, чтобы отобразить экран Timer Recording (Запись по таймеру).

К экрану Timer Recording (Запись по таймеру) можно также перейти из Home Menu (Основного меню): нажмите кнопку HOME MENU, выберите параметр Timer Recording (Запись по таймеру), затем выберите Timer Recording (View) (Запись по таймеру (Просмотр)).



2 Используйте кнопку ↑ (курсор вверх) выделите текущую запись по таймеру (в столбце “VPS/PDC” отображается индикация “Recording” (Запись)), затем нажмите кнопку ENTER.

Появится экран с информацией о записи программы по таймеру. На этом экране можно изменить только время остановки записи.



3 Установите новое время остановки (Stop) записи по таймеру.

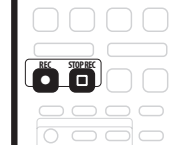
Используя кнопки ←/→ (курсор влево/вправо), выберите поле для ввода значения часа или минут, а с помощью кнопок ↑/↓ (курсор вверх/вниз) измените значение времени.

4 Нажмите кнопку ENTER, чтобы установить новое значение времени и выйти из экрана.

Запись будет выполняться, пока не будет достигнуто новое время остановки.

**Отмена и остановка записи по таймеру в процессе ее выполнения**

После запуска записи по таймеру можно отменить программу (но при этом продолжить запись) или при необходимости полностью остановить запись.



1 Во время записи по таймеру нажмите кнопку ● REC и удерживайте ее нажатой в течение трех секунд.

Будет отменена только программа (индикатор таймера исчезнет); запись не прервется, поэтому ее можно будет в любое время остановить вручную.

2 Если потребуется полностью остановить запись, нажмите кнопку □ STOP REC.

**Предотвращение использования рекордера до начала записи по таймеру (блокировка от детей)**

С помощью функции блокировки от детей можно отключить все кнопки на передней панели и на пульте дистанционного управления. Это полезно при установке записи по таймеру. Используйте эту функцию, если необходимо быть уверенным, что настройки таймера не будут изменены до окончания записи.

1 Если рекордер включен, переключите его в режим ожидания.

2 Чтобы заблокировать органы управления, нажмите кнопку ■ STOP на передней панели и удерживайте ее нажатой 3 секунды.

На дисплее передней панели на некоторое время появится индикация LOCK (ЗАБЛОКИРОВАНО). Если будет нажата какая-либо кнопка на пульте дистанционного управления или на передней панели, на дисплее снова кратковременно отобразится индикация LOCK (ЗАБЛОКИРОВАНО).

- Чтобы разблокировать рекордер, нажмите кнопку ■ STOP на передней панели и удерживайте ее нажатой в течение 3 секунд, пока на дисплее не появится индикация UNLOCK (БЛОКИРОВКА СНЯТА).

- Чтобы отменить запись по таймеру при включенной блокировке рекордера, сначала разблокируйте рекордер (см. выше), затем нажмите кнопку ● REC и удерживайте ее нажатой 3 секунды.

## Часто задаваемые вопросы относительно записи по таймеру



### Часто задаваемые вопросы

- *Даже несмотря на то, что таймер установлен, рекордер не начинает запись.*

Убедитесь, что установленный диск является записываемым и не защищен от записи (см. раздел *Lock Disc (Защита диска от записи)* на стр. 72), а также проверьте, сколько глав сохранено на диске DVD: их число не должно превышать 99.

- *Почему на рекордере не удается выполнить установку программы записи по таймеру?*

Программу записи по таймеру не удастся ввести, если не установлены часы.

- *Что произойдет в случае наложения друг на друга двух или более программ?*

Обычно приоритет имеет программа, для которой установлено более раннее время начала записи по таймеру. Рекордер начнет запись программы с более поздним временем начала записи после того, как завершится запись более ранней программы. Если время начала и окончания записи двух программ (например, на разных каналах) совпадает, приоритет будет иметь та программа, которая установлена позднее.

Если система VPS/PDC включена для двух программ записи по таймеру с одинаковым установленным временем начала записи, приоритет будет иметь та программа, которая в реальном времени начнется раньше.

## Одновременное воспроизведение и запись материала

### Режим VR

С помощью функции Chase Play (Воспроизведение части записываемого материала) в процессе записи можно просматривать уже записанный материал (воспроизведение будет следовать за записью). Например, если по каким-то причинам вы не сможете посмотреть первые 30 минут фильма, транслируемого по телевидению, можно начать запись фильма с первых его кадров, а затем по истечении 30 минут включить воспроизведение фильма с самого начала, при этом запись будет продолжаться.

На самом деле, можно не только просматривать записываемый материал, но и воспроизводить любую информацию, уже записанную на диск DVD, используя для этого экран Disc Navigator (Навигатор дисков) (см. раздел *Использование Disc Navigator (Навигатора дисков) с записываемыми дисками* на стр. 35).



### Внимание

- Помните, что эта функция работает только при использовании дисков DVD-RW версий 1.1/2x или 1.2/4x.
- Эту функцию нельзя использовать для дисков DVD-RW, первая инициализация которых была выполнена с помощью другого рекордера.
- **В процессе записи нажмите кнопку ► PLAY, чтобы запустить воспроизведение с начала текущей записи, или нажмите кнопку DISC NAVIGATOR и выберите главу, чтобы начать воспроизведение с нее.** Можно использовать все стандартные кнопки управления, например пауза, замедленное воспроизведение, сканирование и переход.
  - Для остановки воспроизведения нажмите кнопку ■ STOP (запись будет продолжаться).
  - Для остановки записи нажмите кнопку □ STOP REC (воспроизведение будет продолжаться).



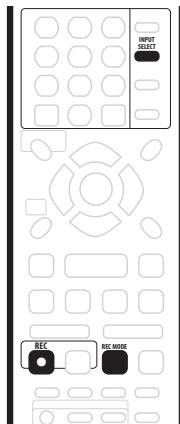
### Примечание

- Нельзя начинать воспроизведение сразу после запуска записи.
- Во время сканирования звук выводиться не будет, если рекордер в это же время выполняет запись (см. раздел *Сканирование дисков* на стр. 36).
- Эту функцию нельзя использовать во время автоматического начала записи (Auto Start Recording) или в режиме ожидания автоматического начала записи.

## Запись с внешнего компонента

### Режим VR Режим Video

Можно выполнять запись с внешнего компонента, например компьютера или видеомagniофона, подсоединенного к одному из внешних входов рекордера.



**1 Убедитесь, что компонент, с которого будет осуществляться запись, правильно подсоединен к рекордеру DVD.**

Информацию о параметрах подключения см. в Главе 2 (Подключение).

**2 Нажмите несколько раз кнопку INPUT SELECT, чтобы выбрать один из внешних источников, с которого необходимо выполнить запись.**

Существует три аналоговых входа и один цифровой вход DV (только в модели DVR-320). Текущий вход отображается на экране и на дисплее передней панели:

- **AV2/L1** – Input 1 (Вход 1)/Auto Start Rec (Автоматическое начало записи)
- **L2** – Input 2 (Вход 2) (передняя панель)
- **DV** – вход/выход DV (передняя панель) (только в модели DVR-320)

Убедитесь также, что настройка параметров **Audio In (Аудиовход)** для пунктов **External Audio (Внешний аудиосигнал)**, **Bilingual Recording (Двуязычная запись)** и **DV Input (Вход DV)** выполнена правильно (см. раздел *Параметры меню Audio In (Аудиовход)* на стр. 82).

- Если форматное соотношение искажено (сжато или вытянуто), то прежде чем начать запись, выполните настройку компонента источника или телевизора.

**3 Выполните настройку рекордера.**

Установите качество записи с помощью кнопки **REC MODE**. Подробные сведения см. в разделе *Установка качества изображения/времени записи* на стр. 44.

**4 Когда будете готовы, нажмите кнопку  REC, чтобы начать запись.**

- Рекордер начнет запись через гнездо **DV IN/OUT** только при наличии соответствующего сигнала. В случае прерывания сигнала во время записи автоматически включится режим паузы записи.

 **Примечание**

- Источник, защищенный от копирования с использованием **CopyGuard**, записать нельзя (подробнее см. в разделе *Условия видеозаписи* на стр. 44).

## Автоматическая запись со спутникового тюнера

**Режим VR**   **Режим Video**

При наличии спутникового тюнера или другой приставки, подключенной к входу **L1**, рекордер может автоматически начинать и прекращать запись в соответствии с установками таймера подключенного компонента (если у другого компонента нет встроенного таймера, потребуется использовать его с внешним таймерным устройством).

После установки функции **Auto Start Recording (Автоматическое начало записи)** рекордер начинает запись при обнаружении сигнала с другого компонента. Когда передача сигнала прекращается, рекордер прекращает запись.

 **Внимание**

- Для включения рекордера и начала записи после обнаружения сигнала требуется некоторое время. Учтите это во время установки таймера.

**1 Установите таймер для спутникового ресивера (или другого компонента), затем переключите его в режим ожидания (если это необходимо).**

При возникновении затруднений обратитесь к руководству, прилагаемому к ресиверу.

**2 Установите в рекордер записываемый диск.**

**3 Проверьте правильность установки параметров “External Audio” (Внешний аудиосигнал) и “Bilingual Recording” (Двуязычная запись) в пункте меню “Audio In” (Аудиовход).**

Подробную информацию об этих параметрах см. в разделе *Параметры меню Audio In (Аудиовход)* на стр. 82.

**4 Выполните настройку рекордера.**

- Установите качество записи с помощью кнопки **REC MODE**. Подробные сведения см. в разделе *Установка качества изображения/времени записи* на стр. 44.

**5 Нажмите кнопку HOME MENU и выберите пункт “Timer Recording” (Запись по таймеру), затем “Auto Start Recording” (Автоматическое начало записи).**

**6 Выберите “Yes” (Да), чтобы включить Auto Start Recording (Автоматическое начало записи), или “No” (Нет) для отключения.**

**7 Переключите рекордер в режим ожидания.**

На передней панели загорится индикатор **AUTO (АВТО)**. Рекордер автоматически включится и начнет запись, когда заработает другой компонент. Запись прекратится при отключении внешнего компонента.

- Для отмены функции **Auto Start Recording (Автоматическое начало записи)** нажмите кнопку  **STANDBY/ON**. Индикатор погаснет.
- Для отмены функции **Auto Start Recording (Автоматическое начало записи)** после начала записи нажмите и удерживайте более 3 секунд кнопку  **REC**, затем нажмите кнопку  **STOP REC**.
- Если кнопка  **REC** используется для продолжения записи по таймеру, которая выполняется в режиме ожидания **Auto Start Recording (Автоматическое начало записи)**, функция **Auto Start Recording** отключается. Если требуется запрограммировать новое время окончания записи по таймеру, нажмите и удерживайте 3 секунды кнопку + на передней панели, затем установите новое время (см. также раздел *Продление времени записи по таймеру в процессе записи* на стр. 50). Учтите, что функция **Auto Start Recording (Автоматическое начало записи)** при этом отключается.

 **Примечание**

- Функцию **Auto Start Recording (Автоматическое начало записи)** невозможно включить в следующих случаях:
  - рекордер выполняет запись или находится в режиме ожидания записи по таймеру;
  - не установлен записываемый диск;

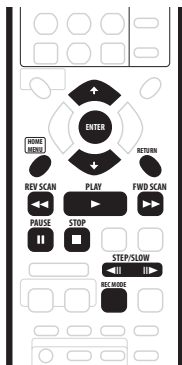
- установленный диск защищен от записи;
- на установленном диске содержится максимальное количество глав (99).
- Если включена функция Auto Start Recording (Автоматическое начало записи), она не станет работать во время выполнения другой записи по таймеру.
- Записи по таймеру имеют приоритет по отношению к Auto Start Recording (Автоматическое начало записи). Функция Auto Start Recording (Автоматическое начало записи) отключится, если наступило время включения записи по таймеру. По окончании записи по таймеру функция Auto Start Recording (Автоматическое начало записи) возобновит работу.
- С кассеты DV невозможно записать информацию о дате и времени.
- Если во время записи в режиме DV на участке кассеты ничего не записано или записан защищенный от копирования материал, на рекордере включится режим паузы записи. При появлении сигнала запись автоматически возобновится.
- Для получения наилучших результатов при записи на рекордер с видеокамеры DV рекомендуется найти с помощью видеокамеры место, с которого нужно начать запись, и включить видеокамеру в режим паузы воспроизведения.

## Запись с видеокамеры DV camcorder (только для модели DVR-320)

Режим VR    Режим Video

Можно выполнять запись с видеокамеры DV, только если она подключена к гнездам **DV IN/OUT** на передней панели рекордера. Пульт дистанционного управления рекордера можно использовать для управления и камерой, и рекордером.

Перед записью проверьте настройку аудиовхода для гнезда **DV IN/OUT** (см. раздел *DV Input (Вход DV)* (только для модели DVR-320) на стр. 83).



### ⚠️ Внимание

- Сигнал источника должен быть в формате DVC-SD.
- Управление некоторыми видеокамерами с помощью пульта дистанционного управления этого рекордера невозможно.
- Если второй рекордер подключен с помощью кабеля DV, управление им с этого рекордера невозможно.
- Дистанционное управление этим устройством с другого компонента, подключенного к гнезду **DV IN/OUT**, невозможно.

**1 Убедитесь, что цифровая видеокамера подключена к гнезду DV IN/OUT на передней панели.** Установите для видеокамеры режим VTR (видеомагнитофон).

**2 Выполните настройку рекордера.**

- Установите качество записи с помощью кнопки **REC MODE**. Подробные сведения см. в разделе *Установка качества изображения/времени записи* на стр. 44.
- Убедитесь, что в рекордере установлен записываемый диск.

**3 Проверьте правильность настройки аудиовхода DV в меню Initial Settings (Исходные параметры).** Подробнее об этом см. в разделе *DV Input (Вход DV)* (только для модели DVR-320) на стр. 83.

- Проверьте также правильность установки для пункта меню **Audio In (Аудиовход)** параметров **External Audio (Внешний аудиосигнал)** и **Bilingual Recording (Двуязычная запись)** (см. раздел *Параметры меню Audio In (Аудиовход)* на стр. 82).

**4 Нажмите кнопку HOME MENU и выберите пункт меню "DV Record" (Запись DV).**

- Запись DV работает, только если в видеокамеру установлена кассета и включен режим VTR (видеомагнитофон).

**5 Найдите на видеокассете место, с которого требуется начать запись.**

Для получения наилучших результатов выключите в нужном месте режим паузы воспроизведения.

- Некоторыми камерами можно управлять с помощью кнопок **■**, **▶**, **⏸**, **◀**, **▶▶**, **◀◀** и **⏸** на пульте дистанционного управления рекордера.

**6 Используя кнопки **↑/↓** (курсор вверх/вниз), выберите параметр "Start Rec" (Начать запись) и нажмите кнопку ENTER.**



- Запись автоматически приостанавливается при отсутствии сигнала или наличии сигнала защиты от копирования. Запись возобновляется при наличии сигнала без защиты от копирования.

- Запись можно приостановить или выключить, выбрав на экранном дисплее пункт **Pause Rec (Пауза записи)** или **Stop Rec (Остановить запись)**. Управление видеокamerой с этого пульта дистанционного управления невозможно во время записи.
- Если запись возобновляется после остановки видеокamerы, первые несколько секунд видеокассеты не будут записаны. В таких случаях используйте кнопку "пауза" видеокamerы, и запись начнется сразу.
- *Только для режима VR Mode (Режим VR):* маркер раздела записывается каждый раз при разрыве временного кода кассеты DV. Например, это происходит, если запись была остановлена или приостановлена, а затем продолжена.
- Во время выполнения записи из экрана записи DV невозможно выйти с помощью кнопок **HOME MENU** или **RETURN**.



**Примечание**

- В зависимости от подключенной видеокamerы ее управление с помощью пульта дистанционного управления, поставляемого с рекордером, может стать невозможным.
- Если аудиоданные видеокассеты DV считаются неправильно, автоматическое переключение типа аудиосигнала станет невозможным. Тип аудиосигнала можно переключить вручную с помощью параметра **External Audio (Внешний аудиосигнал)** (стр. 83).
- См. раздел *Экранные сообщения, относящиеся к интерфейсу DV* на стр. 96, если при использовании гнезда **DV IN/OUT** возникает ошибка.



**Часто задаваемые вопросы**

- *Видеокamera DV не работает при подключении к рекордеру!*  
Проверьте правильность подключения кабеля DV. Проверьте также, не защищен ли записываемый материал от копирования.  
Если это не помогает, попробуйте выключить и снова включить видеокamerу.
- *Изображение есть, но звук отсутствует!*  
Попробуйте изменить значение параметра **DV Input (Вход DV)** (см. раздел *DV Input (Вход DV)* (только для модели DVR-320) на стр. 83) на **Stereo 1 (Стереo 1)** или **Stereo 2 (Стереo 2)**.

## Запись с выхода DV (только для модели DVR-320)

**Режим VR** **Режим Video**

Можно выполнять запись материала без защиты от копирования с диска DVD на видеокamerу, подключенную к гнезду **DV IN/OUT**.

- 1 Подключите видеокamerу к гнезду DV IN/OUT данного рекордера.
- 2 Найдите место, с которого требуется начать запись.

- 3 Включите на видеокamerе режим записи.
- 4 Включите воспроизведение исходного материала.

## Воспроизведение записей с помощью других проигрывателей DVD

**Режим VR** **Режим Video**

Большинство обычных проигрывателей DVD может воспроизводить диски с закрытыми сессиями, записанные в режиме Video. Многие проигрыватели (включая большое количество моделей Pioneer) могут также воспроизводить диски DVD-RW с закрытыми и незакрытыми сессиями, записанные в режиме VR. Сведения о типах воспроизводимых дисков см. в руководстве, прилагаемом к проигрывателю.

При закрытии сессий диска, записанного в режиме Video, создается меню глав, из которого можно выбрать главы для воспроизведения. Широкий выбор различных стилей меню глав позволяет выбрать меню, соответствующее содержанию диска.

Перемещение по всем меню глав выполняется обычным способом: кнопки **MENU** или **TOP MENU** используются для отображения меню, кнопки **↑/↓/←/→** (кнопки управления курсором) и затем **ENTER** - для выбора глав и запуска воспроизведения.

## Закрытие сессий диска

**Режим VR** **Режим Video**

При выполнении операции закрытия сессий содержимое на диске "фиксируется", и диск можно воспроизводить на обычном проигрывателе DVD или компьютере, оснащенном подходящим дисководом DVD-ROM.

Обратите внимание, что название диска появится в меню глав только после закрытия сессий. Перед закрытием сессий диска убедитесь, что диск имеет нужное название, поскольку изменить его позднее будет невозможно. Если требуется изменить название диска, см. раздел *Input Disc Name (Ввод названия диска)* на стр. 71 перед выполнением описанных ниже действий.

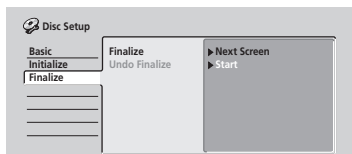


**Внимание**

- После закрытия сессий диска, записанного в режиме Video, его редактирование или запись на него невозможны. Тем не менее, закрытые сессии диска DVD-RW можно "открыть". Более подробно об этом см. в разделе *Undo Finalize (Открыть сессии диска)* на стр. 72.
- На этом рекордере можно выполнять запись и редактирование диска, записанного в режиме VR, даже после закрытия сессий.

- 1 Установите диск, сессии которого требуется закрыть.  
Перед выполнением следующих действий убедитесь, что рекордер остановлен.
- 2 Нажмите кнопку **HOME MENU** и выберите пункт "Disc Setup" (Настройка диска).

### 3 Выберите “Finalize” (Закрывать сессии).



4 В параметрах закрытия сессий выберите “Finalize” (Закрывать сессии), а затем “Next Screen” (Следующий экран).

5 Выберите стиль меню глав (только для дисков, записанных в режиме Video), а затем “Yes” (Да), чтобы начать закрытие сессий, или “No” (Нет) для отмены. Выбранное меню будет отображаться при выборе главного меню на любом проигрывателе DVD.



- Диски, частично или полностью записанные на DVD-рекордере Pioneer DVR-7000, не поддерживают эту функцию. При закрытии таких дисков на этом рекордере у них будет только текстовое меню глав.

### 6 Рекордер начнет закрытие сессий диска.

Во время закрытия сессий выполните действия, описанные ниже:

- Если процесс закрытия диска выполняется более 4 минут, для его отмены можно нажать кнопку **ENTER**. Возможность отмены пропадает примерно за 4 минуты до завершения.
- Длительность закрытия сессий зависит от типа диска, объема записанного материала и количества глав на диске. Закрытие сессий диска, записанного в режиме VR, может продолжаться около 1 часа. Закрытие сессий диска, записанного в режиме Video, может продолжаться до 20 минут.



#### Примечание

- Если используемая для диска система строчности сигнала отличается от текущей настройки рекордера, закрыть сессии диска не удастся. Информацию по изменению настроек рекордера см. в разделе *Input Line System (Система строчности входного сигнала)* на стр. 77.

## Инициализация диска DVD-RW

### DVD-RW

При первой установке чистого диска рекордер автоматически выполнит его инициализацию для записи. Инициализацию дисков DVD-RW можно выполнять вручную.

Можно выполнить инициализацию диска для записи в режиме Video или VR.

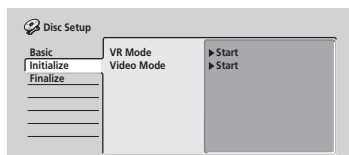


#### Внимание

- Во время инициализации диска вся записанная на нем информация стирается. Убедитесь, что на диске нет ничего, что необходимо сохранить.
- Повторная инициализация диска в другом формате может быть невозможна, если его первоначальная инициализация была выполнена на более ранней модели DVD-рекордера.

1 Нажмите кнопку **HOME MENU** и выберите пункт “Disc Setup” (Настройка диска).

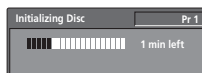
2 Выберите пункт “Initialize” (Инициализация).



3 В параметрах инициализации выберите “Video Mode” (Режим Video) или “VR Mode” (Режим VR).

4 Выберите “Start” (Начать).

Для инициализации диска требуется около 30 секунд.



#### Примечание

- По умолчанию рекордер выполняет инициализацию дисков DVD-RW для записи в режиме VR. Если требуется изменить режим по умолчанию на Video, см. раздел *DVD-RW Auto Init. (Автоинициализация дисков DVD-RW)* на стр. 87.
- Если предыдущая инициализация диска была выполнена на более ранней модели DVD-рекордера, его повторная инициализация и/или инициализация для записи в режиме Video может быть невозможной.



## Глава 7

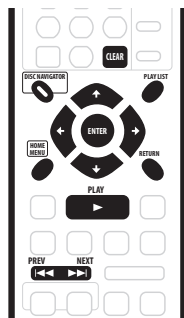
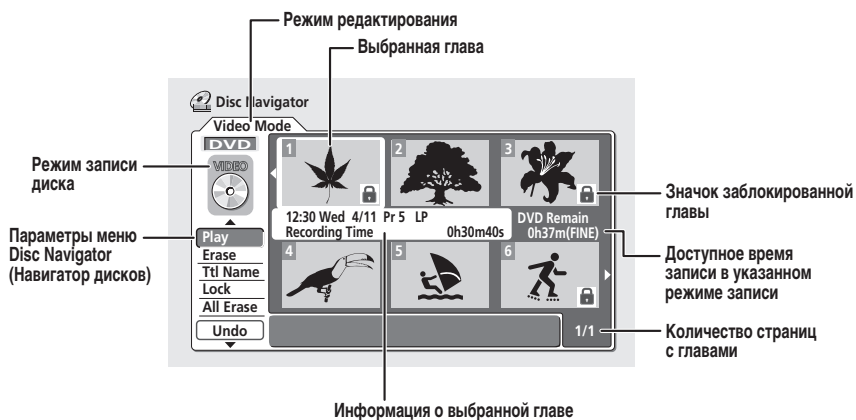
# Редактирование

С помощью экрана Disc Navigator (Навигатор дисков) можно редактировать видеоматериал на незакрытых дисках DVD, записанных в режиме Video и VR. Функции редактирования, доступные на экране Disc Navigator (Навигатор дисков), зависят от режима записи (Video или VR) редактируемого диска DVD, а также от типа редактируемого содержимого - Original (Оригинал) или Play List (Список воспроизведения).

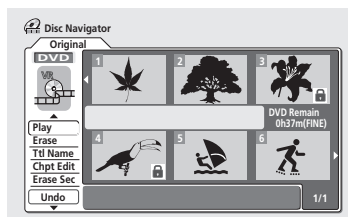
Для незакрытых дисков DVD, записанных в режиме Video, существует ограниченное количество команд редактирования, включая присвоение имен, блокировку и удаление глав. После закрытия сессий диска, записанного в режиме Video, его дальнейшее редактирование невозможно. Однако экран Disc Navigator (Навигатор дисков) можно использовать для выбора глав для воспроизведения (см. раздел *Использование экрана Disc Navigator (Навигатор дисков) для выбора содержимого на диске* на стр. 34).

Существует два способа редактирования дисков DVD-RW, записанных в режиме VR. Можно напрямую редактировать оригинальное содержание диска (Original) или создать и отредактировать список воспроизведения (Play List). Play List (Список воспроизведения) не изменяет содержимое диска, а лишь управляет его воспроизведением (почти как функция запрограммированного воспроизведения на проигрывателях компакт-дисков).

## Экран Disc Navigator (Навигатор дисков)

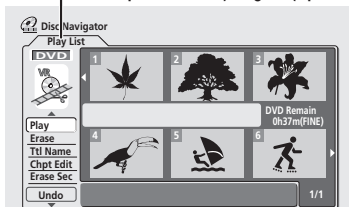


- 1 Нажмите кнопку DISC NAVIGATOR для отображения экрана Disc Navigator (Навигатор дисков). В этом случае воспроизведение автоматически остановится.



- Доступ к экрану Disc Navigator (Навигатор дисков) возможен также из меню Home Menu (Основное меню) (нажмите кнопку **HOME MENU**, выберите **Disc Navigator (Навигатор дисков)**, а затем нажмите кнопку **ENTER**).
- Выберите нужную команду в параметрах меню в левой части, используя кнопки **↑/↓** (курсор вверх/вниз), а затем нажмите кнопку **ENTER**. Для большинства команд требуется последующее указание главы (раздела) или местоположения в области миниатюр на экране. Для выполнения этого действия используйте кнопки **↑/↓/←/→** (кнопки управления курсором) с последующим нажатием кнопки **ENTER**.
- В области миниатюр экрана используйте кнопки **PREV (◀)** и **NEXT (▶)** для отображения предыдущей/следующей страницы, если имеется более шести глав/девяти разделов.
- При выборе различных миниатюр в центральной части экрана отображается информация о главе/разделе. Нажмите кнопку **DISPLAY** для изменения отображаемой информации.
- При редактировании диска, записанного в режиме VR, нажмите кнопку **PLAY LIST** для переключения между экранами Original (Оригинал) и Play List (Список воспроизведения) навигатора дисков Disc Navigator (Навигатор дисков).

Индикатор Playlist (Список воспроизведения)/Original (Оригинал)



- Нажмите кнопку **RETURN** для возврата к параметрам меню в левой части из области миниатюр экрана Disc Navigator (Навигатор дисков).

## 2 Для выхода из экрана Disc Navigator (Навигатор дисков) нажмите кнопку **HOME MENU**.



### Напоминание

- Изображения, используемые в миниатюрах глав, можно изменить с помощью кнопки **NAVI MARK** см. раздел *Изменение изображения миниатюры для главы* на стр. 35.

## Параметры меню Disc Navigator (Навигатора дисков)

Далее приведены команды экрана Disc Navigator, доступные для дисков в режимах VR и Video.

### Режим Video

- **Play (Воспроизведение)** – воспроизведение главы (стр. 59)
- **Title Name (Ttl Name) (Название главы)** – присвоение или изменение названия главы (стр. 59)
- **Lock/Unlock (Блокировка/Снятие блокировки)** – блокировка или снятие блокировки главы для предотвращения ее случайного изменения (стр. 62)
- **Erase (Удалить)** – удаление главы (стр. 59)
- **Erase All (Удалить все)** – удаление всех глав (стр. 62)
- **Undo (Отмена)** – отмена последнего изменения (стр. 63)

### Режим VR (Original (Оригинал))

- **Play (Воспроизведение)** – воспроизведение главы (стр. 59)
- **Title Name (Ttl Name) (Название главы)** – присвоение или изменение названия главы (стр. 59)
- **Lock/Unlock (Блокировка/Снятие блокировки)** – блокировка или снятие блокировки главы для предотвращения ее случайного изменения (стр. 62)
- **Erase (Удалить)** – удаление главы (стр. 59)
- **Erase All (Удалить все)** – удаление всех глав (стр. 62)
- **Undo (Отмена)** – отмена последнего изменения (стр. 63)
- **Chapter Edit (Chpt Edit) (Редактирование раздела)** – различные изменения для разделов главы (стр. 60)
- **Erase Section (Erase Sec) (Удалить часть)** – удаление части главы (стр. 61)

### Режим VR (Play List (Список воспроизведения))

- **Create (Создать)** – создание новой главы для списка воспроизведения (стр. 65)
- **Chapter Edit (Chpt Edit) (Редактирование раздела)** – различные изменения для разделов главы списка воспроизведения (стр. 64)
- **Move (Переместить)** – изменение позиции главы в списке воспроизведения (стр. 66)
- **Erase All (Удалить все)** – удаление всех глав из списка воспроизведения (стр. 67)
- **Undo (Отмена)** – отмена последнего изменения (стр. 67)
- **Play (Воспроизведение)** – воспроизведение главы (стр. 63)
- **Erase (Удалить)** – удаление главы из списка воспроизведения (стр. 63)
- **Title Name (Ttl Name) (Название главы)** – присвоение или изменение названия главы в списке воспроизведения (стр. 64)
- **Combine (Объединить)** – объединение двух глав списка воспроизведения (стр. 67)

- **Divide (Разделить)** – разделение одной главы списка воспроизведения на две (стр. 66)
- **Erase Section (Erase Sec) (Удалить часть)** – удаление части главы (стр. 65)

## Редактирование оригинала в режиме VR и содержимого в режиме Video

Эти команды изменяют реальное содержимое диска DVD-R/ RW.



### Напоминание

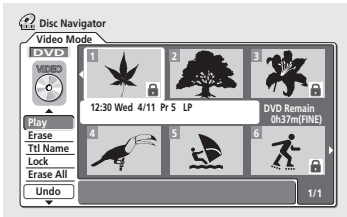
- При редактировании диска, записанного в режиме VR, используйте кнопку **PLAY LIST** для переключения на экран Original (Оригинал) навигатора дисков Disc Navigator.

## Play (Воспроизведение)

Режим VR    Режим Video

Эта функция используется для начала воспроизведения главы.

- 1 Выберите пункт “Play” (Воспроизведение) в параметрах меню Disc Navigator (Навигатор дисков).
- 2 Используя кнопки  $\uparrow/\downarrow/\leftarrow/\rightarrow$  (кнопки управления курсором), выберите главу, которую требуется воспроизвести, затем нажмите кнопку ENTER или ► PLAY.



Начнется воспроизведение выбранной главы.



### Совет

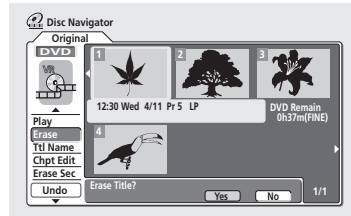
- Для функции Play (Воспроизведение) можно также использовать кнопки на передней панели: нажмите кнопку **DISC NAVIGATOR** затем выберите главу, используя кнопки + / - . Нажмите кнопку ► **PLAY**, чтобы начать воспроизведение.

## Erase (Удалить)

Режим VR    Режим Video

Действия, выполняемые с помощью команды Erase (Удалить) для удаления главы, зависят от типа диска, редактируемого в данный момент. При редактировании содержимого Original (Оригинала) на диске формата VR глава будет удалена с диска, а доступное время записи соответственно увеличится. При удалении глав с диска DVD-R в режиме Video глава будет удалена из списка глав, но доступное время записи не увеличится. При удалении главы диска DVD-RW в режиме Video доступное время записи увеличивается, только если эта глава является на диске последней.

- 1 Выберите пункт “Erase” (Удалить) в параметрах меню Disc Navigator (Навигатор дисков).
- 2 Используя кнопки  $\uparrow/\downarrow/\leftarrow/\rightarrow$  (кнопки управления курсором), выберите главу, которую требуется удалить, затем нажмите кнопку ENTER.



- 3 Выделите “Yes” (Да) для подтверждения или “No” (Нет) для отмены, затем нажмите кнопку ENTER.
- 4 Нажмите кнопку RETURN для возврата к параметрам меню Disc Navigator (Навигатор дисков) или выберите другую главу для удаления.



### Совет

- Можно быстро стереть главу, нажав кнопку **CLEAR**, когда глава выделена. Подтвердите изменение нажатием кнопки **ENTER** (этот способ можно также использовать для удаления глав во время использования функции Play (Воспроизведение), описанной выше).

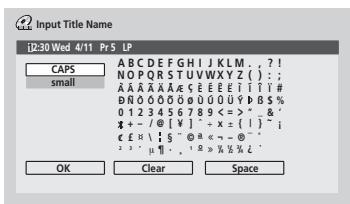
## Title Name (Ttl Name) (Название главы)

Режим VR    Режим Video

Главам можно присвоить новые названия длиной до 64 символов (для записей в режиме VR) или 32 символов (для записей в режиме Video).

- 1 Выберите пункт “Ttl Name” (Название главы) в параметрах меню Disc Navigator (Навигатор дисков).
- 2 Используя кнопки  $\uparrow/\downarrow/\leftarrow/\rightarrow$  (кнопки управления курсором), выберите главу, которую требуется назвать, затем нажмите кнопку ENTER для перехода в экран ввода названия.

### 3 Введите название для выбранной главы.



- Используйте кнопки  $\uparrow/\downarrow/\leftarrow/\rightarrow$  (кнопки управления курсором) и **ENTER** для выбора символов.
- В поле ввода названия на экране будет отображаться название, автоматически созданное рекордером. Используйте кнопки  $\leftarrow/\rightarrow$  для изменения позиции курсора.
- Выберите параметр **CAPS (ЗАГЛАВНЫЕ)** или **small (строчные)** для установки верхнего или нижнего регистра либо используйте кнопки **CASE SELECTION** ( $\leftarrow/\rightarrow$ ).
- Для непосредственного удаления символов можно также использовать кнопку **CLEAR** (нажмите и удерживайте кнопку 2 секунды, чтобы удалить название целиком). Другие комбинации кнопок пульта дистанционного управления см. далее в разделе *Использование комбинаций кнопок пульта дистанционного управления для ввода названия*.
- Для дисков, отформатированных на другом DVD-рекордере, отобразится ограниченный набор символов.

### 4 Выделите "OK", затем нажмите кнопку ENTER для ввода названия и возврата к основному экрану Disc Navigator (Навигатор дисков).

- Для возврата в основной экран Disc Navigator (Навигатор дисков) без сохранения изменений названия главы нажмите **RETURN**.

### 5 Нажмите кнопку RETURN для возврата к параметрам меню Disc Navigator (Навигатор дисков) или выберите другую главу, чтобы дать ей название.

#### Использование комбинаций кнопок пульта дистанционного управления для ввода названия

В следующей таблице приведены комбинации кнопок пульта дистанционного управления, которые можно использовать для ввода символов на экране ввода названия. При повторном нажатии кнопки будет происходить циклическое изменение указанных символов.

Если нужно последовательно ввести два символа с помощью одной кнопки (например, **P** и **R**), после ввода первого символа нажмите кнопку  $\rightarrow$  для перемещения курсора на одну позицию вправо.

Кнопка	Символы	Кнопка	Символы
1	.,'?!- & 1	6	m n o б о 6 0 6 0 6 0 ñ
2	a b c 2 ä å ä å ä æ ç	7	p q r s 7 \$ ÿ ß * <sup>1</sup>
3	d e f 3 è é è è è	8	t u v 8 ü ù ú
4	g h i 4 î ï ï ï ï	9	w x y z 9
5	j k l 5 £	0	0
$\leftarrow$	[курсор назад]	$\rightarrow$	[курсор вперед]
$\leftarrow/\rightarrow$	[смена регистра]	<b>CLEAR</b>	[удаление символа]
<b>II</b>	<пробел>	$\blacksquare$	[завершение ввода названия]
Show-View	$\sim$ ( ) _ / ; : ' " ^ @ # * % ¥   + = { } [ ] < >		

<sup>1</sup> в нижнем регистре: ÿ; в верхнем регистре: ß

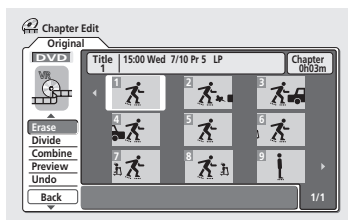
## Chapter Edit (Chpt Edit) (Редактирование раздела)

### Режим VR

При редактировании дисков DVD в режиме VR можно редактировать отдельные разделы внутри главы с помощью команд для удаления, объединения и разделения. Можно также воспроизводить отдельные главы для проверки их содержимого.

### 1 Выберите пункт "Chpt Edit" (Редактировать раздел) в параметрах меню Disc Navigator (Навигатор дисков).

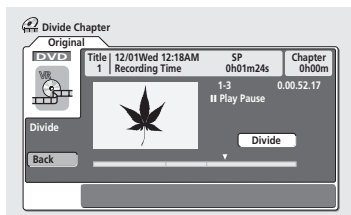
### 2 Используя кнопки $\uparrow/\downarrow/\leftarrow/\rightarrow$ (кнопки управления курсором), выберите главу, содержащую разделы для редактирования, затем нажмите кнопку ENTER.



После выбора главы отображаются миниатюры каждого раздела, и пункты меню Disc Navigator (Навигатор дисков) изменятся на команды редактирования раздела:

- Erase (Удалить)** – удаление разделов: выберите раздел для удаления и нажмите кнопку **ENTER** (см. также примечание ниже).

- **Divide (Разделить)** – разделение раздела на две или несколько частей: выберите раздел, который нужно разделить. С помощью кнопок управления воспроизведением (▶, II, ◀◀, ▶▶, и т.д.) найдите на следующем экране место, в котором необходимо разделить раздел. Если пункт **Divide (Разделить)** выделен, нажмите кнопку **ENTER**.



Можно разделять раздел нужное количество раз (до 999 разделов на один диск DVD). Выделите **Back (Назад)** и нажмите кнопку **ENTER** для возврата к экрану Chapter Edit (Редактирование раздела).

- **Combine (Объединить)** – объединение двух соседних глав: выделите полосу, разделяющую две соседние главы, и нажмите кнопку **ENTER** (см. также примечание ниже).
- **Preview (Предварительный просмотр)** – предварительный просмотр разделов: выберите раздел, который нужно воспроизвести. Нажмите кнопку **STOP** для возврата к экрану редактирования раздела.
- **Undo (Отмена)** – отмена последней команды (только при редактировании дисков в режиме VR).

3 Нажмите кнопку **RETURN** для возврата к параметрам меню в левой части экрана.

4 Для возврата к экрану Disc Navigator (Навигатор дисков) нажмите еще раз кнопку **RETURN** или выберите **“Back” (Обратно)** в параметрах меню в левой части экрана.

### Примечание

- Возможно, во время редактирования содержимого Original (Оригинала) на диске формата VR не удастся удалить разделы длительностью менее 5 секунд.
- Возможно, в некоторых случаях не удастся объединить два соседних раздела. Если раздел был разделен на три и средний из них был затем удален, объединение двух оставшихся разделов выполнить будет невозможно.

## Erase Section (Erase Sec) (Удалить часть)

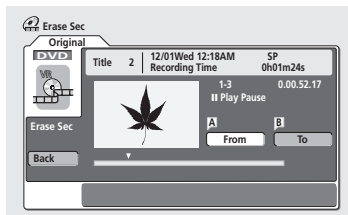
### Режим VR

С помощью этой команды можно удалить часть главы Original (Оригинала), что идеально подходит для вырезания перерывов на рекламу в материале, записанном с телевизора.

1 Выберите пункт **“Erase Sec” (Удалить часть)** в параметрах меню Disc Navigator (Навигатор дисков).

2 Используя кнопки **↑/↓/←/→** (кнопки управления курсором), выберите главу.

После выбора главы появится экран Erase Sec (Удалить часть), в котором можно отметить начальную и конечную точки удаляемой части.



3 Используя кнопки управления воспроизведением (▶, II, ◀◀, ▶▶ и т.д.), найдите начало удаляемой части, а затем (если выделен пункт **“From” (От)**) нажмите кнопку **ENTER**.

На полосе в нижней части экрана отображается текущая точка воспроизведения в главе. После нажатия кнопки **ENTER** под полосой появится маркер, обозначающий начало части.



4 Найдите таким же образом конец удаляемой части, затем нажмите (если выделен пункт **“To” (До)**) кнопку **ENTER**.

После нажатия кнопки **ENTER** под полосой появится маркер, обозначающий конец части, а вся часть будет помечена красным цветом.

5 Выберите **“Yes” (Да)** для подтверждения или **“No” (Нет)** для отмены, затем нажмите кнопку **ENTER**.

В окне просмотра миниатюр отображается несколько секунд видеоматериала до и после отмеченной части, чтобы посмотреть, как будет выглядеть отредактированный участок.

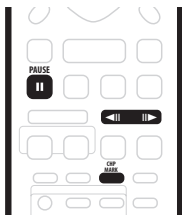
- Возможно, во время редактирования содержимого Original (Оригинала) на диске формата VR не удастся удалить очень короткие части (длительностью менее пяти секунд).

6 Удалите из той же главы еще одну часть либо нажмите кнопку **RETURN** для возврата к основному экрану Disc Navigator (Навигатор дисков).

## Вставка в главу маркеров разделов

Режим VR

С помощью кнопки **CHP MARK** во время воспроизведения или записи главы в ней можно создать новые разделы. Это полезно не только для перемещения по содержимому диска, но и для редактирования.



**1 Начните воспроизведение главы, в которой нужно создать новые маркеры разделов.** Для этого можно воспользоваться командой **Play (Воспроизведение)** в меню **Disc Navigator (Навигатор дисков)**.

**2 Нажмите кнопку **CHP MARK** там, где нужно начать новую главу.**

На экране одновременно отобразится значок маркера раздела, чтобы подтвердить вставку маркера нового раздела:



- Для более точной установки маркеров разделов лучше использовать кнопку **II PAUSE** и/или кнопки управления замедленным воспроизведением и перемещением на кадр вперед/назад (**◀II/▶**).



### Примечание

- Маркеры разделов невозможно вставить во время выполнения **Auto Start Recording (Автоматическое начало записи)**.
- Если в режиме VR запись приостановлена, то при возобновлении записи рекордер автоматически начинает новый раздел.
- При записи в режиме **Video** рекордер автоматически вставляет маркеры разделов через равные интервалы. Невозможно вставить дополнительные маркеры разделов вручную после выполнения записи (см. также раздел **Auto Chapter (Video) (Автоматическая вставка маркеров разделов (режим Video))** на стр. 87).
- Play List (Список воспроизведения)** и **Original (Оригинал)** могут содержать до 999 разделов.

## Lock / Unlock (Блокировка/Снятие блокировки)

Режим VR Режим Video

Можно блокировать главу для предотвращения ее случайного редактирования или удаления. Блокировку можно снять в любой момент при появлении необходимости редактировать главу.

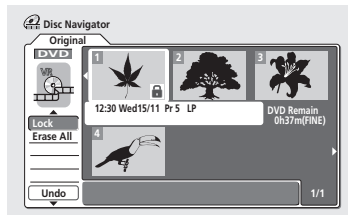


### Внимание

- Невозможно отменить редактирование, выполненное до изменения статуса блокировки. Также невозможно отменить команду блокировки/снятия блокировки, используя параметр **Undo (Отмена)** меню **Disc Navigator (Навигатор дисков)**.

**1 Выберите пункт “Lock” (Блокировка) в параметрах меню **Disc Navigator (Навигатор дисков)**.**

**2 Используя кнопки **↑/↓/←/→** (кнопки управления курсором), выберите главу, которую требуется заблокировать (или снять блокировку), затем нажмите кнопку **ENTER**.**



Незаблокированная глава блокируется; а с заблокированной главы блокировка снимается. Заблокированные главы отображаются на экране **Disc Navigator (Навигатор дисков)** со значком с изображением замка.

**3 Нажмите кнопку **RETURN** для возврата к параметрам меню **Disc Navigator (Навигатор дисков)** или выберите другую главу для блокировки/снятия блокировки.**

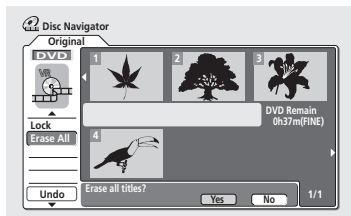
## Erase All (Удалить все)

Режим VR Режим Video

Используется для удаления с диска всех незаблокированных глав (см. также выше раздел **Lock / Unlock (Блокировка/Снятие блокировки)**).

**1 Выберите пункт “Erase All” (Удалить все) в параметрах меню **Disc Navigator (Навигатор дисков)**.**

- 2 Выберите “Yes” (Да) для подтверждения или “No” (Нет) для отмены, затем нажмите кнопку ENTER.



## Undo (Отмена)

Режим VR    Режим Video

Позволяет отменить ошибочное действие, выполненное при редактировании. Существует три уровня отмены действий (другими словами, можно отменить три последних действия редактирования).

- Выберите пункт “Undo” (Отмена) в параметрах меню Disc Navigator (Навигатор дисков).
- Невозможно отменить команду Lock (Блокировка).
- После выхода из экрана Disc Navigator (Навигатор дисков) отменить действия не удастся.

## Создание и редактирование Play List (Списка воспроизведения) в режиме VR

Режим VR

Play List (Список воспроизведения) - это виртуальное содержимое диска, созданное на основе его реального содержимого (Original (Оригинал)). Главное преимущество этого способа редактирования заключается в том, что при этом не изменяется оригинал содержимого диска и доступны более широкие возможности управления редактированием, что позволяет получить требуемый результат.

### Напоминание

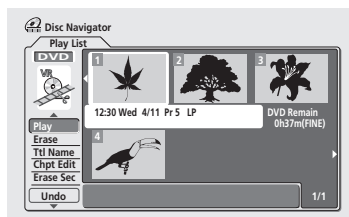
- Нажмите кнопку PLAY LIST для отображения экрана редактирования Play List (Списка воспроизведения).
- Play List (Список воспроизведения) может содержать не более 99 глав.

## Play (Воспроизведение)

Режим VR

Эта функция используется для начала воспроизведения главы.

- 1 Выберите пункт “Play” (Воспроизведение) в параметрах меню Disc Navigator Play List (Навигатор дисков - Список воспроизведения).
- 2 Выберите главу, которую требуется воспроизвести, затем нажмите кнопку ENTER.



Начнется воспроизведение выбранной главы.

### Совет

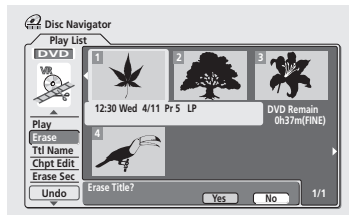
- Для функции Play (Воспроизведение) можно также использовать кнопки на передней панели: нажмите кнопку DISC NAVIGATOR, затем выберите главу, используя кнопки + / - . Нажмите кнопку ► PLAY, чтобы начать воспроизведение.

## Erase (Удалить)

Режим VR

Используется для удаления главы из Play List (Списка воспроизведения). Глава сохраняется в Original (Оригине), и доступное время записи не увеличивается.

- 1 Выберите пункт “Erase” (Удалить) в параметрах меню Disc Navigator Play List (Навигатор дисков - Список воспроизведения).
- 2 Выберите главу, которую требуется удалить, затем нажмите кнопку ENTER.



- 3 Выделите “Yes” (Да) для подтверждения или “No” (Нет) для отмены, затем нажмите кнопку ENTER.

4 Нажмите кнопку RETURN для возврата к параметрам меню Disc Navigator (Навигатор дисков) или выберите другую главу для удаления.



#### Примечание

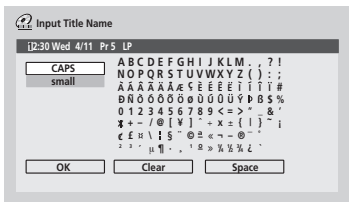
- При удалении части материала из Play List (Списка воспроизведения) оставшееся время записи не увеличивается.

## Title Name (Ttl Name) (Название главы)

### Режим VR

Главам можно присвоить новые названия длиной до 64 символов.

- 1 Выберите пункт “Ttl Name” (Название главы) в параметрах меню Disc Navigator Play List (Навигатор дисков - Список воспроизведения).
- 2 Выберите главу, которую требуется назвать, затем нажмите кнопку ENTER.
- 3 Введите название для выбранной главы.



Нажимайте кнопку ENTER после выбора каждого символа.

- В поле ввода названия на экране будет отображаться название, автоматически созданное рекордером. Используйте кнопки ◀◀/▶▶ для изменения позиции курсора.
- Выберите параметр CAPS (ЗАГЛАВНЫЕ) или small (строчные) для установки верхнего или нижнего регистра либо используйте кнопки CASE SELECTION (◀◀/▶▶).
- Для непосредственного удаления символов можно также использовать кнопку CLEAR (нажмите и удерживайте кнопку 2 секунды, чтобы удалить название целиком). Другие комбинации кнопок пульта дистанционного управления см. в разделе *Использование комбинаций кнопок пульта дистанционного управления для ввода названия* на стр. 60.
- Для дисков, отформатированных на другом DVD-рекордере, отобразится ограниченный набор символов.

4 Выделите “OK”, затем нажмите кнопку ENTER для ввода названия и возврата к основному экрану Disc Navigator (Навигатор дисков).

- Для возврата в основной экран Disc Navigator (Навигатор дисков) без сохранения изменений названия главы нажмите RETURN.

5 Нажмите кнопку RETURN для возврата к параметрам меню Disc Navigator (Навигатор дисков) или выберите другую главу, чтобы дать ей название.

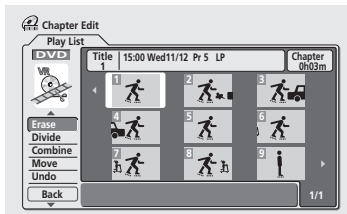
## Chapter Edit (Chpt Edit) (Редактирование раздела)

### Режим VR

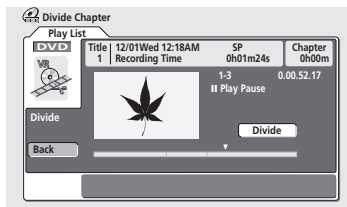
При редактировании дисков DVD в режиме VR можно редактировать отдельные разделы внутри главы с помощью команд для удаления, перемещения, объединения и разделения. Можно также воспроизводить отдельные главы для проверки их содержимого.

1 Выберите пункт “Chpt Edit” (Редактировать раздел) в параметрах меню Disc Navigator Play List (Навигатор дисков - Список воспроизведения).

2 Выберите главу, содержащую разделы для редактирования, затем нажмите кнопку ENTER. После выбора главы отобразятся миниатюры каждого раздела, и пункты меню Disc Navigator (Навигатор дисков) изменятся на команды редактирования раздела:



- **Erase (Удалить)** – удаление разделов: выберите раздел для удаления и нажмите кнопку ENTER.
- **Divide (Разделить)** – разделение раздела на две или несколько частей: выберите раздел, который нужно разделить. С помощью кнопок управления воспроизведением (▶, II, ◀◀, ▶▶) найдите на следующем экране место, в котором необходимо разделить раздел. Если пункт **Divide (Разделить)** выделен, нажмите кнопку ENTER.



Можно разделять раздел нужное количество раз (до 999 разделов на один диск). Выделите **Back (Назад)** и нажмите кнопку ENTER для возврата к экрану Chapter Edit (Редактирование раздела).

- **Combine (Объединить)** – объединение двух соседних глав: выберите полосу, разделяющую две соседние главы, и нажмите кнопку ENTER.



- **Move (Переместить)** – перемещение разделов: выберите раздел, который необходимо переместить и нажмите кнопку **ENTER**, затем выделите место назначения перемещения и снова нажмите кнопку **ENTER**.
- **Preview (Предварительный просмотр)** – предварительный просмотр разделов: выберите раздел, который нужно воспроизвести. Нажмите кнопку **■ STOP** для возврата к экрану редактирования раздела.
- **Undo (Отмена)** – отмена последней команды.

3 Нажмите кнопку **RETURN** для возврата к параметрам меню в левой части экрана.

4 Для возврата к экрану **Disc Navigator (Навигатор дисков)** нажмите еще раз кнопку **RETURN** или выберите **"Back"** (Обратно) в параметрах меню в левой части экрана.

## Erase Section (Erase Sec) (Удалить часть)

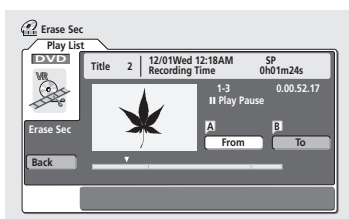
**Режим VR**

С помощью этой команды можно удалить часть главы Play List (Списка воспроизведения), что идеально подходит для вырезания прерывов на рекламу в записях, сделанных с телевизора.

1 Выберите пункт **"Erase Sec" (Удалить часть)** в параметрах меню **Disc Navigator (Навигатор дисков)**.

2 Используя кнопки **↑/↓/←/→** (кнопки управления курсором), выберите главу.

После выбора главы появится экран **Erase Sec (Удалить часть)**, в котором можно отметить начальную и конечную точки удаляемой части.



3 Используя кнопки управления воспроизведением (**▶**, **||**, **◀◀**, **▶▶** и т.д.), найдите начало удаляемой части, а затем (если выделен пункт **"From" (От)**) нажмите кнопку **ENTER**.

На полосе в нижней части экрана отображается текущая точка воспроизведения в главе. После нажатия кнопки **ENTER** под полосой появится маркер, обозначающий начало части.



4 Найдите таким же образом конец удаляемой части, затем нажмите (если выделен пункт **"To" (До)**) кнопку **ENTER**.

После нажатия кнопки **ENTER** под полосой появится маркер, обозначающий конец части, а вся часть будет помечена красным цветом.

5 Выберите **"Yes" (Да)** для подтверждения или **"No" (Нет)** для отмены, затем нажмите кнопку **ENTER**.

В окне просмотра миниатюр отображается несколько секунд видеоматериала до и после отмеченной части, чтобы посмотреть, как будет выглядеть отредактированный участок.

6 Удалите из той же главы еще одну часть, либо нажмите кнопку **RETURN** для возврата к основному экрану **Disc Navigator (Навигатор дисков)**.

## Create (Создать)

**Режим VR**

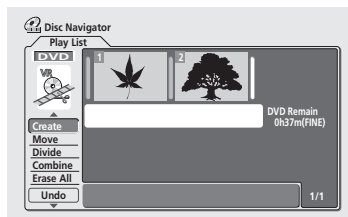
Используйте эту функцию для добавления главы в **Original (Оригинал)** или **Play List (Список воспроизведения)**. При этом в список воспроизведения добавляется вся глава (разделы, которые позже не понадобятся, можно удалить—см. раздел **Chapter Edit (Chpt Edit) (Редактирование раздела)** на стр. 64).

Глава появится в окне **Play List (Список воспроизведения)** с маркерами разделов, которые отображаются в окне **Original (Оригинал)**. Однако, если позднее в **Original (Оригинал)** будут добавлены дополнительные маркеры разделов, они не будут автоматически копироваться в главу в **Play List (Списке воспроизведения)**.

В список воспроизведения можно добавить не более 99 глав.

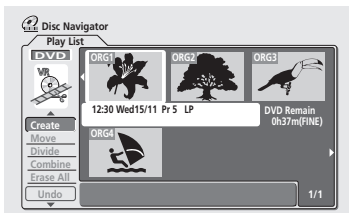
1 Выберите пункт **"Create" (Создать)** в параметрах меню **Disc Navigator Play List (Навигатор дисков - Список воспроизведения)**.

2 Используя кнопки **↑/↓/←/→** (кнопки управления курсором), выберите точку для добавления новой главы, затем нажмите кнопку **ENTER**.

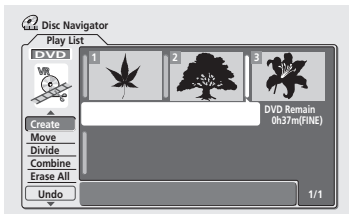


Если в списке воспроизведения еще нет глав, эти действия выполнить не удастся.

3 Используя кнопки  $\uparrow/\downarrow/\leftarrow/\rightarrow$  (кнопки управления курсором), выберите главу в Original (Оригинале), которую необходимо будет добавить в Play List (Список воспроизведения).



4 Нажмите кнопку ENTER, чтобы добавить главу. Новая глава отобразится в обновленном окне Play List (Список воспроизведения).



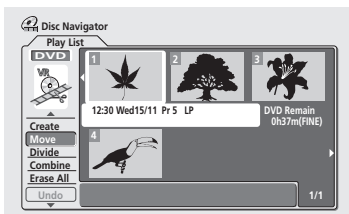
5 Нажмите кнопку RETURN для возврата к параметрам меню Disc Navigator (Навигатор дисков) или выберите другое местоположение для новой главы.

## Move (Переместить)

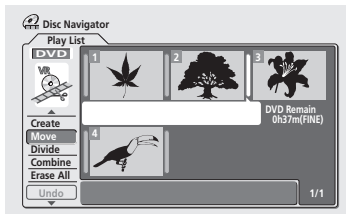
### Режим VR

Используйте эту функцию для изменения порядка воспроизведения глав в Play List (Списке воспроизведения).

- 1 Выберите пункт "Move" (Переместить) в параметрах меню Disc Navigator Play List (Навигатор дисков - Список воспроизведения).
- 2 Выберите главу, которую необходимо переместить, и нажмите кнопку ENTER.



3 Выберите новое местоположение в Play List (Списке воспроизведения) для главы, затем нажмите кнопку ENTER.



После нажатия кнопки ENTER отобразится обновленный Play List (Список воспроизведения).

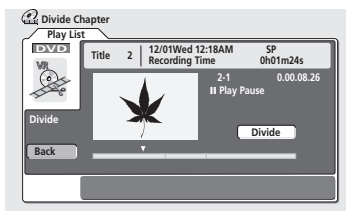
4 Нажмите кнопку RETURN для возврата к параметрам меню Disc Navigator (Навигатор дисков) или выберите другую главу для перемещения.

## Divide (Разделить)

### Режим VR

Используйте эту команду для разделения главы на две новые главы.

- 1 Выберите пункт "Divide" (Разделить) в параметрах меню Disc Navigator Play List (Навигатор дисков - Список воспроизведения).
- 2 Выберите главу, которую необходимо разделить, затем нажмите кнопку ENTER.
- 3 Используйте кнопки управления воспроизведением для поиска места, в котором необходимо разделить главу.



Можно использовать все стандартные кнопки управления, включая  $\blacktriangleright$  PLAY,  $\parallel$  PAUSE, сканирование ( $\lll$ ,  $\ggg$ ) и замедленное воспроизведение ( $\lll$ ,  $\ggg$ ).

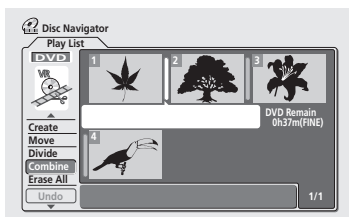
- 4 Выделите пункт "Divide" (Разделить), нажмите кнопку ENTER, чтобы разделить главу в текущем месте воспроизведения.
- 5 Для возврата к параметрам меню Disc Navigator (Навигатор дисков) выберите "Back" (Назад) и нажмите кнопку ENTER.

## Combine (Объединить)

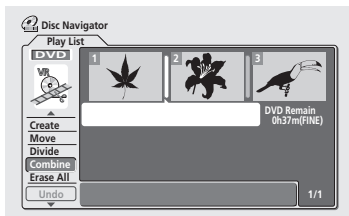
**Режим VR**

Используйте эту кнопку для объединения двух соседних глав в Play List (Списке воспроизведения).

- 1 Выберите пункт “Combine” (Объединить) в параметрах меню Disc Navigator Play List (Навигатор дисков - Список воспроизведения).
- 2 Выделите полосу, разделяющую две соседние главы, которые планируется объединить, затем нажмите кнопку ENTER.



После нажатия кнопки ENTER отобразится обновленный Play List (Список воспроизведения).



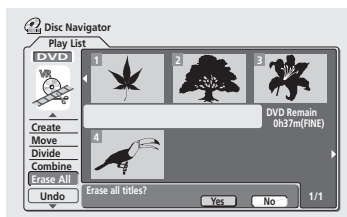
- 3 Нажмите кнопку RETURN для возврата к параметрам меню Disc Navigator (Навигатор дисков) или продолжите объединение дополнительных глав.

## Erase All (Удалить все)

**Режим VR**

С помощью этой команды удаляются все главы из окна Play List (Список воспроизведения).

- 1 Выберите пункт “Erase All” (Удалить все) в параметрах меню Disc Navigator Play List (Навигатор дисков - Список воспроизведения).
- 2 Выберите “Yes” (Да) для подтверждения или “No” (Нет) для отмены, затем нажмите кнопку ENTER.



## Undo (Отмена)

**Режим VR**

Позволяет отменить ошибочное действие, выполненное при редактировании. Существует три уровня отмены действий (другими словами, можно отменить три последних действия редактирования).

- Выберите пункт “Undo” (Отмена) в параметрах меню Disc Navigator Play List (Навигатор дисков - Список воспроизведения).
- Невозможно отменить команду Lock (Блокировка).
- После выхода из экрана Disc Navigator (Навигатор дисков) отменить действия не удастся.

## Глава 8

## Disc History (Журнал дисков)

Режим VR Режим Video

На экране Disc History (Журнал дисков) отображается информация об оставшемся свободном месте для 30 записываемых дисков DVD, которые последними были установлены в рекордер. Кроме этого, отображается и другая информация, например первые три названия глав, число записанных глав, режим записи и состояние защиты диска (защищен или не защищен от записи).



## Использование журнала дисков (Disc History)

## 1 Нажмите кнопку DISC HISTORY для отображения экрана Disc History (Журнал дисков).

В начале списка будет отображаться последний установленный диск, а ниже - ранее установленные диски. Если в рекордере установлен диск, он будет отображаться в списке со значком "диск установлен".

- К экрану Disc History (Журнал дисков) можно перейти из Home Menu (Основного меню).

## 2 Используйте кнопки ↑/↓ (курсор вверх/вниз) для просмотра информации о главе для других дисков в списке.

- Для удаления диска из списка нажмите кнопку CLEAR (установленный диск удалить нельзя).
- Нажав кнопку REC MODE, можно просмотреть время записи для различных режимов записи.

## 3 Для выхода из экрана Disc History (Журнал дисков) нажмите кнопку HOME MENU или DISC HISTORY.



## Совет

- Можно также использовать кнопки управления на передней панели для перемещения по экрану Disc History (Журнал дисков): нажмите кнопку DISC HISTORY, затем кнопки + / - для перемещения вверх или вниз по списку.



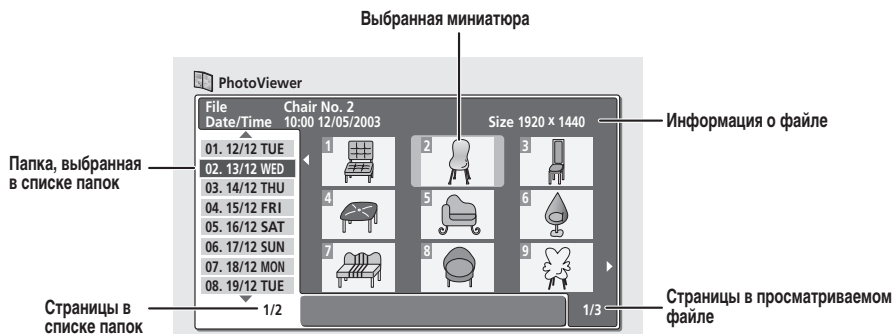
## Примечание

- При инициализации диска DVD-RW или записи диска DVD-R в первый раз рекордер автоматически присвоит диску название DISC \*\* (где \*\* - это номер от 1 до 99). При желании название диска можно изменить (см. раздел Input Disc Name (Ввод названия диска) на стр. 71).
- При изменении отображения времени записи с помощью кнопки REC MODE, изменится только отображение; это не повлияет на сам режим записи.
- Перечисленные ниже диски будут выделены серым в списке Disc History (Журнал дисков):
  - Диски, на которых не осталось места для записи
  - Защищенные диски
  - Диски, содержащие 99 глав и/или 999 разделов
  - Диски, записанные с помощью параметра Line Input (Линейный вход), который отличается от текущей настройки рекордера.
- После закрытия сессий диска в режиме Video информация для этого диска исчезнет с экрана Disc History (Журнал дисков).

## Глава 9

## PhotoViewer (Просмотр фотографий)

Используя PhotoViewer (Просмотр фотографий), фотографии JPEG и файлы изображений, сохраненные на дисках CD-ROM/RW, можно просмотреть на экране телевизора.



## Показ слайдов

1 Нажмите кнопку HOME MENU и выберите параметр "PhotoViewer" (Просмотр фотографий), чтобы отобразить экран PhotoViewer.

- Экран PhotoViewer отображается только в том случае, если установлен диск с файлами JPEG.

2 Используя кнопки ↑/↓ (курсор вверх/вниз) выберите папку в списке папок.

Первые девять изображений в выбранной папке будут отображаться в основной части экрана в виде миниатюр.

3 Нажмите кнопку ENTER, чтобы переместить область просмотра миниатюр.

Будет выделено первое изображение миниатюры.

- Для возврата к списку папок нажмите кнопку RETURN.

4 Используя кнопки ↑/↓/←/→ (кнопки управления курсором), выберите миниатюру.

- Используйте кнопки ◀◀ и ▶▶ для отображения предыдущей/следующей страницы миниатюр.

5 Нажмите кнопку ENTER или ► PLAY, чтобы запустить показ слайдов, начиная с выбранной миниатюры.

- Используйте кнопки ◀◀ PREVIOUS / NEXT ▶▶ для отображения предыдущего/следующего изображения или используйте кнопку ⏏ PAUSE для установки паузы показа слайдов.

6 Нажмите кнопку ■ STOP для возврата к области просмотра миниатюр.

7 Для возврата к области просмотра папок нажмите кнопку RETURN.

- Для выхода из экрана PhotoViewer нажмите кнопку HOME MENU.

## Примечание

- Можно просмотреть до 999 файлов или 99 папок, однако, если на диске содержится большее количество файлов/папок, все их также можно просмотреть, используя функцию Reload (Повторная загрузка) (см. ниже).
- Время загрузки файла с помощью рекордера напрямую зависит от размера файла.
- Если форматное соотношение изображений отличается от форматного соотношения экрана телевизора, оно будет отображаться с черными полосами либо в верхней и нижней частях экрана, либо по обеим сторонам (это зависит от изображения).
- Если не удается воспроизвести диск, убедитесь, что формат файла и формат диска поддерживаются этим рекордером (см. раздел Поддержка файлов JPEG на стр. 9).

## Повторная загрузка файлов с диска

Если на установленном диске сохранено большое количество файлов и/или папок, изображения можно будет просмотреть, используя функцию повторной загрузки.

1 Используйте кнопку ↓ (курсор вниз) для перемещения к последней записи в списке папок ("Read next: ...").

2 Нажмите кнопку ENTER, чтобы загрузить с диска следующую группу данных, состоящую из 999 файлов/99 папок.

Изображения загружаются в течение некоторого времени (около одной минуты).

**Примечание**

- Можно нажать кнопку **HOME MENU** для выхода из экрана PhotoViewer во время повторной загрузки изображений (если снова открыть экран PhotoViewer, повторная загрузка возобновится).

**Масштабирование экрана**

В процессе показа слайдов можно увеличить часть изображения с коэффициентом масштабирования два или четыре. Можно также переместить область отображаемого изображения.

- 1 Во время показа слайдов воспользуйтесь кнопкой **CHANNEL +** для увеличения изображения.



При повторном нажатии будут выбираться следующие режимы масштабирования: без увеличения, увеличение 2x и увеличение 4x. Коэффициент масштабирования будет отображаться на экране.

- 2 Используйте кнопки **↑/↓/←/→** (кнопки управления курсором) для перемещения увеличенной области изображения.

**Вращение экрана**

Независимо от ориентации изображения, в процессе показа слайдов любое изображение можно повернуть, чтобы обеспечить его правильное отображение.

- Во время показа слайдов нажмите кнопку **ANGLE**, чтобы повернуть изображение по часовой стрелке на 90°.

Нажимайте кнопку **ANGLE**, чтобы поворачивать изображение сегментами по 90°.



Глава 10

# Меню Disc Setup (Настройка диска)

В меню Disc Setup (Настройка диска) можно присваивать дискам названия, блокировать их содержимое для предотвращения случайной записи или удаления, инициализировать диски и закрывать их сессии. Меню Disc Setup (Настройка диска) можно открыть из основного меню.

- Нажмите кнопку HOME MENU и выберите “Disc Setup” (Настройка диска).



Экран DVR-320

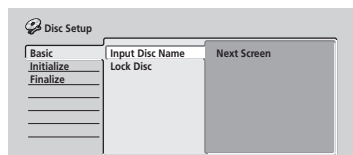
## Основные настройки

### Input Disc Name (Ввод названия диска)

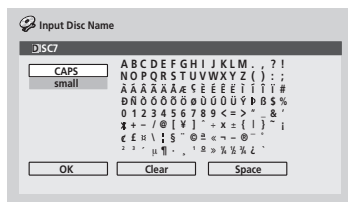
Режим VR Режим Video

После инициализации диска для записи рекордер автоматически присвоит диску название, выбранное из диапазона названий от DISC 1 до DISC 99. Функцию Input Disc Name (Ввод названия диска) можно использовать для изменения названия диска по умолчанию на более описательное. Это название будет появляться при установке диска и при отображении на экране информации о диске.

- 1 Выберите “Input Disc Name” (Ввод названия диска) в параметрах Basic (Основные), затем выберите “Next Screen” (Следующий экран).



- 2 Введите название для диска: не более 64 символов для диска в режиме VR или не более 32 символов для диска в режиме Video.



- Используйте кнопки ↑/↓/←/→ (кнопки управления курсором) и ENTER для выбора символов.
- Используйте кнопки ◀/▶ для изменения позиции курсора.
- Выберите параметр CAPS (ЗАГЛАВНЫЕ) или small (строчные) для установки верхнего или нижнего регистра либо используйте кнопки CASE SELECTION (◀◀/▶▶).
- Для непосредственного удаления символов можно также использовать кнопку CLEAR (нажмите и удерживайте кнопку 2 секунды, чтобы удалить название целиком). Другие комбинации кнопок пульта дистанционного управления см. в разделе *Использование комбинаций кнопок пульта дистанционного управления для ввода названия* на стр. 60.
- Для дисков, отформатированных на другом DVD-рекордере, отобразится ограниченный набор символов.

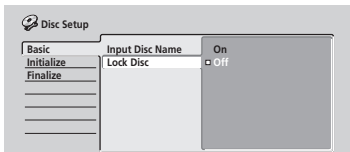
### Примечание

- Если используемая для диска система строчности рекордера отличается от текущей настройки рекордера, ввести название для диска не удастся. Информацию по изменению настроек рекордера см. в разделе *Input Line System (Система строчности входного сигнала)* на стр. 77.

## Lock Disc (Защита диска от записи)

### Режим VR

- Значение по умолчанию: **Off (Выкл.)**



Установите значение **On (Вкл.)** для предотвращения случайной записи, изменения или удаления информации установленного диска. Если потребуется снять защиту диска для внесения изменений в материал, выберите значение **Off (Выкл.)**.



### Внимание

- Защищенный диск также можно инициализировать (при этом вся информация на нем будет удалена).



### Примечание

- Если используемая для диска система строчности сигнала отличается от текущей настройки рекордера, включить или отключить защиту не удастся. Информацию по изменению настроек рекордера см. в разделе *Input Line System (Система строчности входного сигнала)* на стр. 77.

## Настройки инициализации

### DVD-RW

Инициализацию диска DVD-RW можно выполнить для записи в режиме Video или в режиме VR. При первой установке диска DVD-RW будет автоматически выполнена его инициализация для записи в соответствии с параметром **DVD-RW Auto Init. (Автоинициализация дисков DVD-RW)**, настройка которого выполнена в меню Initial Setup (Начальная настройка) (см. стр. 87).

В меню инициализации можно выполнить повторную инициализацию диска, например, если необходимо изменить формат записи диска. Подробные инструкции см. в разделе *Инициализация диска DVD-RW* на стр. 56.

## Настройки закрытия сессий диска

### Finalize (Закрыть сессии диска)

#### DVD-R

#### DVD-RW

При выполнении операции закрытия сессий содержимое на диске "фиксируется", и диск можно воспроизводить на обычном проигрывателе DVD или компьютере, оснащенный подходящим дисководом DVD-ROM.

Подробные инструкции см. в разделе *Воспроизведение записей с помощью других проигрывателей DVD* на стр. 55.

### Undo Finalize (Открыть сессии диска)

#### DVD-RW

Можно открыть сессии диска DVD-RW, записанного с помощью данного рекордера в режиме Video. Эту операцию необходимо будет выполнить в том случае, если потребуется записать дополнительный или изменить уже записанный материал.

Если сессии диска в режиме VR были закрыты с помощью другого DVD-рекордера, их также можно открыть. Если после установки диска появится сообщение **This disc cannot be recorded. Undo the finalization (Этот диск нельзя записать. Откройте его сессии.)**, используйте эту команду, чтобы иметь возможность записать диск с помощью этого рекордера.

**1** В меню Disc Setup (Настройка диска) выберите "Finalize" (Закрыть сессии), а затем в параметрах закрытия сессий диска выберите "Undo Finalize" (Открыть сессий диска).

**2** Выберите "Start" (Начать).



### Примечание

- Нельзя закрыть сессии диска или использовать команду Undo Finalize (Открыть сессии диска), если используемая для диска система строчности сигнала отличается от текущей настройки рекордера. Информацию по изменению настроек рекордера см. в разделе *Input Line System (Система строчности входного сигнала)* на стр. 77.



Глава 11

# Меню Video/Audio Adjust (Настройка видео/аудио)

С помощью меню Video/Audio Adjust (Настройка видео/аудио) можно выполнить настройку качества изображения для встроенного тюнера и внешних источников, для воспроизведения диска и для его записи.

## Настройка качества изображения для телевизора и внешних источников

С помощью Picture Creation (Создание изображения) можно выбрать набор настроек качества изображения для встроенного телевизионного тюнера и для каждого внешнего источника. Существует несколько предварительно установленных параметров, которые подходят для различных источников. Можно также создать до трех собственных наборов.

### Выбор предустановки

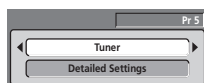
1 В режиме остановки рекордера нажмите кнопку HOME MENU и выберите параметр "Video/Audio Adjust" (Настройка видео/аудио).



Экран DVR-320

2 Выберите "Video Adjust" (Настройка видео).

3 Используя кнопки ←/→ (курсор влево/вправо) выберите предустановку.



- Используйте кнопку INPUT SELECT для переключения между встроенным тюнером и внешними источниками.
- Используйте кнопки CHANNEL +/- для смены канала встроенного телевизионного тюнера.

Существует 6 предустановок:

- **Tuner (Тюнер)** – подходит для обычной передачи телевизионного сигнала
- **VCR (Видеомагнитофон)** – подходит для видеокассет
- **LDP (Проигрыватель лазерных дисков)** – подходит для лазерных дисков
- **Memory1** – предустановка пользователя 1

- **Memory2** – предустановка пользователя 2
- **Memory3** – предустановка пользователя 3

Можно нажать кнопку DISPLAY, чтобы просмотреть отдельные настройки для текущей предустановки (Tuner (Тюнер), VCR (Видеомагнитофон) или LDP (Проигрыватель лазерных дисков)).

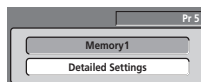
4 Нажмите кнопку ENTER для выбора предустановки.

### Создание собственного набора

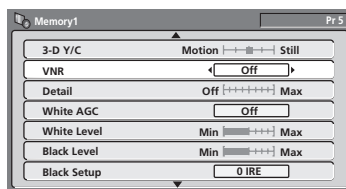
Существует три предустановки пользователя, в которых можно сохранить собственный набор настроек качества изображения.

1 Выполните действия, описанные выше в разделе Выбор предустановки, и выберите одну из предварительных установок пользователя (Memory 1, 2 или 3).

2 Выберите пункт "Detailed Settings" (Подробные настройки).



3 Используя кнопки ↑/↓ (курсор вверх/вниз), выберите настройку качества изображения, которую требуется изменить.



Можно отрегулировать следующие настройки:

- **3-D Y/C** – регулировка яркости/разделение цветов (только для видеоформата NTSC).
- **VNR (Шумоподавление видеосигнала)** – регулировка значения шумоподавления для видеосигнала.
- **Detail (Четкость)** – регулировка контурной резкости.
- **White AGC (Белый AGC)** – включение автоматической регулировки уровня белого.

- **White Level (Уровень белого)** – регулировка интенсивности белого.
- **Black Level (Уровень черного)** – регулировка интенсивности черного.
- **Black Setup (Установка черного)** – подстройка исходного уровня черного (только для видеоформата NTSC).
- **Hue (Тон)** – регулировка общего баланса красного и зеленого.
- **Chroma Level (Цветность)** – регулировка насыщенности цветов.

4 Используя кнопки  $\leftarrow/\rightarrow$  (курсор влево/вправо), измените выбранную настройку качества изображения.

5 После необходимого изменения всех настроек нажмите кнопку HOME MENU для выхода. Теперь предустановку можно использовать для других источников или встроенного телевизионного тюнера.



#### Совет

- Для просмотра большей части изображения во время изменения различных настроек нажмите кнопку ENTER после выбора необходимой настройки.



#### Примечание

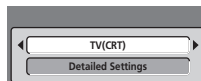
- Только для модели DVR-320: при выборе входа DV возможно только изменение настроек **VNR (Шумоподавление видеосигнала)** и **Detail (Четкость)**.
- Если для **White AGC (Белый AGC)** выбрано значение **On (Вкл.)**, изменить настройку **White Level (Уровень белого)** нельзя.
- Настройки **3-D Y/C** и **Black Setup (Установка черного)** относятся только к видеисточникам NTSC.

## Настройка качества изображения для воспроизведения диска

Данная настройка определяет вид изображения при воспроизведении дисков.

### Выбор предустановки

- 1 В режиме воспроизведения (или паузы) нажмите кнопку HOME MENU и выберите пункт "Video/Audio Adjust" (Настройка видео/аудио).
- 2 Выберите "Video Adjust" (Настройка видео).
- 3 Используя кнопки  $\leftarrow/\rightarrow$  (курсор влево/вправо), измените настройку.



Существует 6 предустановок:

- **TV(CRT) (Телевизор (ЭЛТ))** – подходит для обычных телевизоров с электронно-лучевыми трубками
- **PDP (Плазменный дисплей)** – подходит для плазменных дисплеев
- **Professional (Профессиональный)** – подходит для профессиональных мониторов
- **Memory1** – предустановка пользователя 1
- **Memory2** – предустановка пользователя 2
- **Memory3** – предустановка пользователя 3

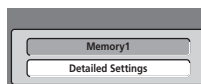
Можно нажать кнопку **DISPLAY**, чтобы просмотреть отдельные настройки для текущей предустановки (**TV(CRT) (Телевизор (ЭЛТ))**, **PDP (Плазменный дисплей)** или **Professional (Профессиональный)**).

- 4 Нажмите кнопку ENTER для выбора предустановки.

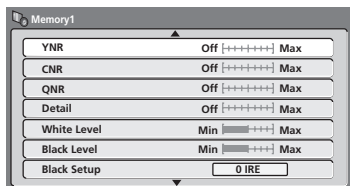
### Создание собственного набора

Существует три предустановки пользователя, в которых можно сохранить собственный набор настроек качества изображения для воспроизведения диска.

- 1 Выполните действия, описанные выше в разделе **Выбор предустановки**, и выберите одну из предварительных установок пользователя (**Memory 1**, **2** или **3**).
- 2 Переместите курсор вниз и выберите "Detailed Settings" (Подробные настройки).



3 Выберите настройку качества изображения, которую требуется отрегулировать.



Можно отрегулировать следующие настройки:

- **YNR (Шумоподавление для яркости)** – регулировка значения шумоподавления (NR) для компонента Y (яркость).
- **CNR (Шумоподавление для цветности)** – регулировка значения шумоподавления (NR) для компонента C (цветность).
- **QNR (Шумоподавление для мозаичных помех)** – регулировка значения шумоподавления (NR) для мозаичных помех.
- **Detail (Четкость)** – регулировка контурной резкости.
- **White Level (Уровень белого)** – регулировка интенсивности белого.
- **Black Level (Уровень черного)** – регулировка интенсивности черного.
- **Black Setup (Установка черного)** – подстройка исходного уровня черного (только для видеоформата NTSC).
- **Hue (Тон)** – регулировка общего баланса красного и зеленого.
- **Chroma Level (Цветность)** – регулировка насыщенности цветов.

4 Используя кнопки ←/→ (курсор влево/вправо), измените выбранную настройку качества изображения.

5 После необходимого изменения всех настроек нажмите кнопку HOME MENU для выхода.



### Совет

- Для просмотра большей части изображения во время изменения различных настроек нажмите кнопку ENTER после выбора необходимой настройки.



### Примечание

- Настройка **Black Setup (Установка черного)** применяется только при воспроизведении дисков, записанных в системе NTSC.

## Audio DRC (Управление динамическим диапазоном звука)

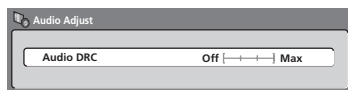
- Значение по умолчанию: **Off (Выкл.)**

При просмотре материала формата Dolby Digital с пониженным уровнем громкости тихие звуки, в том числе и некоторые диалоги, могут быть совсем не слышны. Включив параметр Audio DRC (Управление динамическим диапазоном звука), можно повысить уровень тихих звуков, одновременно контролируя уровень участков с пиковой громкостью.

1 В режиме воспроизведения или паузы нажмите кнопку HOME MENU и выберите пункт "Video/Audio Adjust" (Настройка видео/аудио).

2 Выберите "Audio Adjust" (Настройка аудио).

3 Используя кнопки ←/→ (курсор влево/вправо), отрегулируйте значение DRC (управление динамическим диапазоном) от "Off" (Выкл.) до "Max" (Максимальное).



Разница в звучании при установке различных значений зависит от материала.



### Напоминание

- Функция Audio DRC (Управление динамическим диапазоном звука) не работает при прослушивании диска через цифровой выход, если для параметра **Dolby Digital Out (Выход сигнала Dolby Digital)** установлено значение **Dolby Digital**. В этом случае отрегулируйте динамический диапазон с помощью усилителя/ресивера AV.

## Глава 12

# Меню Initial Setup (Начальная настройка)

## Использование меню Initial Setup (Начальная настройка)

Меню Initial Setup (Начальная настройка) используется для установки различных параметров настройки звука, изображения, языка и других параметров рекордера.

- Нажмите кнопку HOME MENU и выберите пункт "Initial Setup" (Начальная настройка).



Экран DVR-320

- Некоторые параметры можно изменить, только когда рекордер находится в режиме остановки. Во время воспроизведения эти параметры выделены в меню Initial Setup (Начальная настройка) серым цветом.
- Если в течение 20 минут не выполняются никакие действия, происходит автоматический выход из всех экранных меню, кроме Setup Navigator (Навигатор установки).

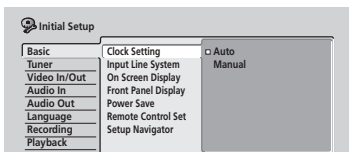
## Основные настройки

### Установка часов

Для того чтобы использовать функции записи с использованием таймера, необходимо сначала установить дату (в формате день/месяц/год).

Часы можно установить автоматически при наличии станции, транслирующей сигналы времени, или вручную.

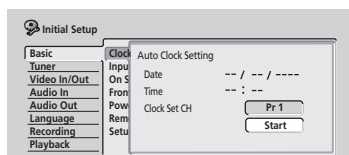
Выберите **Auto (Авто)** для автоматической установки часов или **Manual (Вручную)**, чтобы отобразить экран установки часов.



- Автоматическая установка часов**

По некоторым каналам телевидения сигналы времени транслируются вместе с программой. Рекордер использует эти сигналы для автоматической установки часов.

В пункте "Clock Set CH" (Канал установки времени) выберите номер предварительно установленного канала, транслирующего сигналы времени, затем переместите курсор на кнопку "Start" (Начать) и нажмите ENTER.



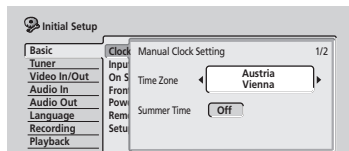
Если автоматическую установку времени не удается выполнить, нажмите кнопку **RETURN** для возврата к предыдущему экрану меню и выберите **Manual (Вручную)**.

- Установка часов вручную**

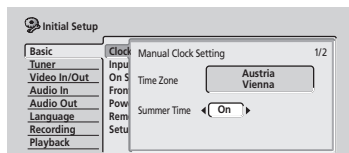
Если в вашем регионе нет станций, транслирующих сигналы времени, часы можно установить вручную, выполнив описанные ниже действия.

**Установите ваш часовой пояс.**

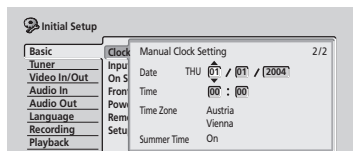
Для этого выберите город или время по Гринвичу.



Переместите курсор вниз и выберите "On" (Вкл.), если сейчас летнее время, затем нажмите кнопку ENTER.



Установите дату (в формате день/месяц/год) и время, затем нажмите кнопку ENTER, чтобы принять настройки.

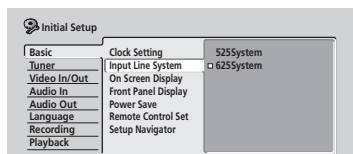


Используйте кнопки ↑/↓ (курсор вверх/вниз), чтобы изменить значение в выделенном поле.

Используйте кнопки ←/→ (курсор влево/вправо) для перемещения от одного поля к другому.

## Input Line System (Система строчности входного сигнала)

- Значение по умолчанию: **625System (Система 625)**



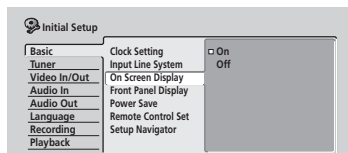
Для записи в системах PAL или SECAM оставьте значение **625System (Система 625)**. Для записи в системах NTSC или PAL-60 через внешний вход измените значение на **525System (Система 525)**.

### Примечание

- Если текущим входом является настроенный канал встроенного тюнера, изменение системы строчности входного сигнала повлечет изменение системы строчности входного сигнала входа **AV2/AUTO START REC (INPUT 1/DECODER)**. Однако, если для параметра **AV2/L1 In (Вход AV2/L1)** установлено значение **Decoder (Декодер)** (см. раздел *AV2/L1 In (Вход AV2/L1)* на стр. 81), изменению подвергается вход L2.
- Если при изменении этого параметра пропадает изображение (вследствие несовместимости с телевизором), можно переключиться обратно, нажав и удерживая кнопку + на передней панели и кнопку **DISC NAVIGATOR**, также находящуюся на передней панели, предварительно остановив рекордер.
- Нельзя помещать на один диск записи с разными системами строчности телевидения.
- При изменении этого параметра меняется также параметр **Input Colour System (Система цветности входного сигнала)** (см. раздел *Input Colour System (Система цветности входного сигнала)* на стр. 81).

## On Screen Display (Экранный дисплей)

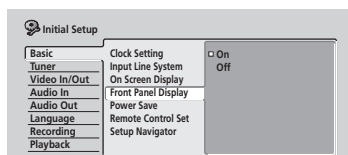
- Значение по умолчанию: **On (Вкл.)**



По умолчанию экраны операций (**Play (Воспроизведение)**, **Stop (Стоп)** и т.д.) отображаются рекордером. Чтобы скрыть экраны, установите для этого параметра значение **Off (Выкл.)**.

## Front Panel Display (Дисплей передней панели)

- Значение по умолчанию: **On (Вкл.)**



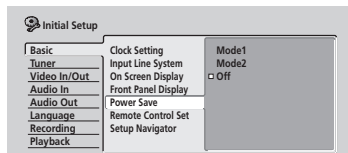
По умолчанию на дисплее передней панели в режиме ожидания отображается время. Установите значение **Off (Выкл.)**, чтобы отключить дисплей, пока рекордер находится в режиме ожидания.

### Примечание

- Если для этого параметра установлено значение **Off (Выкл.)**, то во время настройки записи по таймеру или выполнения функции **Auto Start Recording** (Автоматическое начало записи) дисплей будет тускло гореть в режиме ожидания.

## Power Save (Энергосбережение)

- Значение по умолчанию: **Off (Выкл.)**



Если для этого параметра установлено значение **Off (Выкл.)**, сигналы, поступающие на антенное гнездо **ANTENNA IN** и разъем **AV AV2/AUTO START REC (INPUT 1/DECODER)**, передаются на гнездо **ANTENNA OUT** и разъем **AV AV1(RGB)-TV** соответственно, когда рекордер находится в режиме ожидания.

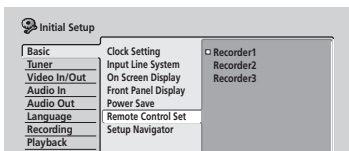
Можно снизить энергопотребление рекордера в режиме ожидания, отключив функцию передачи сигнала у одного или обоих разъемов:

- **Mode1 (Режим 1)** – функция передачи сигнала включена только для антенного разъема
- **Mode2 (Режим 2)** – функция передачи сигнала отключена
- **Off (Откл.)** – функция передачи сигнала включена для антенного гнезда и разъема AV

## Remote Control Set (Настройка пульта дистанционного управления)

- Значение по умолчанию: **Recorder1 (Рекордер 1)**

Эту настройку требуется выполнять при использовании нескольких DVD-рекордеров Pioneer в одной комнате.



Установите разные значения для каждого рекордера и прилагающегося к нему пульта, чтобы с помощью одного пульта можно было бы управлять только одним рекордером. Имеется три разных идентификационных значения для рекордера. Если для параметра установлено значение **Recorder2 (Рекордер 2)** или **Recorder3 (Рекордер 3)**, режим пульта дистанционного управления будет отображаться на дисплее передней панели.

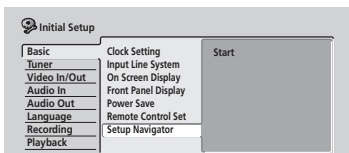
После выбора нового идентификатора для рекордера необходимо подтвердить изменение, выбрав **Yes (Да)** или **No (Нет)** (используйте кнопки ←/→ (курсор влево/вправо)), а затем нажав **ENTER**.

Обратите внимание, что, как только идентификатор рекордера будет изменено, пульт отключится до тех пор, пока такое же значение не будет присвоено и пульту.

Для настройки пульта нажмите и удерживайте кнопку **RETURN** и номерную кнопку (1, 2 или 3), пока на пульте не загорится индикатор.

## Setup Navigator (Навигатор установки)

- Значение по умолчанию: *отсутствует*



Setup Navigator (Навигатор установки) появляется автоматически при первом включении рекордера или при сбросе установок. Его также в любое время можно вызвать из меню Initial Settings (Исходные параметры).

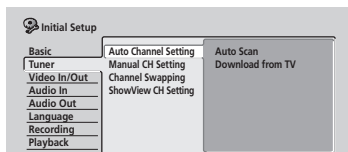
Дополнительные сведения об этой функции см. в разделе *Включение и установка* на стр. 24.

## Настройки тюнера

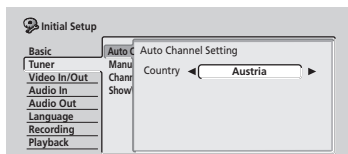
### Auto Channel Setting (Автоматическая установка каналов): Auto Scan (Автопоиск)

В рекордере имеется встроенный телевизионный тюнер для записи программ в системах PAL B/G, PAL I, SECAM L и SECAM D/K непосредственно из эфира или с аналогового кабельного телевидения. Для настройки каналов в вашем регионе рекомендуется сначала использовать описываемую здесь функцию Auto Channel Setting (Автоматическая установка каналов); отключить ненужные каналы впоследствии можно будет, используя функцию Channel Skip (Пропуск каналов).

- 1 В меню Initial Setup (Начальная настройка) выберите "Tuner" (Тюнер), "Auto Channel Setting" (Автоматическая установка каналов), затем "Auto Scan" (Автопоиск).



- 2 Выберите страну вашего местонахождения и нажмите кнопку ENTER для начала настройки.



- Отменить автоматическую настройку, не дожидаясь ее завершения, можно повторным нажатием кнопки **ENTER**.

После завершения автопоиска на экране появится список расположения каналов, показывающий, какие каналы были присвоены номерам программ.

The screenshot shows the 'Channel Mapping' screen with a list of channels. The table below represents the data shown in the screenshot.

Pr	System	CH	Name	Pr	System	CH	Name
1	B/G	26		9	B/G	9	
2	B/G	33		10	B/G	25	
3	B/G	23		11	B/G	11	
4	B/G	30		12	B/G	12	
5	B/G	37		13	B/G	13	
6	B/G	35		14	B/G	14	
7	B/G	39		15	B/G	15	
8	B/G	26		16	B/G	16	

Используйте кнопки **PREV/NEXT** для отображения предыдущей/следующей страницы.

3 Нажмите кнопку HOME MENU, чтобы выйти из этого экрана.

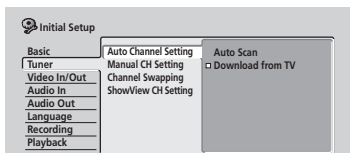
**Примечание**

- Можно произвести точную настройку отдельных станций, используя функцию **Manual CH Setting (Установка каналов вручную)**. Информацию о ее использовании см. в разделе *Manual CH Setting (Установка каналов вручную)* (см. ниже).

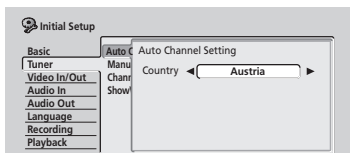
## Auto Channel Setting (Автоматическая установка каналов): Download from TV (Загрузка с телевизора)

Если рекордер подключен к телевизору через разъем AV AV1(RGB)-TV, можно загрузить все каналы, на которые настроен телевизор (при условии, что телевизор поддерживает эту функцию). Подробнее см. в инструкции по эксплуатации телевизора.

1 Выберите "Download from TV" (Загрузка с телевизора).



2 Выберите страну вашего местонахождения.



3 Нажмите ENTER, чтобы начать загрузку.



После завершения загрузки на экране появится список расположения каналов, показывающий, какие каналы были присвоены номерам программ.

**Совет**

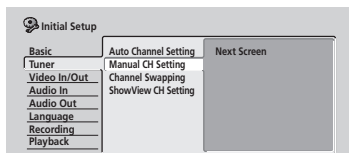
- Если информация о настройке канала на телевизоре будет изменена, рекордер автоматически загрузит новую информацию.

## Manual CH Setting (Установка каналов вручную)

С помощью функции пропуска канала можно пропускать каналы, на которые не настроено ни одной станции, поскольку, используя кнопки **CHANNEL +/-** или номерные кнопки, можно перейти только к каналу с настроенной станцией.

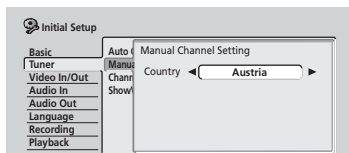
При необходимости можно выполнить настройку на станцию вручную, используя функцию настройки вручную.

1 Выберите "Manual CH Setting" (Установка каналов вручную), затем "Next Screen" (Следующий экран).

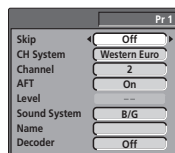


Нажмите ENTER для перехода к экрану выбора страны.

2 Выберите страну вашего местонахождения.



3 Нажмите ENTER для перехода к экрану установки каналов вручную.



- Используйте кнопки **CHANNEL +/-** или номерные кнопки для смены каналов.

На этом экране можно установить восемь параметров:

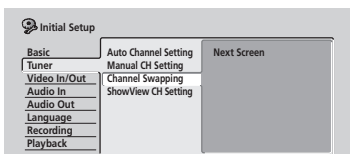
- Skip (Пропустить)** – если необходимо пропустить отображаемый канал (так как за ним не закреплена ни одна станция), установите для параметра **Skip (Пропустить)** значение **On (Вкл.)**.
- CH System (Система каналов)** – укажите систему каналов, используемую в вашем регионе.
- Channel (Канал)** – измените номер, закрепленный за текущим настроенным каналом.
- AFT (Auto Fine Tune) (Автоматическая точная настройка)** – если для параметра установлено значение **On (Вкл.)**, настройка на станцию выполняется автоматически; установите для параметра значение **Off (Выкл.)**, чтобы произвести точную настройку вручную (см. ниже).

- **Level (Уровень)** – установите уровень AFT (Автоматической точной настройки) (см. выше).
- **Sound System (Система звучания)** – установите систему звучания, используемую для данного канала.
- **Name (Имя)** – переместите курсор вправо, чтобы ввести имя для данной станции (длиной до пяти символов), затем нажмите кнопку **ENTER**.
- **Decoder (Декодер)** – если сигнал канала закодирован и требуется подключение декодера к разъему **AV2/AUTO START REC (INPUT 1/DECODER)**, установите для параметра значение **On (Вкл.)** (см. также раздел **AV2/L1 In (Вход AV2/L1)** на стр. 81).

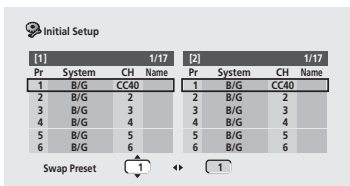
### Channel Swapping (Замена каналов)

С помощью функции замены предварительных установок можно менять каналы различных программ. Таким образом, можно группировать схожие настроенные станции.

#### 1 Выберите параметр “Channel Swapping” (Замена каналов).

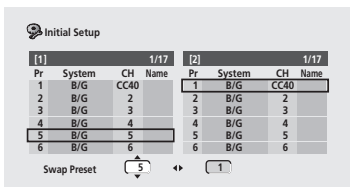


#### 2 Выберите “Next Screen” (Следующий экран), чтобы перейти к экрану замены настроенных каналов.

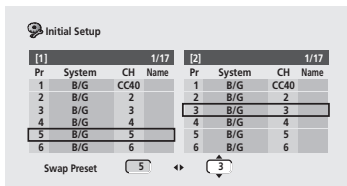


#### 3 Используйте кнопки $\uparrow/\downarrow$ (курсор вверх/вниз) для выбора настроенного канала для замены.

- Используйте кнопки **PREV/NEXT** для отображения предыдущей/следующей страницы.



#### 4 Нажмите $\rightarrow$ (курсор вправо), затем выберите предварительно настроенный канал, чтобы заменить его первым.



#### 5 Нажмите **ENTER**, чтобы поменять настроенные каналы местами.

#### 6 Если необходимо поменять местами еще несколько каналов, нажмите $\leftarrow$ (курсор влево), затем повторите шаги с 3 по 5.

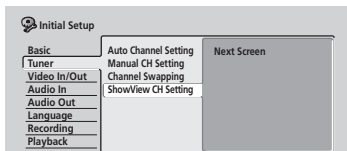
#### 7 Нажмите **HOME MENU**, чтобы закончить и выйти.

### ShowView CH Setting (Установка каналов с помощью системы ShowView)

- Значение по умолчанию: *отсутствует*

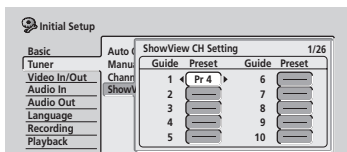
Система ShowView использует телевизионные каналы для того, чтобы номера каналов, указанные в номерах программ ShowView, гарантированно соответствовали нужной станции.

#### 1 Выберите пункт “ShowView CH Setting” (Установка каналов с помощью системы ShowView), затем “Next Screen” (Следующий экран).



#### 2 Назначте для телевизионных программ необходимые номера каналов.

О том, какие номера должны быть назначены для телевизионных каналов, см. в программе телевизионных передач.



- Используйте кнопки  $\uparrow/\downarrow$  (курсор вверх/вниз), чтобы переходить от одной телевизионной программы к другой для настройки.
- Используйте кнопки  $\leftarrow/\rightarrow$  (курсор влево/вправо), чтобы изменить номер канала.



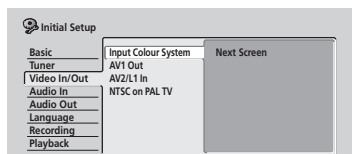
- Используйте кнопки **PREV/NEXT** для отображения 10 предыдущих/следующих телевизионных программ.

**3 Для возврата в меню “Initial Setup” (Начальная настройка) нажмите ENTER.**

## Параметры меню Video In/Out (Видеовход/видеовыход)

### Input Colour System (Система цветности входного сигнала)

- Значение по умолчанию: **Auto (Авто)**

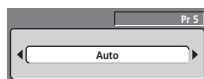


По умолчанию рекордер автоматически определяет, от куда поступает видеосигнал: со встроенного тюнера или с внешнего источника, будь то PAL, SECAM, 3.58 NTSC или PAL-60. Иногда, однако, появляется необходимость в ручной настройке, если принимается изображение неудовлетворительного качества.

**1 Выберите пункт “Input Colour System” (Система цветности входного сигнала), затем “Next Screen” (Следующий экран).**

**2 Используйте кнопки CHANNEL +/- или кнопку INPUT SELECT для переключения между встроенным тюнером и внешними источниками.**

**3 Используйте кнопки ←/→ (курсор влево/вправо), чтобы изменить систему цветности входного сигнала для внешнего источника или встроенного тюнера.**



- Возможные настройки зависят от настроек параметра Input Line System (Система строчности входного сигнала) (см. раздел *Input Line System (Система строчности входного сигнала)* на стр. 77). В следующей таблице показаны возможные варианты.

Система строчности входного сигнала	Встроенный тюнер	Внешний источник
625 System (Система 625)	Auto (Авто)	Auto (Авто)
	PAL	PAL
	SECAM	SECAM

Система строчности входного сигнала	Встроенный тюнер	Внешний источник
525 System (Система 525)	отсутствует	Auto (Авто) 3.58 NTSC PAL-60

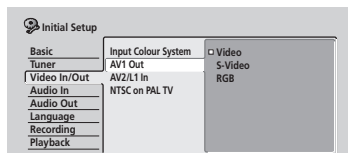
### AV1 Out (Выход AV1)

- Значение по умолчанию: **Video (Видео)**

Эту настройку требуется выполнять только при подключении данного рекордера к телевизору с помощью разъема AV AV1 (RGB)-TV SCART.

### Внимание

- Если при этом будет выбрано значение, не поддерживаемое телевизором, на экране телевизора может вообще ничего не отобразиться. Если это произойдет, либо выключите всю аппаратуру и заново подключите ее к телевизору с помощью аудио-/видеокабеля или кабеля S-video (подробную информацию по этому вопросу см. в разделе *Использование выхода S-video* на стр. 14), либо сбросьте настройки рекордера (о том, как это сделать, см. в разделе *Сброс настроек рекордера* на стр. 91).

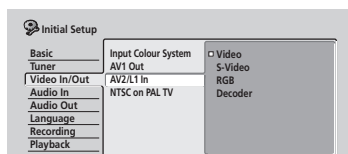


- Video (Видео)** – поддерживается всеми телевизорами, но имеет самое низкое качество из трех параметров AV.
- S-Video** – качество практически идентично системе RGB, но дает лучшие результаты при использовании длинного кабеля SCART.
- RGB** – при совместимости телевизора этот параметр дает самое высокое качество изображения.

### AV2/L1 In (Вход AV2/L1)

- Значение по умолчанию: **Video (Видео)**

Эту настройку требуется выполнять только при подключении рекордера к другой аппаратуре с помощью разъема AV AV2/AUTO START REC (INPUT 1/DECODER).



Для входного разъема AV2/AUTO START REC (INPUT 1/DECODER) можно установить один из следующих параметров:

- **Video (Видео)** – преобразует входной сигнал в композитный видеосигнал.
- **S-Video** – преобразует входной сигнал в сигнал S-video.
- **RGB** – преобразует входной сигнал в видеосигнал RGB.
- **Decoder (Декодер)** – эту настройку необходимо выполнять, только если используется декодер, подключенный через вход AV2/AUTO START REC (INPUT 1/DECODER) (при приеме закодированных каналов убедитесь, что для параметра **Decoder (Декодер)** в меню Manual CH Setting (Установка каналов вручную) установлено значение **On (Вкл.)** (подробнее см. в разделе *Manual CH Setting (Установка каналов вручную)* на стр. 79)). Обратите внимание, что при этом нельзя будет использовать функцию Auto Start Recording (Автоматическое начало записи).

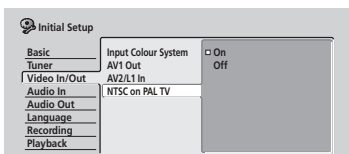


#### Примечание

- Если для параметра **Input Line System (Система строчности входного сигнала)** установлено значение **525 System (Система 525)**, нельзя будет выбрать вход **RGB**.
- Если для параметра **Input Line System (Система строчности входного сигнала)** установлено значение **625 System (Система 625)**, то можно выбрать вход **RGB**, однако, если для параметра **Input Line System (Система строчности входного сигнала)** будет установлено значение **525 System (Система 525)**, значение параметра **AV2/L1 In (Вход AV2/L1)** автоматически изменится на **Video (Видео)**.
- См. раздел *Input Line System (Система строчности входного сигнала)* на стр. 77.

## NTSC on PAL TV (Воспроизведение программ NTSC на телевизоре системы PAL)

- Значение по умолчанию: **On (Вкл.)**



Если для этого параметра установлено значение **On (Вкл.)**, диски в системе NTSC (например, из США) будут нормально воспроизводиться на телевизоре, поддерживающем только систему PAL. Установите для этого параметра значение **Off (Выкл.)**, если телевизор поддерживает систему NTSC.

В зависимости от значения этого параметра и параметра **Input Line System (Система строчности входного сигнала)** (см. раздел *Input Line System (Система строчности входного сигнала)* на стр. 77) формат выходного сигнала в режиме остановки рекордера изменяется, как показано в приведенной ниже таблице.

Система строчности входного сигнала	Воспроизведение программ NTSC на телевизоре системы PAL	Выходной сигнал в режиме остановки
625 System (Система 625)	Off (Выкл.)	PAL
	On (Вкл.)	PAL
525 System (Система 525)	Off (Выкл.)	NTSC
	On (Вкл.)	PAL-60



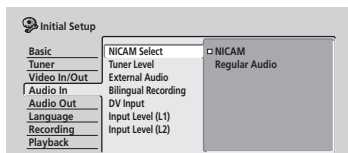
#### Примечание

- Многие последние модели телевизоров системы PAL воспроизводят изображение в системе NTSC без каких-либо помех, при этом нет необходимости в данной настройке. Если вы не уверены, имеет ли телевизор такую функцию или нет, обратитесь к инструкции по эксплуатации телевизора.

## Параметры меню Audio In (Аудиовход)

### NICAM Select (Выбор NICAM)

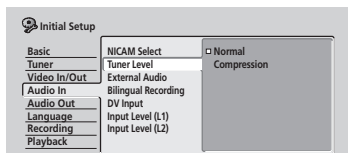
- Значение по умолчанию: **NICAM**



Если необходимо записать звук телевизионного сигнала в другом формате (не NICAM), выберите параметр **Regular Audio (Обычный аудиосигнал)**, в противном случае выберите **NICAM**. Если для этого параметра установлено значение **NICAM**, можно выбрать **Regular Audio (Обычный аудиосигнал)**, используя кнопку **AUDIO** (см. раздел *Смена аудиоканалов* на стр. 28).

### Tuner Level (Уровень сигнала тюнера)

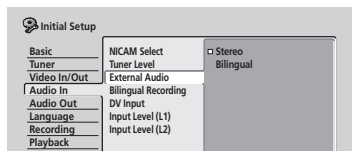
- Значение по умолчанию: **Normal (Обычный)**



Установите для этого параметра значение **Compression (Сжатие)**, если уровень звукового сигнала со встроенного тюнера так высок, что вызывает искажения.

## External Audio (Аудиосигнал внешнего источника)

- Значение по умолчанию: **Stereo (Стерео)**

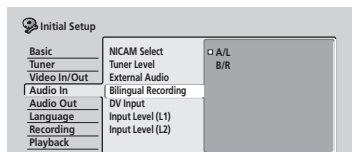


Если с внешнего источника поступает стандартный стереосигнал, оставьте значение **Stereo (Стерео)**. Если по каждому каналу воспроизводится отдельная звуковая дорожка, выберите значение **Bilingual (Двуязычный)**.

**Только для модели DVR-320:** если аудиосигнал внешнего источника поступает через вход DV, канал вспомогательного кода, являющийся частью аудиосигнала DV, помогает рекордеру определить, какой аудиосигнал передается: стерео или двуязычный. Этот параметр является более приоритетным по сравнению с настройками пользователя.

## Bilingual Recording (Двуязычная запись)

- Значение по умолчанию: **A/L**



Если осуществляется запись двуязычного сигнала с внешнего источника в режиме Video (Видео) или VR с установленным значением **FINE/MN32**, для записи можно выбрать либо аудиоканал **A/L** (левый), либо **B/R** (правый).



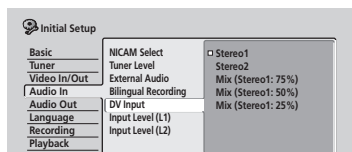
### Примечание

- В режиме VR (если не установлено значение **FINE/MN32**) записываются оба канала, и при воспроизведении их можно по желанию переключать.

## DV Input (Вход DV) (только для модели DVR-320)

- Значение по умолчанию: **Stereo1 (Стерео 1)**

Эту настройку требуется выполнять, если к рекордеру через гнездо **DV IN/OUT** на передней панели подключена видеочасть, поддерживающая качество звука 12-бит/32кГц.

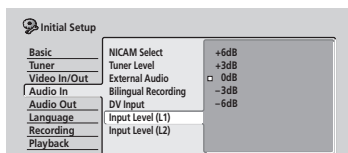


На некоторых цифровых видеокамерах запись осуществляется с использованием двух стереофонических звуковых дорожек. Одна дорожка записывается во время съемки; вторая используется для наложения записи после съемки.

Если установлено значение **Stereo1 (Стерео 1)**, будет воспроизводиться звук, записанный во время съемки. Если установлено значение **Stereo2 (Стерео 2)**, будет воспроизводиться звук, наложенный после съемки. Для параметра Stereo 1 (Стерео 1) можно также выбрать значение микширования (**Mix**): 25%, 50% или 75%, а для Stereo 2 (Стерео 2): 75%, 50% или 25%.

## Input Level (L1 / L2) (Уровень входного сигнала (L1 / L2))

- Значение по умолчанию: **0dB (0дБ)**

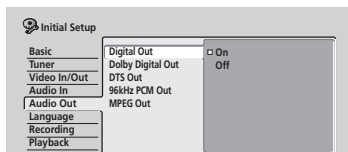


Для достижения оптимального уровня звучания записанного материала можно регулировать усиление аудиосигнала отдельно для каждого внешнего источника, выбирая значения в диапазоне от **-6dB (-6дБ)** до **+6dB (+6дБ)** с шагом 3 дБ.

## Параметры меню Audio Out (Аудиовыход)

### Digital Out (Вывод цифрового сигнала)

- Значение по умолчанию: **On (Вкл.)**



Если необходимо отключить вывод цифрового сигнала, можно в любой момент установить значение **Off (Выкл.)**, если это не требуется, оставьте значение **On (Вкл.)**.



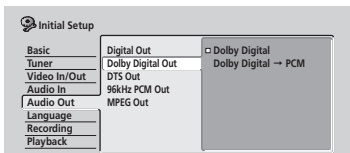
### Примечание

- Если установлено значение **Off (Выкл.)**, все другие значения параметра **Audio Out (Аудиовыход)** будут выделены серым цветом, и установить их будет невозможно.

### Dolby Digital Out (Вывод сигнала Dolby Digital)

Эту настройку требуется выполнять только в том случае, если рекордер подключен к усилителю AV (или другому компоненту) с помощью цифрового выхода.

- Значение по умолчанию: **Dolby Digital**

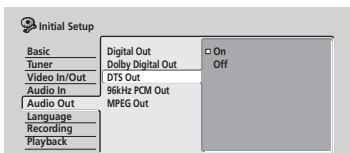


Если ресивер AV (или другой подключенный компонент) поддерживает Dolby Digital, установите значение **Dolby Digital**, если не поддерживает - **Dolby Digital → PCM**. Если вы не уверены, поддерживает ресивер стандарт Dolby Digital или нет, обратитесь к руководству, прилагаемому к подключаемому компоненту.

### DTS Out (Вывод сигнала DTS)

Эту настройку требуется выполнять только в том случае, если рекордер подключен к усилителю AV (или другому компоненту) с помощью цифрового выхода.

- Значение по умолчанию: **On (Вкл.)**



Если ресивер AV (или другой подключенный компонент) оснащен встроенным декодером DTS, установите значение **On (Вкл.)**, если нет - **Off (Выкл.)**. Если вы не уверены, поддерживает ресивер стандарт DTS или нет, обратитесь к руководству, прилагаемому к подключаемому компоненту.



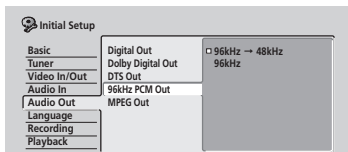
#### Внимание

- Если значение **On (Вкл.)** будет установлено для усилителя, не поддерживающего формат DTS, то при воспроизведении диска DTS будут слышны только помехи.
- Если установлено значение **On (Вкл.)**, то при воспроизведении диска DVD-Video DTS аналоговый звук выводится не будет.
- При воспроизведении звукового компакт-диска DTS через аналоговые выходы будет выводиться только шум (даже если для параметра **DTS Out (Вывод сигнала DTS)** установлено значение **Off (Выкл.)**). Не используйте для воспроизведения усилитель и громкоговорители.
- При воспроизведении звукового компакт-диска DTS убедитесь, что выбран параметр **Stereo (Стерео)** с помощью кнопки **AUDIO** (см. раздел *Переключение аудиоканалов* на стр. 42).

### 96kHz PCM Out (Вывод сигнала ИКМ 96 кГц)

Эту настройку требуется выполнять только в том случае, если рекордер подключен к усилителю AV (или другому компоненту) с помощью цифрового выхода.

- Значение по умолчанию: **96kHz → 48kHz (96кГц → 48кГц)**

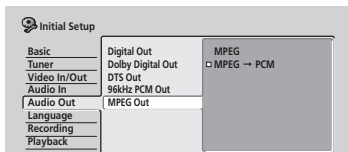


Если ресивер AV (или другой подключенный компонент) поддерживает высокую частоту дискретизации для аудиосигнала (88,2/96 кГц), установите значение **96kHz (96кГц)**, если не поддерживает - **96kHz → 48kHz (96кГц → 48кГц)**. Если вы не уверены, поддерживает ресивер высокую частоту дискретизации для аудиосигнала или нет, обратитесь к руководству, прилагаемому к подключаемому компоненту.

### MPEG Out (Вывод сигнала MPEG)

Эту настройку требуется выполнять только в том случае, если рекордер подключен к усилителю AV (или другому компоненту) с помощью цифрового выхода.

- Значение по умолчанию: **MPEG → PCM**

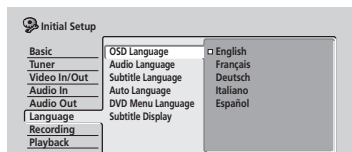


Если ресивер AV (или другой подключенный компонент) поддерживает аудиоформат MPEG, установите значение **MPEG**, если не поддерживает - **MPEG → PCM**. Если вы не уверены, поддерживает ресивер формат MPEG или нет, обратитесь к руководству, прилагаемому к подключаемому компоненту.

## Параметры меню Language (Язык)

### OSD Language (Язык экранного дисплея)

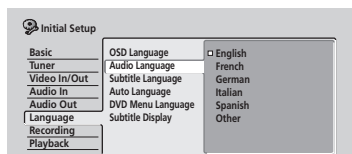
- Значение по умолчанию: **English (Английский)**



Этот параметр используется для установки языка экранных меню и дисплеев.

### Audio Language (Язык звуковой дорожки)

- Значение по умолчанию: **English (Английский)**



Это значение соответствует выбранному языку звуковой дорожки на дисках DVD. Если указанный здесь язык записан на диске, система будет автоматически воспроизводить диск с использованием этого языка (хотя это зависит от значения параметра **Auto Language (Автоматический выбор языка)**—см. раздел *Auto Language (Автоматический выбор языка)* ниже).

Выберите параметр **Other (Другой)**, если необходимый язык отсутствует в данном списке (см. раздел *Выбор языка "Other" (Другой)* на стр. 86).

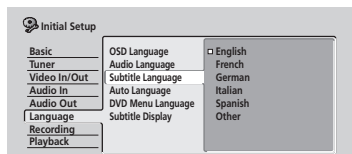


#### Совет

- Языки, записанные на диске DVD, можно переключать во время воспроизведения с помощью кнопки **AUDIO** (это не влияет на данную настройку).

### Subtitle Language (Язык субтитров)

- Значение по умолчанию: **English (Английский)**



Это значение соответствует выбранному языку субтитров на дисках DVD. Если указанный здесь язык записан на диске, рекордер будет автоматически воспроизводить диск с использованием субтитров на данном языке (хотя это зависит от настройки параметра **Auto Language (Автоматический выбор языка)**—см. ниже раздел *Auto Language (Автоматический выбор языка)*).

Выберите параметр **Other (Другой)**, если необходимый язык отсутствует в данном списке (см. раздел *Выбор языка "Other" (Другой)* на стр. 86).

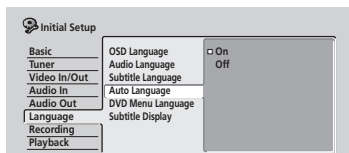


#### Совет

- Субтитры на диске DVD можно изменить или отключить во время воспроизведения с помощью кнопки **SUBTITLE** (это не влияет на данную настройку).

### Auto Language (Автоматический выбор языка)

- Значение по умолчанию: **On (Вкл.)**



Если установлено значение **On (Вкл.)**, рекордер выберет язык звуковой дорожки, установленный для диска DVD по умолчанию (например, для французского фильма диалог будет воспроизводиться на французском языке), а субтитры будут отображаться на выбранном языке только в том случае, если установлено другое значение. Другими словами, фильмы на родном языке пользователя будут воспроизводиться без субтитров, а фильмы на других языках - с субтитрами.

Установите значение **Off (Выкл.)**, чтобы рекордер воспроизводил диски в соответствии с настройками, выполненными для параметра **Audio Language (Язык звуковой дорожки)** и **Subtitle Language (Язык субтитров)**.

Для работы параметра **Auto Language (Автоматический выбор языка)** необходимо, чтобы для **Audio Language (Язык звуковой дорожки)** и **Subtitle Language (Язык субтитров)** были установлены одинаковые значения (см. также разделы *Audio Language (Язык звуковой дорожки)* и *Subtitle Language (Язык субтитров)* выше).



#### Примечание

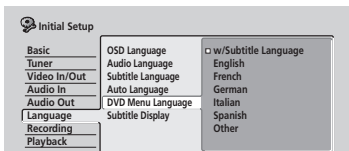
- Даже когда установлено значение **On (Вкл.)**, возможно, при использовании некоторых дисков параметр **Auto Language (Автоматический выбор языка)** не будет работать. В этом случае выберите языки звуковой дорожки и субтитров с помощью кнопок **AUDIO** и **SUBTITLE**.

**Совет**

- При этом во время воспроизведения можно будет менять язык звуковой дорожки и субтитров с помощью кнопок **AUDIO** и **SUBTITLE**.

**DVD Menu Language (Язык меню диска DVD)**

- Значение по умолчанию: **w/Subtitle Language (C языком субтитров)**

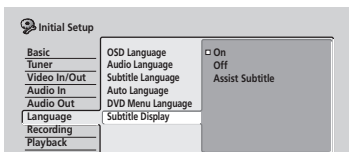


На некоторых многоязычных дисках меню диска представлено на нескольких языках. Этот параметр определяет, какой язык будет использоваться для отображения меню диска. Не изменяйте значение по умолчанию, чтобы меню отображалось на том же языке, который выбран для параметра **Subtitle Language (Язык субтитров)** (см. раздел *Subtitle Language (Язык субтитров)* на стр. 85).

Выберите параметр **Other (Другой)**, если необходимый язык отсутствует в данном списке (см. ниже раздел *Выбор языка "Other" (Другой)*).

**Subtitle Display (Отображение субтитров)**

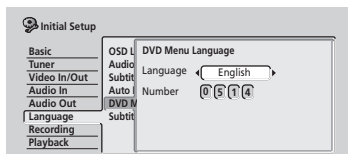
- Значение по умолчанию: **On (Вкл.)**



Если установлено значение **On (Вкл.)**, рекордер отображает субтитры на том языке, который выбран для параметров **Subtitle Language (Язык субтитров)** и **Auto Language (Автоматический выбор языка)**. Установите значение **Off (Выкл.)**, чтобы совсем отключить субтитры (хотя некоторые диски не принимают этот параметр). Установите значение **Assist Subtitle (Вспомогательные субтитры)**, чтобы рекордер отобразил дополнительные вспомогательные субтитры, записанные на некоторых дисках DVD.

**Выбор языка "Other" (Другой)****1 В списке отображаемых языков выберите "Other" (Другой).**

Этот пункт появляется в настройках параметров DVD Menu Language (Язык меню диска DVD), Audio Language (Язык звуковой дорожки) и Subtitle Language (Язык субтитров).

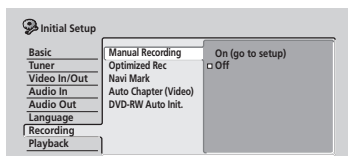
**2 Выберите язык.**

- Выбор по названию языка: используйте кнопки **←/→** (курсор влево/вправо), чтобы изменить язык.
- Выбор по номеру кода: нажмите кнопку **↓** (курсор вниз) и затем используйте номерные кнопки для ввода 4-значного кода языка.

Полный перечень языков и соответствующих им кодов приведен в разделе *Перечень кодов языков* на стр. 98.

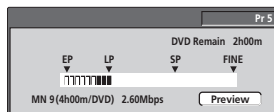
**3 Нажмите кнопку ENTER, чтобы сохранить параметры и выйти из экрана.****Параметры меню Recording (Запись)****Manual Recording (Запись вручную)**

- Значение по умолчанию: **Off (Выкл.)**



По умолчанию существует четыре параметра качества изображения/времени записи: **FINE**, **SP**, **LP** и **EP**. Если необходимо выполнить собственную настройку, выберите **Manual Recording (Запись вручную)**, а затем выберите одну из 32 настроек вручную.

Во время записи можно выбрать собственную настройку параметра **Manual Recording (Запись вручную)** с помощью кнопки **REC MODE**.

**1 Выберите пункт "On (go to setup)" (Вкл. (настроить)) для отображения экрана настройки записи вручную.****2 Используйте кнопки ←/→ (курсор влево/вправо), чтобы изменить уровень записи вручную.**

- Можно также использовать кнопки **◀◀** и **▶▶**, чтобы выбрать один из уровней: **MN1**, **MN9**, **MN21** и **MN32**.

- Для предварительного просмотра качества записи нажмите кнопку **↓** (курсор вниз) и выберите **Preview (Предварительный просмотр)**. Для возврата в экран регулировки уровня нажмите **ENTER**.

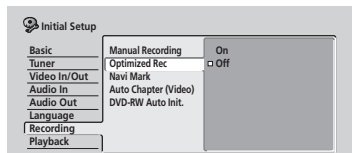
### 3 Нажмите кнопку **ENTER**, чтобы установить уровень записи вручную и вернуться к экрану меню.

#### **Примечание**

- Предварительные настройки качества изображения соответствуют следующим настройкам вручную: **FINE: MN32, SP: MN21, LP: MN9, EP: MN1**.
- Для получения подробной информации об уровнях записи вручную см. раздел *Режимы записи вручную* на стр. 97.

### Optimized Rec (Оптимизированная запись)

- Значение по умолчанию: **Off (Выкл.)**



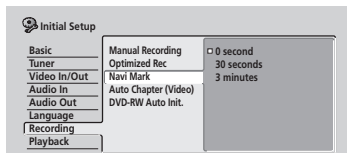
По умолчанию, если установлена программа записи по таймеру (стандартная, простая или система ShowView) и при установленном качестве записи на диске окажется недостаточно места, запись начнется, но остановится, когда диск будет заполнен. Установите для параметра **Optimized Rec (Оптимизированная запись)** значение **On (Вкл.)**, чтобы рекордер автоматически регулировал качество изображения для записи на диск необходимых данных в полном объеме.

#### **Примечание**

- Если рекордер пытается вместить большое количество дополнительной информации на оставшееся свободное место на диске, можно заметить снижение качества записи.
- Даже если на диске недостаточно места при уровне записи **MN 1**, запись выполняется на уровне **MN 1**, однако она остановится, когда диск будет заполнен.
- Если установлено несколько программ записи по таймеру, функция Optimized Recording (Оптимизированная запись) компенсирует недостаток свободного места только для одной (запускающейся раньше).
- Функцию Optimized recording (Оптимизированная запись) нельзя использовать вместе с системой VPS/PDC.

### Navi Mark (Индикатор навигации)

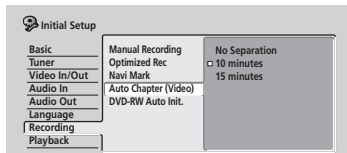
- Значение по умолчанию: **0 second (0 секунд)**



На экране Disc Navigator (Навигатор дисков) каждая глава отображается с изображением неподвижного кадра для напоминания о том, что это такое. Эта настройка позволяет выбирать неподвижный кадр по умолчанию. При значении по умолчанию **0 second (0 секунд)** используется первый кадр главы, но можно также установить **30 seconds (30 секунд)** или **3 minutes (3 минуты)** для продолжительности главы (если глава короче выбранного значения, используется первый кадр).

### Auto Chapter (Video) (Автоматическая вставка маркеров разделов (режим Video))

- Значение по умолчанию: **10 minutes (10 минут)**

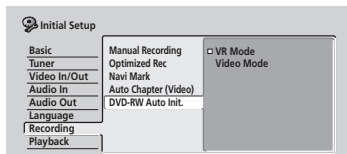


При записи в режиме Video новый раздел начинается по умолчанию через каждые 10 минут. Для интервала можно установить значение **15 minutes (15 минут)** или совсем отключить пометку разделов с помощью параметра **No Separation (Не разделять)**.

### DVD-RW Auto Init. (Автоинициализация дисков DVD-RW)

- Значение по умолчанию: **VR Mode (Режим VR)**

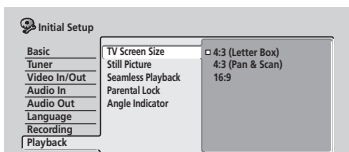
При установке нового чистого диска DVD-RW рекордер автоматически выполнит его инициализацию для записи. Можно настроить инициализацию диска для записи в режиме **VR Mode (Режим VR)** или **Video Mode (Режим Video)**.



## Параметры меню Playback (Воспроизведение)

### TV Screen Size (Размер экрана телевизора)

- Значение по умолчанию: **4:3 (Letter Box)**

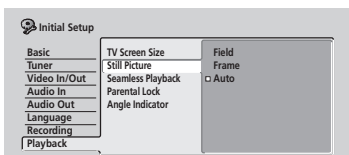


При наличии широкоэкрannого телевизора выберите значение **16:9**. При этом программы широкоэкрannого формата на диске DVD будут воспроизводиться, полностью занимая всю область экрана. При воспроизведении программ, записанных с использованием обычного формата (4:3), способ отображения материала будет зависеть от настроек телевизора. Подробные сведения о доступных параметрах см. в руководстве, прилагаемом к телевизору.

Если телевизор стандартный, выберите значение **4:3 (Letter Box)** или **4:3 (Pan & Scan)**. В режиме Letter Box широкоэкранные программы отображаются с черными полосами в верхней и нижней частях экрана. В режиме Pan & Scan боковые участки широкоэкрannого изображения обрезаются, чтобы оно уместилось на экране формата 4:3 (поэтому, даже несмотря на то, что на экране изображение выглядит увеличенным, оно отображается неполностью). Для получения более подробной информации см. раздел *Размеры экранов и форматы дисков* на стр. 92.

### Still Picture (Неподвижное изображение)

- Значение по умолчанию: **Auto (Авто)**



При воспроизведении неподвижного изображения, записанного на диске DVD, рекордер использует один из двух процессов. Если установлено значение по умолчанию **Auto (Авто)**, рекордер автоматически выбирает лучшую настройку.

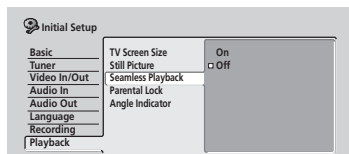
- **Field (Поле)** – выдает стабильное, без подрагивания, изображение.
- **Frame (Кадр)** – обеспечивает более четкое, однако более склонное к дрожанию изображение.

## Seamless Playback (Непрерывное изображение)

### Режим VR

- Значение по умолчанию: **Off (Выкл.)**

Во время воспроизведения списка воспроизведения в режиме VR, можно заметить кратковременное прерывание изображения в местах, где выполнялось редактирование. Функция Seamless Playback (Непрерывное воспроизведение) позволяет сгладить места, где производилось редактирование для обеспечения непрерывного воспроизведения. Если для параметра установлено значение **On (Вкл.)**, можно заметить, что места редактирования находятся на несколько кадров раньше или позже того положения, которое было установлено.



## Parental Lock (Блокировка от детей)

- Уровень по умолчанию: **Off (Выкл.)**
- Пароль по умолчанию: *нет*
- Код страны по умолчанию: **us (2119)**

На некоторых дисках DVD-Video указывается значение уровня Parental Lock (Блокировка от детей). Если на рекордере установлен уровень ниже, чем на диске, потребуется ввод пароля для воспроизведения диска. Это обеспечивает родителям возможность контролировать, что могут и что не могут смотреть дети на DVD-рекордере.

Некоторые диски также поддерживают функцию Country Code (Код страны). В зависимости от значения, установленного для параметра Country Code (Код страны), рекордер, возможно, не будет воспроизводить определенные сцены, записанные на таких дисках.

Прежде чем установить значения уровня Parental Lock (Блокировка от детей) или параметра Country Code (Код страны), необходимо установить пароль. Владелец пароля может в любое время изменить значение уровня Parental Lock (Блокировка от детей) или параметра Country Code (Код страны). Можно также изменить пароль.



### Примечание

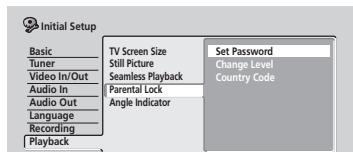
- Не на всех дисках, которые, по мнению пользователя, не подходят для просмотра детьми, можно использовать функцию Parental Lock (Блокировка от детей). Такие диски будут всегда воспроизводиться без предварительного запроса на ввод пароля.
- Если пользователь забудет пароль, можно выполнить сброс настроек рекордера до заводских параметров (см. раздел *Сброс настроек рекордера* на стр. 91) и установить новый пароль.



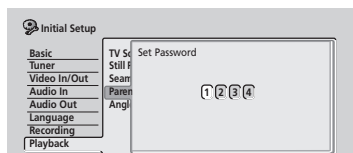
## Parental Lock (Блокировка от детей): Set Password (Установить пароль)

Установка пароля позволяет изменять значение уровня Parental Lock (Блокировка от детей) или параметра Country Code (Код страны). Этот пароль также требуется, если необходимо воспроизвести диск с более высоким уровнем блокировки от детей, чем установлен на рекордере.

- 1 Выберите пункт "Set Password" (Установить пароль).



- 2 Используя номерные кнопки, введите 4-значный пароль.

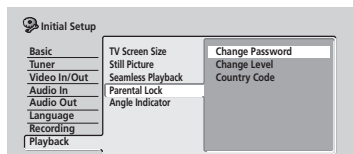


- 3 Нажмите кнопку ENTER, чтобы установить пароль.

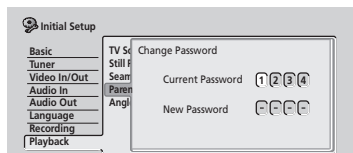
## Parental Lock (Блокировка от детей): Change Password (Изменить пароль)

Чтобы изменить пароль, сначала подтвердите текущий пароль, а затем введите новый.

- 1 Выберите пункт "Change Password" (Изменить пароль).

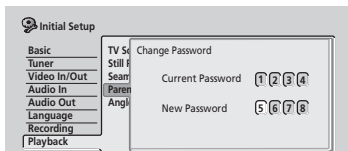


- 2 Используя номерные кнопки, введите текущий пароль.



- 3 Нажмите кнопку ENTER.

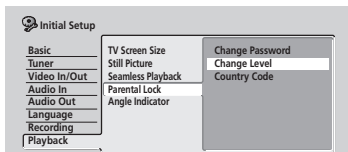
- 4 Введите новый пароль.



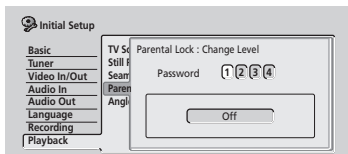
- 5 Нажмите кнопку ENTER.

## Parental Lock (Блокировка от детей): Change Level (Изменить уровень)

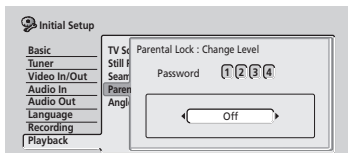
- 1 Выберите пункт "Change Level" (Изменить уровень).



- 2 Используйте номерные кнопки, введите пароль, а затем нажмите кнопку ENTER.



- 3 Используйте кнопки ←/→ (курсор влево/вправо), выберите новый уровень блокировки от детей.

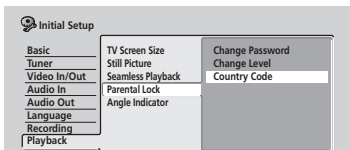


- 4 Нажмите кнопку ENTER, чтобы установить новый уровень Parental Lock (Блокировка от детей).

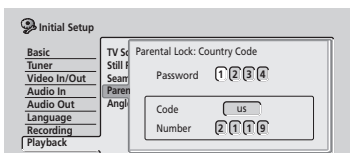
## Parental Lock (Блокировка от детей): Country Code (Код страны)

Возможно, потребуется также обратиться к разделу *Перечень кодов стран* на стр. 98.

### 1 Выберите пункт “Country Code” (Код страны).



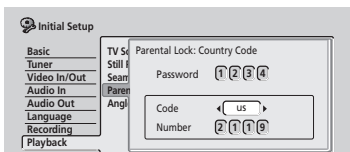
### 2 Используя номерные кнопки, введите пароль, а затем нажмите кнопку ENTER.



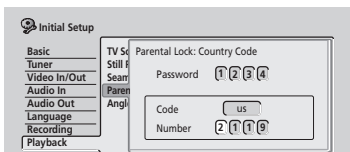
### 3 Выберите нужный код страны.

Это можно сделать двумя способами.

- Выбор по букве кода: используйте кнопки  $\leftarrow/\rightarrow$  (курсор влево/вправо), чтобы изменить код страны.



- Выбор по номеру кода: нажмите кнопку  $\downarrow$  (курсор вниз), затем, используя номерные кнопки, введите 4-значный код страны (*Перечень кодов стран* приведен на стр. 98).



### 4 Нажмите кнопку ENTER, чтобы установить новый код страны.

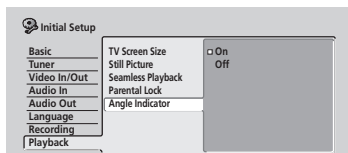


#### Примечание

- Измененный код страны вступает в силу только после загрузки следующего диска (или перезагрузки текущего диска).

## Angle Indicator (Индикатор ракурса)

- Значение по умолчанию: **On** (Вкл.)



По умолчанию при воспроизведении диска DVD-Video со сценами, записанными с использованием нескольких ракурсов, на экране появляется значок, означающий возможность просмотра сцены с другого ракурса. Смените значение на **Off** (**Выкл.**), чтобы скрыть экранный индикатор.

## Глава 13

## Дополнительная информация

## Сброс настроек рекордера

При необходимости можно сбросить все настройки рекордера до заводских значений.

- 1 Убедитесь, что рекордер включен.
- 2 Нажав и удерживая кнопку ■ STOP, нажмите кнопку ○ STANDBY/ON.  
Рекордер выключится, и все настройки будут сброшены.

## Настройка пульта дистанционного управления для управления телевизором

Прилагаемый пульт дистанционного управления можно использовать для управления телевизором. Для использования этой функции необходимо сначала запрограммировать пульт, используя код изготовителя (см. таблицу ниже).

- 1 Нажмите и удерживайте кнопку CLEAR, затем введите код изготовителя телевизора.  
На пульте загорится светодиодный индикатор.  
Перечень кодов изготовителей приведен в таблице ниже.  
Если для производителя телевизора указано несколько кодов, введите первый код из перечня.

- Если название производителя телевизора отсутствует в списке, то пульт дистанционного управления не удастся настроить для управления телевизором.

- 2 Нажмите кнопку ○ TV, чтобы проверить, работает ли пульт с телевизором.

Если настройка пульта была произведена правильно, телевизор должен включаться и выключаться. Если телевизор не включается и не выключается и имеется еще один код изготовителя, повторите действия, описанные в пункте 1, используя новый код.

## Использование кнопок управления телевизором на пульте дистанционного управления

В приведенной ниже таблице показано, как использовать пульт с телевизором.

Кнопка	Назначение
○ TV	Нажмите для включения/выключения телевизора и переключения его в режим ожидания
INPUT SELECT	Нажмите для изменения видеовхода телевизора

Кнопка	Назначение
TV VOLUME	Используйте для регулировки громкости телевизора
TV CHANNEL	Используйте для смены телевизионных каналов

Изготовитель	Код
Alba	66
Bush	76
Finlux	84
Fisher	61, 65
Fujitsu	77
Funai	67
Goldstar	79
Gradiente	87
Grundig	51, 82
Hitachi	56, 60, 83, 86
ITT	70
Mitsubishi	59
Nokia	53, 81
Panasonic	58, 72
Philips	57, 85
Pioneer	50, 80
RCA	68
Salora	71
Samsung	73, 75
Sanyo	74
Sei	78
Sharp	52
Sony	54
Tandy	69
Telefunken	64
Thomson	62
Toshiba	55
Victor	63

## Размеры экранов и форматы дисков

Просмотр на экране стандартного телевизора или монитора		
Формат экрана диска	Значение	Способ отображения
16:9 	4:3 (Letter Box) 	Программа отображается в широкоэкранном режиме с черными полосами в верхней и нижней частях экрана.
	4:3 (Pan & Scan) 	Боковые участки изображения обрезаются, чтобы оно заполнило весь экран.
4:3 	16:9 	Изображение сжато. Установите значение 4:3 (Letter Box) или 4:3 (Pan & Scan).
	4:3 (Letter Box) 4:3 (Pan & Scan) 	Изображение отображается нормально при выборе любого из значений.
Просмотр на экране широкоэкранного телевизора или монитора		
Формат экрана диска	Значение	Способ отображения
16:9 	16:9 	Программа отображается в широкоэкранном режиме.
4:3 	16:9  	Изображение будет зависеть от настроек телевизора. Подробные сведения см. в руководстве, прилагаемом к телевизору.

## Устранение неполадок

Неправильная эксплуатация часто является причиной неполадок и неисправностей. Если вы считаете, что в компоненте возникли неисправности, проверьте следующие пункты. Иногда причиной неисправности может быть другой компонент. Внимательно проверьте остальные используемые компоненты и электроприборы. Если неполадку не удастся устранить даже после выполнения указанных ниже действий, обратитесь в ближайший сервисный центр, уполномоченный компанией Pioneer, или к продавцу для выполнения ремонта.

### Общие

Неполадка	Способ устранения
<b>Диск автоматически извлекается после закрытия лотка для дисков</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Убедитесь, что используемый диск не является диском DVD-RAM, DVD+R/RW или другого неподдерживаемого формата (стр. 8).</li> <li>• Проверьте, правильно ли установлен диск (диск должен лежать в лотке ровно, стороной с этикеткой вверх).</li> <li>• Извлеките диск и почистите его (стр. 100).</li> <li>• Убедитесь, что код региона на диске совместим с рекордером (стр. 103).</li> </ul>
<b>Нет изображения</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверьте, правильно ли выполнены все подключения (стр. 11).</li> <li>• Убедитесь, что для телевизора и/или ресивера AV установлен правильный вход.</li> </ul>
<b>Диск не воспроизводится</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Извлеките диск и почистите его (стр. 100).</li> <li>• Проверьте, правильно ли установлен диск (диск должен лежать в лотке ровно, стороной с этикеткой вверх).</li> <li>• В рекордере могла произойти конденсация влаги. Оставьте рекордер на час, чтобы влага испарилась.</li> </ul>
<b>Все настройки сброшены</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• При отсоединении рекордера от сети питания во включенном состоянии (или при отключении электроэнергии) все настройки сбрасываются.</li> <li>• Перед отключением рекордера от электророзетки обязательно переключите его в режим ожидания.</li> </ul>
<b>Экран гаснет, и кнопки не работают</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Нажмите кнопку <b>■ STOP</b> и снова включите воспроизведение.</li> </ul>
<b>Не работает пульт дистанционного управления</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Если рекордер подключен к другому компоненту марки Pioneer через гнездо <b>CONTROL IN</b>, направьте пульт на этот другой компонент, который планируется использовать (стр. 11).</li> <li>• Установите для пульта такой же идентификатор, как и для рекордера (стр. 78) (если батарейки разрядятся, для режима пульта автоматически устанавливается значение 1).</li> <li>• Используйте пульт в пределах дальности его действия (стр. 8).</li> <li>• Замените батарейки (стр. 7).</li> </ul>
<b>Звук не слышен или воспроизводится с искажениями</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Убедитесь, что для усилителя/ресивера или телевизора установлен правильный вход и установлена необходимая громкость.</li> <li>• Звук не слышен, если для изображения выбран режим паузы, а также во время сканирования (даже при воспроизведении в прямом направлении с обычной скоростью) или замедленного воспроизведения. Нажмите кнопку <b>▶ PLAY</b> для возобновления обычного воспроизведения.</li> <li>• Диски в формате DTS воспроизводятся рекордером, только если он подключен к декодеру DTS или к DTS-совместимому усилителю/ресиверу. Если подключен подходящий декодер, убедитесь, что для параметра <b>Initial Setup &gt; Audio Out &gt; DTS Out (Начальная настройка &gt; Аудиовыход &gt; Выход DTS)</b> установлено значение <b>On (Вкл.)</b>.</li> <li>• Аудиосигнал некоторых дисков с частотой дискретизации 96 кГц не выводится через цифровое гнездо. В этом случае необходимо переключить вход усилителя/ресивера на аналоговый.</li> <li>• Проверьте подключение аудиокабелей (стр. 11).</li> <li>• Если звук воспроизводится с искажениями, почистите штекеры кабелей.</li> </ul>
<b>Изображение с внешнего источника воспроизводится с искажениями</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Если видеосигнал с внешнего компонента защищен от копирования, выполнить подключение через рекордер не удастся. Подключите компонент непосредственно к телевизору.</li> </ul>

Неполадка	Способ устранения
Изображение воспроизводится с искажениями	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Измените значение параметра Input Line System (Система строчности входного сигнала) (стр. 88) подходит для типа телевизора (см. также стр. 92).</li> <li>• Значение этого параметра можно также изменить одновременным нажатием кнопки + и кнопки <b>DISC NAVIGATOR</b> на передней панели, когда рекордер будет находиться в режиме остановки).</li> </ul>
Изображение растянуто по вертикали или горизонтали	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Убедитесь, что значение параметра <b>TV Screen Size (Размер экрана телевизора)</b> (стр. 77) подходит для типа телевизора (см. также стр. 92).</li> <li>• Если телевизор широкоформатный, проверьте установленное форматное соотношение.</li> <li>• Для входного сигнала рекордера автоматически устанавливается широкоэкранный режим, соответствующий входному сигналу. Если подключенное устройство не поддерживает ID-1, настройте его так, чтобы оно выводило видеосигнал со стандартным форматным соотношением 4:3.</li> </ul>
Диск, записанный на этом рекордере, не воспроизводится на другом проигрывателе	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Если диск записывался в режиме Video, убедитесь, что сессия диска закрыта (стр. 55).</li> <li>• Некоторые проигрыватели не воспроизводят записываемые диски DVD, даже если они были записаны в режиме Video и их сессии были закрыты.</li> <li>• Если диск записывался в режиме VR, другой проигрыватель должен быть RW-совместимым, чтобы воспроизвести этот диск (стр. 8).</li> <li>• Диски, на которые записаны данные, предназначенные для однократного копирования, не воспроизводятся на CPRM-несовместимых проигрывателях (стр. 44).</li> </ul>
Воспроизводится темное или искаженное изображение	<ul style="list-style-type: none"> <li>• При воспроизведении диска, защищенного от записи, с помощью видеоматрицы изображение не будет отображаться надлежащим образом. Подключите рекордер непосредственно к телевизору.</li> </ul>
Телевизором нельзя управлять с пульта дистанционного управления рекордера	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Если для модели телевизора указано несколько кодов, попробуйте ввести каждый из них по очереди (стр. 91).</li> <li>• Возможно, ни один из перечисленных кодов не будет работать для используемой модели, даже если название компании-производителя указано в перечне кодов.</li> </ul>
Запись невозможна или выполняется со сбоями	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Убедитесь, что на диске DVD осталось свободное место (стр. 68).</li> <li>• Проверьте, не закрыты ли сессии диска.</li> <li>• На диске DVD может содержаться до 99 (оригинальных) глав и 999 разделов. Проверьте, не достигнуто ли это максимальное значение.</li> <li>• Проверьте, не защищен ли записываемый материал от копирования.</li> <li>• Если используется диск, отформатированный в режиме VR, проверьте, не установлена ли на нем защита от записи (стр. 72).</li> <li>• Убедитесь, что запись выполняется с использованием той же системы телевидения (PAL, NTSC, и т.д.), в какой был записан диск. Все записи на диске должны быть выполнены в одной системе телевидения (стр. 77).</li> <li>• Возможно, во время записи произошло отключение электроэнергии.</li> </ul>
Запись по программе таймера выполняется со сбоями	<ul style="list-style-type: none"> <li>• При настройке канала записи выберите встроенный телевизионный тюнер рекордера, а не встроенный тюнер телевизора.</li> <li>• При записи на диск, записанный в режиме Video, программы, предназначенные для однократного копирования, записаны не будут. Для записи материала, предусматривающего однократное копирование, используйте диск, отформатированный в режиме VR (стр. 44).</li> <li>• Две программы записи по таймеру совпали по времени. В этом случае запись будет выполнена только в соответствии с той программой, которая была установлена первой.</li> <li>• Возможно, во время записи произошло отключение электроэнергии.</li> <li>• Убедитесь, что на рекордере установлена такая же система телевидения (PAL, NTSC, и т.д.), как и на канале, выбранном для записи.</li> </ul>
После кратковременного отключения рекордера от электросети или после отключения электроэнергии на дисплее передней панели отображается индикация "--:--"	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Внутри рекордера имеется резервная батарейка, предотвращающая сброс часов и других настроек при отключении питания рекордера. Срок действия батарейки составляет приблизительно 5 лет от даты отгрузки с завода-изготовителя. Переустановите часы и другие настройки, чтобы снова использовать рекордер. Чтобы заменить батарейку, обратитесь к продавцу или в сервисный центр Pioneer.</li> </ul>
При нажатии любой кнопки на дисплее передней панели отображается индикация "LOCK" (БЛОКИРОВКА)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Включена функция Child Lock (Блокировка от детей); чтобы использовать рекордер, отключите эту функцию (стр. 51).</li> </ul>

Неполадка	Способ устранения
Изображение неподвижно, а кнопки на передней панели и пульте дистанционного управления не работают.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Нажмите кнопку <b>STANDBY/ON</b> на передней панели, чтобы отключить питание, затем снова включите питание и начните воспроизведение. Если питание не отключается, нажмите и удерживайте кнопку <b>STANDBY/ON</b> в течение 10 секунд, пока рекордер не выключится.</li> </ul>

 **Примечание**

- В случае некорректной работы устройства, вызванной внешними воздействиями, например статическим электричеством, выньте вилку из электророзетки и вставьте ее снова, чтобы восстановить нормальные условия эксплуатации.

## Часто задаваемые вопросы

В этом разделе приводятся ответы на часто задаваемые вопросы по эксплуатации DVD-рекордера и описываются его возможности.

- Какие диски можно использовать для записи?**  
 Для записи можно использовать диски DVD-R и DVD-RW. Запись на диски DVD-RAM, CD-R и CD-RW на этом рекордере невозможна.  
 Подробнее см. раздел *Поддержка форматов дисков/содержимого при воспроизведении* на стр. 8.
- Можно ли воспроизводить записи, выполненные на этом рекордере, на других проигрывателях DVD?**  
 Да. Для записи используйте диски DVD-R (они всегда записываются в режиме Video). После записи закройте сессии диска, чтобы можно было воспроизводить его на других проигрывателях DVD (помните, что если сессии диска будут закрыты, запись на него будет невозможна). Если планируется использовать диск DVD-RW, убедитесь, что этот диск инициализирован для записи в режиме Video. Как и в случае с дисками DVD-R, закройте сессии диска, чтобы можно было воспроизводить его на других проигрывателях.  
 См. также раздел *Воспроизведение записей с помощью других проигрывателей DVD* на стр. 55.
- Можно ли редактировать записи и удалять части записей с диска?**  
 Да. Запись на диск DVD-RW в режиме VR обеспечивает полное удобство редактирования. По умолчанию при установке нового чистого диска DVD-RW рекордер инициализирует его для записи в режиме VR.  
 См. также раздел *Редактирование* на стр. 57.
- Можно ли воспроизводить диск DVD-RW в режиме VR на другом проигрывателе DVD?**  
 Если на другом проигрывателе DVD имеется маркировка RW Compatible (RW-совместимый), то на нем можно воспроизводить диски DVD-RW, записанные в режиме VR. Если проигрыватель не распознает диск при загрузке, попробуйте закрыть сессии диска, используя рекордер, а затем повторите попытку.  
 См. также раздел *Воспроизведение записей с помощью других проигрывателей DVD* на стр. 55.
- Можно ли записать программу с защитой, предусматривающей однократное копирование, со спутникового канала или канала кабельного телевидения?**  
 Можно. Для этого потребуются CPRM-совместимый диск DVD-RW, инициализированный для записи в режиме VR (убедитесь, что на упаковке диска указано, что он является CPRM-совместимым).  
 См. также раздел *CPRM* на стр. 44.
- Можно ли воспроизводить диск во время записи?**  
 Да. Для одновременного выполнения записи и воспроизведения используйте 2-скоростной DVD-RW-совместимый диск, инициализированный для записи в режиме VR (это должен быть CPRM-совместимый диск DVD-RW версии 1.1/2x или версии 1.2/4x).  
 См. также раздел *Одновременное воспроизведение и запись материала* на стр. 52.
- После замены батареек в пульте дистанционного управления пульт не работает!**  
 Вероятно, идентификатор пульта не соответствует рекордеру. После замены батареек для идентификатора пульта устанавливается значение 1. Если для рекордера установлено другое значение, пульт работать не будет. Информацию об установке идентификатора для рекордера и пульта, см. в разделе *Remote Control Set (Настройка пульта дистанционного управления)* на стр. 78.

## Интерфейс DV (только для модели DVR-320)

Через интерфейс DV, также называемый i.LINK, можно подключить к рекордеру видеокамеру, оборудованную разъемом DV с помощью одного кабеля DV, который используется для передачи данных, входных и выходных аудио- и видеосигналов и сигналов управления.

Интерфейс i.LINK называется также IEEE 1394-1995. "i.LINK" и логотип "i.LINK" являются торговыми знаками.

- Этот рекордер совместим только с видеокамерами формата DV (DVC-SD). Рекордер несовместим с цифровыми спутниковыми тюнерами и видеомагнитофонами стандарта Digital VHS.
- Одновременно к рекордеру можно подключить только одну видеокамеру DV.
- Управление рекордером с внешнего устройства, подключенного к гнезду **DV IN/OUT**, невозможно.
- Управление подключенной видеокамерой через гнездо **DV IN/OUT** возможно не всегда.
- Через гнездо **DV IN/OUT** рекордер выводит только видеосигнал с диска DVD. Сигналы, поступающие с телевизионного тюнера, компакт-дисков, дисков Video CD и с других входов, не выводятся.
- Видеосигнал с защитой от копирования и с защитой, предусматривающей однократное копирование, через гнездо **DV IN/OUT** не выводится.
- Цифровые видеокамеры обычно записывают звук как стереофоническую звуковую дорожку с качеством 16-бит/48 кГц или как две стереофонические звуковые дорожки с качеством 12-бит/32 кГц. Рекордер может записать только одну стереофоническую звуковую дорожку. Установите требуемое значение для параметра **DV Input (Вход DV)** (см. раздел *DV Input (Вход DV) (только для модели DVR-320)* на стр. 83).
- Через гнездо **DV IN/OUT** выводится только аудиосигнал 16-бит.
- Входной аудиосигнал для гнезда **DV IN/OUT** должен иметь частоту дискретизации 32 или 48 кГц (а не 44,1 кГц).
- Если на источнике сигнала остановлено воспроизведение или воспроизводится часть кассеты, на которой ничего не записано, либо происходит отключение электроэнергии или отсоединение кабеля DV на записываемом изображении могут появиться помехи.

## Экранные сообщения, относящиеся к интерфейсу DV

При использовании гнезда **DV IN/OUT** на экране телевизора отображаются следующие сообщения.

- **No DV camcorder connected. (Видеокамера DV не подключена.)** – видеокамера подключена неправильно или выключена.
- **The DV camcorder is recording. (Видеокамера DV выполняет запись.)** – видеокамера находится в режиме записи, поэтому начать запись с видеокамеры на рекордер невозможно.
- **You cannot connect more than one DV camcorder at the same time. (Одновременно к рекордеру можно подключить только одну видеокамеру DV.)** – рекордер поддерживает подключение только одной видеокамеры через гнездо DV.
- **No tape in the DV camcorder. (В видеокамере DV отсутствует кассета.)** – в подключенное устройство не вставлена кассета.
- **The DV camcorder is in record-pause mode. (Видеокамера DV находится в режиме паузы записи.)** – на видеокамере приостановлена запись.
- **DV camcorder playback canceled. Recording has been paused. (Воспроизведение на видеокамере DV отменено. Запись приостановлена.)** – запись была приостановлена, потому что режим воспроизведения на видеокамере отключен.
- **Cannot operate the DV camcorder. (Управление видеокамерой DV невозможно.)** – управление видеокамерой с рекордера невозможно. Попробуйте выключить и снова включить видеокамеру.
- **Could not operate the DV camcorder. (Управление видеокамерой DV было невозможно.)** – управление видеокамерой с рекордера было невозможно.
- **Recording has stopped because the recorded material on the tape finished. (Запись остановлена, потому что записанный на кассету материал закончился.)** – когда материал, записанный на кассете DV, заканчивается, рекордер автоматически останавливает запись.
- **Recording has stopped because DV camcorder playback stopped. (Запись остановлена, потому что воспроизведение на видеокамере DV остановлено.)** – запись остановлена вследствие остановки воспроизведения на видеокамере DV или отсоединения видеокамеры.
- **The DV camcorder is not set for playback. Please select playback mode on the DV camcorder. (Видеокамера DV не установлена в режим воспроизведения. Выберите режим воспроизведения на видеокамере DV.)** – на видеокамере установлен режим камеры.



## Режимы записи вручную

В приведенной ниже таблице указаны приблизительные значения времени записи для всех 32 режимов записи вручную, а также их эквиваленты для стандартного режима записи. Жирной линией разделены уровни, между которыми имеется значительная разница в качестве изображения.

Запись звука во всех режимах записи вручную производится в формате Dolby Digital 2ch, кроме режима MN32, который записывается в формате Linear PCM.

Режим VR			Режим Video	
Уровень	Время записи		Уровень	Время записи
MN 1	360 мин	<b>EP</b>	MN 1	360 мин
MN 2	345 мин		MN 2	345 мин
MN 3	330 мин		MN 3	330 мин
MN 4	315 мин		MN 4	315 мин
MN 5	300 мин		MN 5	300 мин
MN 6	285 мин		MN 6	285 мин
MN 7	270 мин	<b>LP</b>	MN 7	270 мин
MN 8	255 мин		MN 8	255 мин
MN 9	240 мин		MN 9	240 мин
MN 10	230 мин		MN 10	230 мин
MN 11	220 мин		MN 11	220 мин
MN 12	210 мин		MN 12	210 мин
MN 13	200 мин		MN 13	200 мин
MN 14	190 мин		MN 14	190 мин
MN 15	180 мин		MN 15	180 мин
MN 16	170 мин		MN 16	170 мин
MN 17	160 мин		MN 17	160 мин
MN 18	150 мин		MN 18	150 мин
MN 19	140 мин	<b>SP</b>	MN 19	140 мин
MN 20	130 мин		MN 20	130 мин
MN 21	120 мин		MN 21	120 мин
MN 22	110 мин		MN 22	110 мин
MN 23	105 мин		MN 23	105 мин
MN 24	100 мин		MN 24	100 мин
MN 25	95 мин		MN 25	95 мин
MN 26	90 мин		MN 26	90 мин
MN 27	85 мин		MN 27	85 мин
MN 28	80 мин		MN 28	80 мин
MN 29	75 мин		MN 29	75 мин
MN 30	70 мин		MN 30	70 мин
MN 31	65 мин	<b>FINE</b>	MN 31	65 мин
MN 32	61 мин		MN 32	61 мин

## Перечень кодов языков

Язык (буква кода языка), код языка

Japanese (ja), <b>1001</b>	Bhutani (dz), <b>0426</b>	Kirghiz (ky), <b>1125</b>	Sinhalese (si), <b>1909</b>
English (en), <b>0514</b>	Esperanto (eo), <b>0515</b>	Latin (la), <b>1201</b>	Slovak (sk), <b>1911</b>
French (fr), <b>0618</b>	Estonian (et), <b>0520</b>	Lingala (ln), <b>1214</b>	Slovenian (sl), <b>1912</b>
German (de), <b>0405</b>	Basque (eu), <b>0521</b>	Laothian (lo), <b>1215</b>	Samoa (sm), <b>1913</b>
Italian (it), <b>0920</b>	Persian (fa), <b>0601</b>	Lithuanian (lt), <b>1220</b>	Shona (sn), <b>1914</b>
Spanish (es), <b>0519</b>	Finnish (fi), <b>0609</b>	Latvian (lv), <b>1222</b>	Somali (so), <b>1915</b>
Chinese (zh), <b>2608</b>	Fiji (fj), <b>0610</b>	Malagasy (mg), <b>1307</b>	Albanian (sq), <b>1917</b>
Dutch (nl), <b>1412</b>	Faroese (fo), <b>0615</b>	Maori (mi), <b>1309</b>	Serbian (sr), <b>1918</b>
Portuguese (pt), <b>1620</b>	Frisian (fy), <b>0625</b>	Macedonian (mk), <b>1311</b>	Siswati (ss), <b>1919</b>
Swedish (sv), <b>1922</b>	Irish (ga), <b>0701</b>	Malayalam (ml), <b>1312</b>	Sesotho (st), <b>1920</b>
Russian (ru), <b>1821</b>	Scots-Gaelic (gd), <b>0704</b>	Mongolian (mn), <b>1314</b>	Sundanese (su), <b>1921</b>
Korean (ko), <b>1115</b>	Galician (gl), <b>0712</b>	Moldavian (mo), <b>1315</b>	Swahili (sw), <b>1923</b>
Greek (el), <b>0512</b>	Guarani (gn), <b>0714</b>	Marathi (mr), <b>1318</b>	Tamil (ta), <b>2001</b>
Afar (aa), <b>0101</b>	Gujarati (gu), <b>0721</b>	Malay (ms), <b>1319</b>	Telugu (te), <b>2005</b>
Abkhazian (ab), <b>0102</b>	Hausa (ha), <b>0801</b>	Maltese (mt), <b>1320</b>	Tajik (tg), <b>2007</b>
Afrikaans (af), <b>0106</b>	Hindi (hi), <b>0809</b>	Burmese (my), <b>1325</b>	Thai (th), <b>2008</b>
Amharic (am), <b>0113</b>	Croatian (hr), <b>0818</b>	Nauru (na), <b>1401</b>	Tigrinya (ti), <b>2009</b>
Arabic (ar), <b>0118</b>	Hungarian (hu), <b>0821</b>	Nepali (ne), <b>1405</b>	Turkmen (tk), <b>2011</b>
Assamese (as), <b>0119</b>	Armenian (hy), <b>0825</b>	Norwegian (no), <b>1415</b>	Tagalog (tl), <b>2012</b>
Aymara (ay), <b>0125</b>	Interlingua (ia), <b>0901</b>	Occitan (oc), <b>1503</b>	Setswana (tn), <b>2014</b>
Azerbaijani (az), <b>0126</b>	Interlingue (ie), <b>0905</b>	Oromo (om), <b>1513</b>	Tonga (to), <b>2015</b>
Bashkir (ba), <b>0201</b>	Inupiak (ik), <b>0911</b>	Oriya (or), <b>1518</b>	Turkish (tr), <b>2018</b>
Byelorussian (be), <b>0205</b>	Indonesian (in), <b>0914</b>	Panjabi (pa), <b>1601</b>	Tsonga (ts), <b>2019</b>
Bulgarian (bg), <b>0207</b>	Icelandic (is), <b>0919</b>	Polish (pl), <b>1612</b>	Tatar (tt), <b>2020</b>
Bihari (bh), <b>0208</b>	Hebrew (iw), <b>0923</b>	Pashto, Pushto (ps), <b>1619</b>	Twi (tw), <b>2023</b>
Bislama (bi), <b>0209</b>	Yiddish (ji), <b>1009</b>	Quechua (qu), <b>1721</b>	Ukrainian (uk), <b>2111</b>
Bengali (bn), <b>0214</b>	Javanese (jw), <b>1023</b>	Rhaeto-Romance (rm), <b>1813</b>	Urdu (ur), <b>2118</b>
Tibetan (bo), <b>0215</b>	Georgian (ka), <b>1101</b>	Kirundi (rn), <b>1814</b>	Uzbek (uz), <b>2126</b>
Breton (br), <b>0218</b>	Kazakh (kk), <b>1111</b>	Romanian (ro), <b>1815</b>	Vietnamese (vi), <b>2209</b>
Catalan (ca), <b>0301</b>	Greenlandic (kl), <b>1112</b>	Kinyarwanda (rw), <b>1823</b>	Volapük (vo), <b>2215</b>
Corsican (co), <b>0315</b>	Cambodian (km), <b>1113</b>	Sanskrit (sa), <b>1901</b>	Wolof (wo), <b>2315</b>
Czech (cs), <b>0319</b>	Kannada (kn), <b>1114</b>	Sindhi (sd), <b>1904</b>	Xhosa (xh), <b>2408</b>
Welsh (cy), <b>0325</b>	Kashmiri (ks), <b>1119</b>	Sangho (sg), <b>1907</b>	Yoruba (yo), <b>2515</b>
Danish (da), <b>0401</b>	Kurdish (ku), <b>1121</b>	Serbo-Croatian (sh), <b>1908</b>	Zulu (zu), <b>2621</b>

## Перечень кодов стран

Страна, код страны, буква кода страны

Argentina, <b>0118, ar</b>	Finland, <b>0609, fi</b>	Malaysia, <b>1325, my</b>	Singapore, <b>1907, sg</b>
Australia, <b>0121, au</b>	France, <b>0618, fr</b>	Mexico, <b>1324, mx</b>	Spain, <b>0519, es</b>
Austria, <b>0120, at</b>	Germany, <b>0405, de</b>	Netherlands, <b>1412, nl</b>	Sweden, <b>1905, se</b>
Belgium, <b>0205, be</b>	Hong Kong, <b>0811, hk</b>	New Zealand, <b>1426, nz</b>	Switzerland, <b>0308, ch</b>
Brazil, <b>0218, br</b>	India, <b>0914, in</b>	Norway, <b>1415, no</b>	Taiwan, <b>2023, tw</b>
Canada, <b>0301, ca</b>	Indonesia, <b>0904, id</b>	Pakistan, <b>1611, pk</b>	Thailand, <b>2008, th</b>
Chile, <b>0312, cl</b>	Italy, <b>0920, it</b>	Philippines, <b>1608, ph</b>	United Kingdom, <b>0702, gb</b>
China, <b>0314, cn</b>	Japan, <b>1016, jp</b>	Portugal, <b>1620, pt</b>	USA, <b>2119, us</b>
Denmark, <b>0411, dk</b>	Korea, Republic of, <b>1118, kr</b>	Russian Federation, <b>1821, ru</b>	

## Индикация на экране и дисплее рекордера

В приведенной ниже таблице перечислены сообщения об ошибках, которые можно встретить при работе с рекордером, и объяснения их значений.

Сообщение	Объяснение/рекомендуемые действия
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Initializing disc. Please wait a moment.</b> (Инициализация диска. Подождите немного.)</li> </ul>	При установке чистого диска DVD-RW рекордер автоматически выполняет его инициализацию.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Incompatible region number.</b> (Неподдерживаемый номер зоны.)</li> </ul>	На установленном диске указан неподдерживаемый номер зоны, поэтому его воспроизведение невозможно.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Cannot record any more titles.</b> (Невозможна дальнейшая запись глав.)</li> <li>• <b>No more space for file management data.</b> (Нет места для данных управления файлами.)</li> <li>• <b>Cannot add any more chapter marks.</b> (Невозможно добавить дополнительные маркеры разделов.)</li> </ul>	Достигнут предельный объем данных управления диском, или уже записано максимально возможное количество разделов и/или глав. Удалите главы/разделы или объедините разделы.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>This disc cannot be recorded. Undo the finalization.</b> (Невозможно выполнить запись на диск. Откройте сессии диска.)</li> </ul>	Операция закрытий сессий диска была произведена на DVD-рекордере другой марки (не Pioneer). Для выполнения записи/редактирования откройте сессии диска.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Cannot play this disc.</b> (Невозможно воспроизвести диск.)</li> <li>• <b>This disc cannot be recorded.</b> (Невозможно выполнить запись на диск.)</li> <li>• <b>Cannot read the CPRM information.</b> (Невозможно прочитать информацию CPRM.)</li> <li>• <b>Could not record the information to the disc.</b> (Не удалось выполнить запись информации на диск.)</li> <li>• <b>Cannot edit.</b> (Невозможно выполнить редактирование.)</li> <li>• <b>Could not initialize disc.</b> (Не удалось инициализировать диск.)</li> <li>• <b>Could not complete finalization successfully.</b> (Не удалось закрыть сессии диска.)</li> <li>• <b>Could not undo finalization successfully.</b> (Не удалось отменить операцию закрытия сессий диска.)</li> <li>• <b>Could not successfully unlock the disc.</b> (Не удалось снять защиту диска.)</li> </ul>	Возможно, диск загрязнен или поврежден. Извлеките диск, почистите его и повторите попытку. Если проблема не устраняется, используйте новый диск. Если неполадка возникает при использовании даже нового диска, обратитесь в сервисный центр компании Pioneer.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Incompatible or unreadable disc.</b> (Диск не поддерживается или является недоступным для чтения.)</li> </ul>	Установлен диск DVD-RAM, DVD+R/RW или другой неподдерживаемый или недоступный для чтения диск. Это сообщение может также появляться, если установленный диск загрязнен или поврежден.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Cannot record to a disc that is not CPRM compatible.</b> (Невозможно произвести запись на диск, несовместимый с системой CPRM.)</li> <li>• <b>Cannot record this content using Video mode recording.</b> (Невозможно произвести запись материала в режиме Video.)</li> </ul>	Для видеисточника установлена защита, предусматривающая однократное копирование. Для записи используйте CPRM-совместимый диск DVD-RW в режиме VR.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>This content is copy protected.</b> (Материал защищен от копирования.)</li> </ul>	Для видеисточника установлена защита от копирования, поэтому запись материала невозможна.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Incorrect CPRM information.</b> (Неправильная информация CPRM.)</li> </ul>	Рекордеру не удалось считать информацию CPRM. Возможно, рекордер поврежден; обратитесь в сервисный центр компании Pioneer.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>The audio will conform to the [Bilingual Recording] setting.</b> (Аудиосигнал будет соответствовать параметру [Bilingual Recording] (Двуязычная запись).)</li> </ul>	При записи с внешнего источника при установленном для режимов Video или VR значении MN 32 звук записывается в формате Linear PCM. Можно записать только левый или правый канал; оба канала записать нельзя.

Сообщение	Объяснение/рекомендуемые действия
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Operation stopped due to power failure.</b> (Выполнение операции остановлено из-за отключения питания.)</li> </ul>	Если во время записи вилка кабеля питания была отсоединена от электророзетки, это сообщение появится при следующем включении рекордера. В этом случае запись невозможно восстановить.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Repairing disc.</b> (Восстановление данных диска.)</li> </ul>	Это сообщение отображается при попытке рекордера восстановить данные на диске вследствие их повреждения или определенных условий записи.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Could not repair the disc.</b> (Не удалось восстановить данные диска.)</li> </ul>	Рекордеру не удалось выполнить восстановление данных.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Overheating has stopped operation.</b> Press DISPLAY to clear this message. (Выполнение операции остановлено из-за перегрева. Нажмите кнопку DISPLAY для удаления сообщения.)</li> </ul>	Внутренняя температура рекордера превысила допустимое значение. При повторном появлении этого сообщения обратитесь в сервисный центр компании Pioneer.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>No DV input.</b> (Нет входного сигнала DV.)</li> <li>• <b>Cannot preview because there is no DV input.</b> (Предварительный просмотр невозможен из-за отсутствия входного сигнала DV.)</li> </ul>	Отсутствует сигнал на входе/выходе DV. Это сообщение может появиться, если на подключенной видеокамере воспроизводится незаписанный участок кассеты DV (только для модели DVR-320).
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>This channel's TV system is different from the recorder's setting.</b> (Система телевидения канала отличается от настройки рекордера.)</li> </ul>	Система телевидения (PAL, NTSC и т.д.) текущего канала отличается от настройки системы телевидения рекордера.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Recording failed due to a TV system mismatch.</b> Press DISPLAY to clear message. (Не удалось выполнить запись из-за несоответствия систем телевидения. Нажмите кнопку DISPLAY для удаления сообщения.)</li> </ul>	Не удалось выполнить запись по таймеру, потому что система телевидения записываемого канала отличалась от настройки рекордера.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Playback has stopped because the TV system is different than the recording.</b> (Воспроизведение остановлено из-за несоответствия систем телевидения и записи.)</li> </ul>	Во время записи или ожидания записи по таймеру изменение системы телевидения (PAL, NTSC и т.д.) воспроизводимого видеосигнала приведет к автоматической остановке воспроизведения.

## Обращение с дисками

При обращении с дисками любых типов старайтесь не оставлять на них отпечатков пальцев, не загрязнять и не царапать поверхность дисков. Держите диски за края или за центральное отверстие и край.

Поврежденные или грязные диски могут отрицательно повлиять на качество воспроизведения и записи. Старайтесь также не поцарапать сторону диска с этикеткой. Хотя она и не настолько чувствительна, как сторона для записи, царапины на ней все равно могут сделать диск непригодным для использования.

Если на диске появятся отпечатки пальцев, пыль и т.д., протрите поверхность мягкой сухой тканью от центра к краям, как показано на рисунке ниже.



При необходимости используйте ткань, смоченную в спирте, а для более тщательной чистки диска используйте имеющиеся в продаже наборы для чистки дисков CD/DVD. Никогда не пользуйтесь бензином, разбавителем или другими чистящими веществами, в том числе и теми, которые предназначены для чистки виниловых пластинок.

## Хранение дисков

Хотя диски CD и DVD более долговечны, чем виниловые пластинки, с ними необходимо правильно обращаться и хранить их. Если диск не используется, вставьте его в футляр и храните в вертикальном положении. Старайтесь не оставлять диски в слишком холодных, влажных или жарких местах (в том числе под воздействием прямых солнечных лучей).

Не наклеивайте на диск бумагу или наклейки, не используйте карандаши, шариковые ручки и другие заостренные пишущие приспособления. Все они могут повредить диск.



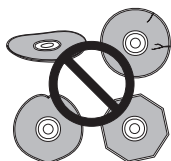
Для получения более подробной информации по уходу см. инструкции, прилагаемые к диску.

Не вставляйте в рекордер несколько дисков одновременно.

### Поврежденные диски

Диски вращаются внутри рекордера с высокой скоростью. Заметив трещины, сколы, деформацию или другие повреждения диска, не рискуйте и не вставляйте его в рекордер, иначе рекордер может быть поврежден.

Этот рекордер предназначен для воспроизведения только обычных дисков полностью круглой формы. Не рекомендуется воспроизводить на этом устройстве диски других форм. Компания Pioneer не принимает на себя ответственность за последствия использования дисков неподпустимой формы.



### Чистка считывающей линзы

При обычном использовании линза DVD-рекордера не загрязняется, но если она по какой-то причине загрязнится или запылится и начнет работать неправильно, обратитесь в ближайший сервисный центр, уполномоченный компанией Pioneer. Хотя в продаже имеются чистящие средства для линз проигрывателей компакт-дисков, мы не рекомендуем пользоваться ими, так как некоторые из них могут повредить линзу.

### Конденсация влаги

Если рекордер будет принесен с улицы в теплую комнату или в помещении быстро поднимется температура, внутри рекордера может сконденсироваться влага. Хотя влага и не вызовет повреждение рекордера, она может стать причиной временного снижения качества его работы. По этой причине необходимо воздержаться от включения и использования проигрывателя в течение примерно одного часа, чтобы проигрыватель акклиматизировался к более высокой температуре.

### Советы по установке

Надеемся, что это изделие будет служить вам долгие годы. Для этого при выборе подходящего места его установки следует помнить приведенные далее советы.

### Что следует делать...

- ✓ Использовать в хорошо проветриваемом помещении.
- ✓ Устанавливать на устойчивой, плоской, ровной поверхности, например столе, полке или в стойке для стереоаппаратуры.

### Чего не следует делать...

- × Использовать в местах с высокой температурой или влажностью, в том числе рядом с радиаторами и другими нагревательными приборами.
- × Устанавливать на подоконниках или в других местах, где на рекордер могут попадать прямые солнечные лучи.
- × Использовать в условиях повышенной влажности или запыленности или в помещении, где рекордер может подвергаться воздействию сигаретного дыма.
- × Устанавливать непосредственно на усилитель или другие компоненты стереосистемы, нагревающиеся при их использовании.
- × Использовать рядом с телевизором или монитором, так как могут возникать помехи, особенно если для телевизора используется внутренняя антенна.
- × Использовать на кухне или в других помещениях, где система может подвергаться воздействию дыма или пара.
- × Устанавливать на толстую подстилку или ковер и покрывать тканью, так как это может мешать нормальному охлаждению устройства.
- × Устанавливать на неустойчивых поверхностях или на таких поверхностях, на которых не умещаются все четыре ножки устройства.

### Перемещение рекордера

Если рекордер потребуется переместить, сначала извлеките диск, если он установлен, и закройте лоток для дисков. Затем нажмите кнопку **STANDBY/ON** для переключения рекордера в режим ожидания и убедитесь, что индикация **POWER OFF (ПИТАНИЕ ВЫКЛ.)** на дисплее погасла. Наконец, отсоедините кабель питания. Никогда не поднимайте и не перемещайте устройство во время воспроизведения или записи, так как диски вращаются с очень высокой скоростью и могут быть повреждены.

### Глоссарий

#### Dolby Digital



Эта высококачественная многоканальная система объемного звучания используется во многих кинотеатрах по всему миру. *Изготовлено по лицензии компании Dolby Laboratories. "Долби" и знак в виде двойной буквы D являются товарными знаками компании Dolby Laboratories.*

### DRM (Digital Rights Management - технология управления цифровыми правами)

Система защиты от копирования DRM (технология управления цифровыми правами) - это технология, разработанная для предотвращения нелегального копирования путем ограничения воспроизведения, например воспроизведения материала на других устройствах, кроме компьютера (или другого записывающего оборудования WMA), на котором он был записан. Для получения подробных сведений см. инструкции по эксплуатации или файлы справки, прилагаемые к компьютеру (или другому записывающему оборудованию WMA) и/или программному обеспечению.

### DTS



DTS - это сокращение от Digital Theater System (которое можно перевести как "система цифрового кинотеатра"). DTS - это система объемного звучания, отличная от стандарта Dolby Digital и ставшая распространенным форматом объемного звучания для фильмов.

"DTS" и "DTS Digital Out" являются зарегистрированными торговыми марками Digital Theater Systems, Inc.

### EXIF (Exchangeable Image File - обмен файлами изображений)

Формат файла, разработанный компанией Fuji Photo Film для цифровых фотокамер. В цифровых фотокамерах разных производителей используется этот формат сжатых файлов, в котором заложена информация о дате, времени и миниатюре изображения, а также собственно данные изображения.

### JPEG

Формат файла, используемый для неподвижных изображений, например фотографий и иллюстраций. Файлы JPEG можно определить по расширению ".jpg" или ".JPG". Этот формат используется в большинстве цифровых фотокамер.

### MP3

MP3 (MPEG1 audio layer 3) - это формат сжатого аудиофайла. Эти файлы распознаются по расширению ".mp3" или ".MP3".

### MPEG audio

#### MPEG) ( Multichannel

Формат звука, используемый для дисков Video CD и некоторых дисков DVD. Это устройство может преобразовывать сигналы MPEG audio в формат PCM, чтобы они могли поддерживаться цифровыми устройствами для записи и усилителями AV. См. также PCM.

### MPEG video

Формат видеозображения, используемый для дисков Video CD и DVD. Для дисков Video CD используется более старый стандарт MPEG-1, а для DVD - более новый стандарт MPEG-2, обеспечивающий намного лучшее качество.

### PBC (PlayBack Control - управление воспроизведением) (только для дисков Video CD/ Super VCD)

Система навигации по экранному меню диска Video CD/Super VCD, записанному на диске. Особенно удобна для дисков, которые обычно не просматривают с начала до конца за один сеанс, например диски с караоке.

### PCM (Pulse Code Modulation - импульсно-кодовая модуляция)

Наиболее распространенная система кодирования цифрового звука, используемая на дисках CD и DAT. Обеспечивает высокое качество, но требует большего объема данных по сравнению с такими форматами, как Dolby Digital и MPEG audio. Чтобы обеспечить совместимость с устройствами записи цифрового звука (CD, MD и DAT) и усилителями AV с цифровыми входами, это устройство преобразует сигналы формата Dolby Digital и MPEG audio в PCM. См. также *Цифровой звук*.

### WMA

WMA является аббревиатурой от Windows Media Audio и означает технологию сжатия звука, разработанную корпорацией Microsoft. Данные WMA могут кодироваться с помощью проигрывателя Windows Media версии 9 или проигрывателя Windows Media для Windows XP. Эти файлы распознаются по расширению ".wma" или ".WMA".

Microsoft, Windows Media и логотип Windows являются торговыми марками или зарегистрированными торговыми марками корпорации Microsoft в США и/или других странах.

### Аналоговый звук

Электрический сигнал, непосредственно представляющий собой звук. Сравните его с цифровым звуком, который может быть электрическим сигналом, но не являться представлением звука. См. также *Цифровой звук*.

### Глава

Собрание разделов на диске DVD. См. также *Раздел*.

### Динамический диапазон

Разница между самыми тихими и самыми громкими звуками, которые присутствуют в звуковом сигнале (передаются без искажений и не являются помехами). Звуковые дорожки формата Dolby Digital и DTS обладают широким динамическим диапазоном, обеспечивая ярко выраженные эффекты, сравнимые с эффектами в кинотеатре.

### Дорожка

На звуковых компакт-дисках и дисках Video CD дорожки используются для разделения содержимого диска. Их эквивалент для диска DVD называется разделом. См. также *Раздел*.

### Зоны (только для дисков DVD)



(примеры меток для кодов зон)

Зоны используются для установки соответствия дисков и проигрывателей с конкретными зонами мира. Это устройство будет воспроизводить только те диски, которые имеют такие же, как у него, коды зон. Код зоны указан на задней панели устройства. Некоторые диски предназначены для нескольких (или для всех) зон.

### Оптический цифровой выход

Гнездо, через которое цифровой аудиосигнал выводится в виде световых импульсов. Подключение компонентов с оптическими цифровыми выходами следует выполнять с помощью специального оптического кабеля, продающегося в специализированных магазинах аудиотехники.

### Раздел

По аналогии с книгой, которая разделена на несколько частей, глава на диске DVD обычно делится на разделы. См. также *Глава*.

### Расширение файла

Тег, добавляемый в конце имени файла и означающий тип файла. Например, расширение ".mp3" соответствует файлу MP3.

### Формат ISO 9660

Международный стандарт громкости и структуры файлов для дисков CD-ROM.

### Форматное соотношение

Отношение между шириной экрана телевизора и его высотой. Обычные телевизоры имеют соотношение 4:3 (иначе говоря, экран имеет почти квадратную форму); широкоэкранные модели имеют соотношение 16:9 (ширина экрана почти вдвое превышает его высоту).

### Цифровой звук

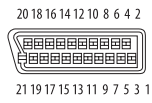
Косвенное представление звука в виде цифр. Во время записи звуковой сигнал измеряется аналого-цифровым преобразователем через дискретные интервалы (для звука на диске CD это происходит 44100 раз в секунду), и получается поток цифр. Во время воспроизведения цифро-аналоговый преобразователь генерирует аналоговый сигнал на основе этих цифр. См. также *Частота дискретизации* и *Аналоговый звук*.

### Частота дискретизации

Частота измерений звука, преобразуемого в цифровые аудиоданные. Чем выше частота, тем выше качество звука, но больше объем цифровой информации. Звук на стандартных дисках CD имеет частоту дискретизации 44,1 кГц, что означает 44100 выборков (измерений) в секунду. См. также *Цифровой звук*.

### Разъемы AV (назначение 21-штырькового разъема)

Входной/выходной разъем AV . . . . . 21-штырьковый разъем  
Этот разъем обеспечивает передачу видео- и аудиосигналов при подключении к совместимому цветному телевизору или монитору.



Номер штырька	AV1(RGB)-TV / AV2(INPUT 1)
1	Аудиовыход 2/П / Аудиовыход 2/П
2	- / Аудиовход 2/П
11	Выход G / Вход G
3	Аудиовыход 1/Л / Аудиовыход 1/Л
6	- / Аудиовход 1/Л
15	Выход R или C / Вход R или C
4	Земля
17	Земля
7	Выход V / Вход V
19	Видеовыход или Выход Y/Видеовыход
20	- / Видеовход или Вход Y
8	Состояние
21	Земля

# Алфавитный указатель

## А

Audio DRC (Управление динамическим диапазоном звука) **75**  
 Audio Language (Язык звуковой дорожки) **22, 41, 85**  
 Audio Settings (Параметры звука) **82–84**  
 Auto Language (Автоматический выбор языка) **85, 86**  
 Auto Scan (Автопоиск) - см. Автоматическая настройка каналов

## С

CPRM **44, 95, 99**

## Д

Disc Navigator (Навигатор дисков) **34–35, 57–67, 87**  
 Dolby Digital **6, 26, 42, 43, 75, 84, 102**

## Е

Easy Timer Recording (Простая запись по таймеру) **6, 47**

## М

Manual CH Setting (Установка каналов вручную) **79**

## Н

NTSC **21, 43, 44, 74, 75, 77, 81, 82**

## О

OSD - см. Экранный дисплей (OSD)

## Р

PAL **43, 44, 77, 78, 81, 82**  
 PBC (управление воспроизведением для дисков Video CD) **31, 34, 103**  
 PhotoViewer (Просмотр фотографий) **69–70**

## С

SCART - см. Разъем AV  
 SECAM **43, 44, 77, 78, 81**  
 ShowView **6, 22, 49–50, 80**

## В

VPS/PDC **6, 21, 46, 47, 48, 49, 52**

## А

Автоматическая настройка каналов **25, 78**

## В

Видеокамера - см. Видеокамера DV  
 Видеокамера DV **7, 19, 54, 55, 96**  
 Воспроизведение части записываемого материала - см. Одновременное воспроизведение и запись материала

## З

Загрузка настроек каналов с телевизора **12, 25, 79**  
 Закрытие сессий диска **32, 55, 72**  
 Замедленное воспроизведение **37**  
 Запись **6–7, 27, 33, 43–56**  
 Запись по таймеру **6, 12, 16, 21, 23, 33, 46–52, 53**  
 Запись путем однократного нажатия на кнопку **6, 45**  
 Запрограммированное воспроизведение **39, 40–41**  
 Звук в формате MP3 **7, 9, 30, 102**  
 Звук в формате MPEG **11, 84, 102**  
 Звук в формате NICAM **28, 82**  
 Звук на двух языках **21, 28, 42, 43, 45, 83**  
 Звук WMA **7, 9, 30, 103**  
 Звуковой канал телевизора **28, 45, 82, 83**

## И

Инициализация дисков **43, 56, 72, 87**

## К

Качество записи **43, 44, 73**  
 Качество изображения - см. Настройка качества изображения и Качество записи

## М

Масштабирование (изображение JPEG) **70**  
 Меню Play Mode (Режим воспроизведения) **22, 38–41**  
 Монтаж записей **57–67**

## Н

Настройка качества изображения **73–75**  
 Настройки видео **73–75, 81–82**



### О

Одновременное воспроизведение и запись материала **6, 33, 52, 95**

Оптимизированная запись **6, 49, 87**

### П

Поворот (изображение JPEG) **70**

Повторное воспроизведение **39, 41**

Поддержка дисков - см. форматы файлов и дисков

Пульт дистанционного управления **7, 8, 22, 78**

### Р

Разъем AV **11, 13–17, 77, 79, 81, 103**

Режим Video **7, 8, 10, 21, 33, 43, 55, 56, 59, 72, 87, 95, 97**

Режим VR **10, 21, 43, 45, 55, 56, 59, 63, 72, 87, 88, 95, 97**

Режим записи вручную (MN) **21, 44, 86, 97**

### С

Система строчности входного сигнала **77, 81, 82**

Система телевидения - см. Система строчности входного сигнала и Система цветности входного сигнала

Система цветности входного сигнала **77, 81**

Сканирование **23, 36**

Смена телевизионных каналов **28, 91**

Содержимое оригинала **7, 10, 22, 32, 57, 58, 59–63, 65**

Список воспроизведения **7, 10, 21, 22, 32, 57, 58, 63–67**

### У

Усилитель AV (подключение к) **18, 26**

Установка **24–27, 91**

### Ф

Файлы изображений JPEG **7, 9, 33, 69–70, 102**

Форматное соотношение экрана телевизора **88, 92**

Форматы файлов и дисков **8, 92**

### Э

Экранный дисплей (OSD) **32, 85**

### Я

Язык субтитров **22, 41, 85, 86**

**Примечание:**

В соответствии со статьей Закона Российской Федерации “О защите прав потребителя” и Указанием Правительства Российской Федерации № 720 от 16 июня 1997 года корпорация Pioneer Europe NV устанавливает условие на следующую продолжительность срока службы официально поставляемых на Российский рынок товаров.

Аудио и видеооборудование: 7 лет

Переносное аудиооборудование: 6 лет

Другое оборудование (наушники, микрофон и т.д.): 5 лет

Автомобильная электроника: 6 лет

D3-7-10-6\_Ru

Издано Pioneer Corporation.  
© Pioneer Corporation, 2004.  
Все права защищены.

---

**PIONEER CORPORATION**

4-1, Meguro 1-Chome, Meguro-ku, Tokyo 153-8654, Japan

**PIONEER ELECTRONICS (USA) INC.**

P.O. BOX 1540, Long Beach, California 90810-1540, U.S.A. TEL: (800) 421-1404

**PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC.**

300 Allstate Parkway, Markham, Ontario L3R 0P2, Canada TEL: 1-877-283-5901

**PIONEER EUROPE NV**

Haven 1087, Keetberglaan 1, B-9120 Melsele, Belgium TEL: 03/570.05.11

**PIONEER ELECTRONICS ASIACENTRE PTE. LTD.**

253 Alexandra Road, #04-01, Singapore 159936 TEL: 65-6472-7555

**PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD.**

178-184 Boundary Road, Braeside, Victoria 3195, Australia, TEL: (03) 9586-6300

**PIONEER ELECTRONICS DE MEXICO S.A. DE C.V.**

Blvd.Manuel Avila Camacho 138 10 piso Col.Lomas de Chapultepec, Mexico,D.F. 11000 TEL: 55-9178-4270

K002\_A\_En